T.I.P
TECHNIK + KOMPETENZ

WDF 20000 UV 18

D	Gebrauchsanweisung TEICHAUSSENFILTER	1
F	Mode d'emploi FILTRE DE BASSIN EXTERNE	11
GB	Operating Instructions EXTERNAL POND FILTER	14
NL	Handleiding BUITENVIJVERFI LTER	17
E	Instrucciones para el manejo FILTRO EXTERNO PARA LAGOS	20
I	Istruzioni per l'uso FILTRO ESTERNO STAGNO	23
PL	Instrukcja użytkowania ZEWNĘTRZNY FILTR STAWOWY	26
CZ	Uživatelský návod VNĚJŠÍ FILTR RYBNÍKA	29
BG	Упътване за употреба ПОМПА ЗА ЕЗЕРО	32
GR	I Οδηγίες Χρήσης Εξωτερικό φίλτρο	35
RO	Instructiuni de utilizare FILTRU EXTERIOR DE IAZ	38
RUS	Инструкция по эксплуатации Внешний фильтр для пруда	41
SLO	Navodila za uporabo ZUNANJEGA FILTRA RIBNIKA	44
SK	Návod na použitie VONKAJŠIEHO JAZIERKOVÉHO FILTRA	47
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІ Зовнішній Фільтр для ставку	50
H	Használati utasítás KÜLTÉRI TÓ SZŰRŐRENDSZER	53
HR	Upute za uporabu VANJSKOG FILTRA ZA JEZERCE	56
TR	Kullanım Talimatı DIS FILTRE	59

(D) **EG-Konformitätserklärung**
Wir, die Firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien - und aller nachfolgenden Änderungen - erfüllen: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

(GB) **EC declaration of conformity**
We, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declare in our sole responsibility that the products identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments:
2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

(NL) **EG-verklaring van overeenstemming**
Wij, de firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de hieronder genoemde producten aan de fundamentele eisen van de hieronder vermelde EU-richtlijnen - en alle navolgende wijzigingen - voldoen:
2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

(RO) **Declaraţie de conformitate CE**
Noi, societatea T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declarăm pe răspunderea proprie că produsele enumerate mai jos corespund exigenţelor esenţiale ale următoarelor directive CE şi toate schimbăriilor care urmează:
2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

(F) **Déclaration de conformité**
Par la présente nous, l'entreprise T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, nous déclarons comme seul et unique responsable que les produits énoncés ci-dessous répondent aux exigences fondamentales des directives européennes ci-présente - et à toutes les modifi-cations suivantes:
2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

(PL) **Deklaracja zgodności WE**
My, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, oświadczamy niniejszym na wyłączną odpowiedzialność, że niżej wymienione produkty spełniają podstawowe wymagania opisanych poniżej dyrektyw UE - oraz wszystkich ich zmian:
2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

(I) **Dichiarazione di conformità CE**
La ditta T.I.P. GmbH Technische Industrie Produkte sita in Siemenstr. 17, D-74915 a Waibstadt, dichiara sotto la propria responsabilità, che i prodotti sotto indicati sono costruiti in conformità con le direttive EU in vigore e loro successive modifiche: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

(CZ) **Prohlášení o shodě v rámci ES**
My, společnost T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že níže uvedené výrobky splňují základní požadavky níže uvedených směrnic EU a všech následujících změn: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

(E) **Declaración CE de conformidad**
La empresa T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemenstr. 17, D-74915 Waibstadt, declara bajo su propia res-ponsabilidad que los productos mencionados abajo cumplen los requisitos de las sigiuentes directivas de la CE y modifica-ciones sucesivas:
2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

(TR) **AB Konformite Beyanı**
Biz, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH firması, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, münhasıran sorumlu olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünlerin yine aşağıdaki AB Yönergelerinin - ve takip eden bütün değişikliklerin - öngördüğü temel şartlara uygun olduğunu beyan ederiz:
2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

(GR) **Δήλωση εναρμόνισης Ε.Ε.**
Εμείς, η εταιρία T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH (Τεχνικά Βιομηχανικά Προϊόντα Ε.Π.Ε.), οδός Siemensstrasse 17, D-74915 Waibstadt, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη ότι, τα παρακάτω αναγραφόμενα προϊόντα ανταποκρίνονται στις βασικές απαιτήσεις των ακολούθως αναφερόμενων οδηγιών της Ε.Ε. - και όλων των ακόλουθων τροποποιήσεων:
2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

(BG) **Декларация за съответствие (ЕО)**
Ние, фирма "Т.П.П. Технически промишлени продукти" ГмбХ (T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH), D-74915 Вайбщадт, Сименсщрасе 17, декларираме на собствена отговорност, че посочените по-долу продукти изпълняват основните изисквания на следните Директиви на ЕС - и на всички следващи промени:
2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

(SK) **. Vyhlásenie o zhode v rámci ES**
My, spoločnosť T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že nižšie uvedené výrobky spĺňajú základné požiadavky nižšie uvedených smerníc EÚ a všetkých nasledujúcich zmien:
2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

(SLO) **ES-Izjava o skladnosti**
Mi, podjetje T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljamo na lastno odgovornost, da spodaj navedeni izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve naknadno uvedenih direktiv EU in vseh dodatnih sprememb:
2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

(H) **EU-Megfelelési nyilatkozat**
A T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, saját felelelősségére kijelenti, hogy az alább megjelölt termékek az alpvető biztonsági követelményeknek és az itt felsorolt EU-irányelveknek - és azok későbbi változatainak - megfelelnek:
2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

(HR) **EU- izjava o sukladnosti**
Mi, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljujemo pod vlastitom odgovornosti, da niže naznačeni proizvodi ispunjavaju u daljnjem naznačene EU smjernice - i sve slijedeće izmjene:
2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

(RUS) **Заявление о соответствии ЕС**
Мы, компания «Т.И.П. Технише Индустри Продукте ГмбХ» («T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH»), Сименсштр. 17, D-74915 Вайбштадт, заявляем под единоличную ответственность, что указанные ниже продукты соответствуют основным требованиям приведенных ниже директив ЕС (и всех последующих изменений к ним):
2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

(UA) **Заява про відповідність ЄС**
Ми, компанія «Т.І.П. Техніше Індустрі Продукте ГмбХ» («T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH»), Сіменсштр. 17, D-74915 Вайбштадт, заявляємо під одноособову відповідальність, що зазначені нижче продукти відповідають головним вимогам наведених нижче директив ЄС (та усіх подальших змін до них):
2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

Art.:
Teichfilter mit UV-C Strahler /
pond filter with UV-C lamp
WDF 20000 UV 18

Teichpumpe / pond pump
TX 3800

applied standards/ angewendete Normen:
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 / EN 55014-2:1997 + A1:2001+ A2:2008
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009 / EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010 / EN 60335-2-109:2010
EN 62233:2008
ZEK 01.4-08

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D-74915 Waibstadt

Telefon: + 49 (0) 7263 / 91 25 0
Telefax + 49 (0) 7263 / 91 25 25
E-Mail: info@tip-pumpen.de

CE 13

Waibstadt, 7.02.2014
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Peter Haaß
- Leiter Produktmanagement -

Vor Inbetriebnahme bitte unbedingt die Gebrauchsanweisung lesen!

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes von T.I.P..

Wie alle unsere Erzeugnisse wurde auch dieses Produkt auf der Grundlage neuester technischer Erkenntnisse entwickelt. Herstellung und Montage des Gerätes erfolgten auf der Basis modernster Pumpentechnik und unter Verwendung zuverlässigster elektrischer bzw. elektronischer und mechanischer Bauteile, so dass eine hohe Qualität und lange Lebensdauer Ihres neuen Produkts gewährleistet sind. Damit Sie alle technischen Vorzüge nutzen können, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.

Inhaltsverzeichnis

1. Technische Daten 1
2. Lieferumfang 2
3. Allgemeine Sicherheitshinweise 2
4. Einsatzgebiete und Wirkungsweise 4
5. Installation 4
6. Wartung und Pflege 5
7. Garantie 7
8. Bestellung von Ersatzteilen 8
9. Service 8
10. Anhang – Abbildungen 9

1. Technische Daten

Modell	**WDF 20000**
Leistungsaufnahme Pumpe	70 W
Spannung / Frequenz primär (Input) Pumpe	230-240 V / 50 Hz
Schutzart Pumpe	IP 68
Fördermenge Pumpe	3.800 l/h
Eintauchtiefe max. $\overline{\nabla}$	3 m
Leistungsaufnahme UV-C-Röhre	18 W
Spannung / Frequenz primär UV-C Röhre	230 V / 50 Hz
Lebensdauer der UV-C-Röhre	4.000 ~5.000 Stunden
Schutzart UV-C-Strahler	IP 54
Länge Anschlusskabel UV-C-Strahler	5 m
Spannung / Frequenz primär (Input)	230 V / 50 Hz
Durchflussmenge max. (Q_{max})	3.800 l/h
Betriebsdruck max. (p_{max})	0,26 bar
Höchsttemperatur der gepumpten Flüssigkeit (T_{max})	35 °C
Min. Temperatur der gepumpten Flüssigkeit	2 °C
Filterabmessungen montiert (B x T x H)	57 x 37 x 45 cm
Filtereingang	Ø 25 mm
Filterausgang	Ø 50 mm
Für Teiche bis	20.000 l
Gewicht (netto / brutto)	ca. 10,9 kg / 12,9 kg
Artikelnummer (Lieferant)	30285

D

2. Lieferumfang

T.I.P. Teichaußenfilter: Filterbehälter, BIOMEC-Filtermatte, Bioballs, Wet-and-Dry-Einheit, Schmutzablasshahn, 18 W UV-C-Strahler mit Vorschaltgerät, 3 m Zulaufschlauch (Ø 25 mm) und 1 m Ablaufschlauch (Ø 50 mm), Bedienungsanleitung für Filter mit UV-C-Strahler und Pumpe.
Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden und Vollständigkeit. Im Falle eines Schadens muss der Einzelhändler unverzüglich - spätestens aber innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum - benachrichtigt werden.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch und machen sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produktes vertraut. Wir haften nicht für Schäden, die in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung verursacht werden. Schäden in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung fallen nicht unter Garantieleistungen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf und legen sie bei der Weitergabe des Gerätes bei.

Mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraute Personen dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Die Pumpe darf nicht benutzt werden, wenn sich Personen im Wasser aufhalten.

Die Pumpe muss über eine Fehlerstrom Schutzeinrichtung (RCD / FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.

Wenn die Netzanschlussleitung der UV-C Einheit beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Das Netzkabel der Pumpe kann weder repariert, noch ausgewechselt werden. Ersetzen Sie das ganze Gerät, falls es beschädigt ist.

Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines Personen- und/oder Sachschadens verbunden

Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines elektrischen Schlages verbunden, der zu Personen- und/oder Sachschäden führen kann

Bitte beachten Sie neben den grundlegenden Sicherheitsbestimmungen zur Vermeidung von Unfällen die folgenden Hinweise:

1. **Warnung**: Trennen Sie vor der Durchführung von jeglichen Installations- oder Wartungsarbeiten in das Becken eingetauchte Elektrogeräte von der Stromquelle indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Die Geräte dürfen nicht betrieben werden, wenn sich Personen im Wasser befinden. Netzstecker stets vor Feuchtigkeit schützen. Schalten Sie die Hauptsicherung des Hausstromnetzes aus vor dem Herausziehen des Netzkabels, falls der Verbindungsstecker oder die Netzsteckdose nass sein sollten. Die Geräte niemals an der Netzanschlussleitung transportieren und/oder aufhängen.
2. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
3. Stellen Sie vor dem Anschließen der Geräte an das Stromnetz sicher, dass das Netzkabel und das Gerät in keiner Weise beschädigt sind.

4. Das Netzkabel des Gerätes muss eine nach unten weisende Schleife bilden (DRIP LOOP) um zu vermeiden, dass Wasser an ihm entlang in die Steckdose laufen kann.
5. Dem Gerät muss ein entsprechender Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von max. 30 mA vorgeschaltet werden. Bitte wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektrofachmann
6. Vergraben Sie das Netzkabel nicht im Boden, sondern befolgen Sie die Installationsanweisungen entsprechend den geltenden lokalen Bestimmungen. Bitte wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektrofachmann.
7. Stellen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes sicher, dass die Installation ordnungsgemäß ausgeführt worden ist.
8. Den Filter mindestens in 2 Meter Abstand vom Rand des Teichs anbringen; sicher stellen, dass er so angebracht ist, dass er auch zufällig nicht ins Wasser fallen kann und dass der Installationsbereich des Filters nicht überschwemmt werden kann.
9. Benutzen oder lagern Sie das Gerät nicht in Bereichen mit Frostgefahr. Im Winter sollte das Gerät ausgebaut, entleert und frostsicher gelagert werden.
10. Das Gerät darf nicht trocken (ohne Wasserdurchfluss) laufen.
11. Vermeiden Sie den Einsatz der Geräte mit ätzenden und korrosiven Flüssigkeiten.
12. Die Temperatur der gepumpten Flüssigkeit darf 35 °C (max.) nicht überschreiten und 2 °C nicht unterschreiten.

3.1. UV-C-FILTER

13. Warnung: Der UV-C-Filter darf nur zusammen mit dem im Lieferumfang enthaltenen Sicherheitstransformator verwendet werden. Bei Defekt ist die komplette UV-C-Einheit zu ersetzen.
14. Warnung: Unbeabsichtigter Gebrauch des Gerätes oder Beschädigung des Gehäuses kann den Austritt gefährlicher UV-C-Strahlung zur Folge haben. UV-C-Strahlung kann den Augen und der Haut auch in geringer Dosierung Schaden zufügen.: Schauen Sie nie direkt in die UV-C Röhre, wenn diese eingeschaltet ist.
15. Warnung: Der UV-C-Strahler darf nicht betrieben werden, wenn er aus dem Gerätegehäuse genommen wurde
16. ACHTUNG: Dieses Gerät besteht teilweise aus Glas! Mit Vorsicht handhaben!
17. Die max. Temperatur der gepumpten Flüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten.
18. Schließen Sie den Filter nie an das öffentliche Wasserleitungsnetz an.
19. Der UV-Filter ist nicht für das Eintauchen ins Wasser bestimmt. Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fallen sollte, versuchen Sie in keinem Fall, es zu bergen, bevor Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben. Ziehen Sie den Netzstecker auch heraus, falls Sie feststellen, dass das Äußere des Gerätes nass ist.
20. Geräte mit offensichtlicher Beschädigung dürfen nicht betrieben werden.
21. Um eine Überhitzung der Lampe zu vermeiden, schalten Sie diese aus, wenn kein direkter Wasserfluss vorhanden ist
22. ACHTUNG: Stellen Sie die Verwendung des UV-C Strahlers vorübergehend ein, wenn Sie das Wasser und/oder die Fische mit Zusatzoprodukten / Pflegemitteln behandeln

3.2. Teichpumpe

- Netzspannung und Stromart müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Anschlussteckdose im wassergeschützten Bereich und mind. 2 m vom Teichrand entfernt anbringen.
- Vor jeder Arbeit an Pumpe, Brunnen oder Teich Netzstecker ziehen.
- **Wichtig!** Bei Beschädigungen der Netzanschlussleitung oder des Motorgehäuses ist die komplette Pumpe unbrauchbar und muss entsorgt werden. Eine Reparatur ist nicht möglich, da die Anschlussleitung fest im Motorgehäuse vergossen ist.
- Diese Pumpe ist mit einem Permanentmagneten ausgestattet, dessen Magnetfelder können Herzschrittmacher beeinflussen, elektrische/elektronische Komponenten stören und Datenträger löschen.
- Menschen mit Herzschrittmacher sollten immer einen Sicherheitsabstand von mind. 30 cm zur Pumpe einhalten.

Achtung! Die Benutzung in Gartenteichen und deren Schutzbereich ist nur zulässig, wenn die Installation den gültigen Vorschriften entspricht. Bitte wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektrofachmann. Verwendung in oder an Schwimmbecken und Schwimmteichen ist NICHT erlaubt!

4. Einsatzgebiete und Wirkungsweise

WDF 20000 ist ein komplettes und kompaktes Filtersystem, das speziell für die Reinigung von Gartenteichen entwickelt wurde. Seine geringen Abmessungen erleichtern die Installation im Garten und die Wartungsarbeiten.

Zusammen mit der für den Dauerbetrieb geeigneten Pumpe TX 3800 wird das Wasser in vier Schritten nacheinander gereinigt:
- Sterilisierender UV-C-Filter, der Bakterien abtötet und zur Beseitigung der Algen beiträgt.
- Mechanischer Filter, der eine Absetzphase und eine nachfolgende Schwammfilterung ausführt.
- Belüftung durch die Platte wet & dry, die das Wasser mit Sauerstoff anreichert
- Biologischer Filter mit großer Oberflächenausdehnung, der die Ansiedlung positiv wirkender Bakterienkolonien fördert.

Das Wasser Ihres Gartenteichs wird auf diese Weise immer klar und sauber sein.
Das Gerät wurde für die private Nutzung und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke entwickelt.

Dieses Filtersystem dient zur Unterstützung der biologischen Selbstreinigung Ihres Gartenteiches. Eine zufriedenstellende Wirkung und Funktion dieses Filtersystems wird von unterschiedlichen Betriebsbedingungen beeinflusst. Faktoren wie z.B. viele Fische, wenige Pflanzen, viel Sonneneinstrahlung, wenig Wasservolumen und hoher Schmutzanfall können die Wirkungsweise negativ beeinflussen.

5. Installation

Vermeiden Sie beim Anziehen von Verschraubungen übermäßige Kraft, die zu Beschädigungen führen kann.
Beachten Sie bitte auch die Abbildungen, die sich am Ende dieser Gebrauchsanweisung befindet. Die Zahlen und anderen Angaben, die in den nachfolgenden Ausführungen in Klammern genannt sind, beziehen sich auf diese Abbildungen.

5.1. Montage

- Installieren Sie den UV-C-Strahler im Abteil unter dem Kasten und befestigen Sie ihn mit den vorgesehenen Anschlüssen und der Gummidichtung, wie im Anhang (Abb. A, B) gezeigt.
- Installieren Sie den Back-Wash Hahn (4) mit der Überwurfmutter (3) und der Dichtung (5). (Abb. C)
- Installieren Sie den Ausgangsanschluss (8) mit der Überwurfmutter (7) und der Dichtung (6). (Abb. C).
- Legen Sie die Schwämme (3, 4) wie in Abb. D gezeigt ein.
- Füllen Sie das biologische Filtermaterial (Bioballs) (2) in das vorgesehenen Fach. (Abb. D)
- Legen Sie die Wet & dry Lochplatte (1) ein. (Abb. D)
- Montieren Sie den Deckel mit den 8 Abstandshaltern (6) und dem Schwammhaltegitter (5) (Abb. E).
- Filtereinlass: Schließen Sie die Pumpe (9) mit dem Schlauchhalter (8) und dem 3 m langen Spiralschlauch (10) am Eingang des UV-C Strahlers an. (Abb. F). Um die Verbindung zu sichern, verwenden Sie ggf. eine Schelle.
- Filterausgang: Verbinden Sie den 1 m langen Spiralschlauch (11) mit dem Ausgangsanschluss, wie in Abb. F gezeigt. Um die Verbindung zu sichern, verwenden Sie ggf. eine Schelle.
- Ermitteln Sie unter Berücksichtigung der mitgelieferten Schläuche den besten Installationsort in Teichnähe.
- Schalten Sie die Pumpe ein und prüfen Sie die Befüllung des Filters und das Ausfließen des Wassers am Filterausgang. Sollte der Filter nach oben steigen, wird er vom Gitter am Deckel in seiner korrekten Betriebsstellung gehalten.
- Schließen Sie den Deckel.
- Schalten Sie den UV-C-Strahler ein und überprüfen Sie den Betrieb der Lampe durch den Mattglasschirm (6). (Abb. UV-C 18W)

ACHTUNG:
- Der Filter muss immer höher als der Wasserstand des Teichs angebracht sein.
- Den Filter in horizontaler Stellung anbringen (um ein Überlaufen des Wassers zu vermeiden).
- Um den Abfluss des Wassers aus dem Filter zu begünstigen, darf der Abflussschlauch nie höher liegen als seine Stecköffnung.
- Im Fall eines Überlaufens prüfen, ob die Wet & dry Lochplatte (Abb. D, 1) und der Filterauslass (Abb. C, 8) sauber sind.

Ihr Filtersystem ist nun betriebsbereit.

5.2. Aufstellen am Gartenteich

Platzieren Sie den Filter über dem Wasserspiegel (Filterauslauf min. 15 cm über der Wasseroberfläche) und stellen Sie sicher, dass sich der Filter mindestens 2 Meter von Ihrem Teich entfernt befindet. Der Behälter sollte waagrecht und auf festem Untergrund (Steinplatte) platziert werden. Stellen Sie sicher, dass er nicht ins Wasser fallen kann und dass der Installationsbereich des Filters nicht überschwemmt werden kann. Stellen Sie den Filter am besten im Schatten auf. Sollte Ihr Filter im Inneren sehr heiß werden, so ist er weniger leistungsfähig.
Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, ist es ratsam, die Schlauchenden auf den Schlauchanschlussstücken mit handelsüblichen Schlauchklemmen zu fixieren.
Verwenden Sie immer eine möglichst kurze Schlauchlänge und vermeiden Sie es, den Schlauch zu knicken
Die Eintauchtiefe der Teichpumpe sollte aus biologischen Gründen für eine optimale Funktion des Filtersystems ca. 40 cm betragen. Achten Sie darauf, dass die Teichpumpe auf schlammfreien Untergrund (Steinplatte) steht.

5.3. Inbetriebnahme

Achtung! Sicherheitsmaßnahmen des UV-C Strahlers (s.o.) und der Pumpe beachten! Anschlusssteckdosen im wassergeschützten Bereich und mind. 2 m vom Teichrand entfernt anbringen!
Teichpumpe an das Stromnetz anschließen, Netzstecker in die Steckdose stecken.
Die Teichpumpe fördert das verschmutzte Teichwasser durch den UV-C-Strahler in den Filter
Überprüfen ob der Schlauch wasserdicht angeschlossen ist.
UV-C-Strahler an das Stromnetz anschließen, Netzstecker in die Steckdose stecken.
Die Funktion der UV-C Röhre können Sie durch ein bläuliches Schimmern am transparenten Auslaufstutzen des UV-C-Strahlers kontrollieren.
Wir empfehlen für dieses Filtersystem Dauerbetrieb (24 Std. pro Tag), in den Saisonmonaten März bis Oktober.
Achtung! Die Funktion des Filtersystems muss in regelmäßigen Abstanden überprüft werden!
Zu Beginn sollte das Filtersystem mind. 1 x täglich überprüft werden. Blätter, Gräser und z.B. Tierhaare können die Filterschwämme schnell verstopfen.
Wählen Sie deshalb die Reinigungsintervalle nach Art und Umfang der Verschmutzung in Ihrem Teich.

6. Wartung und Pflege

ACHTUNG: Trennen Sie vor der Durchführung von jeglichen Installations- oder Wartungsarbeiten die Elektrogeräte von der Stromquelle indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Achtung! Das Netzanschlusskabel dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist der im Filter enthaltene UV-C-Strahler inklusive Vorschaltgerät unbrauchbar und muss ordnungsgemäß entsorgt werden. Eine Reparatur ist nicht möglich, da die Anschlussleitungen fest vergossen sind.

6.1. Reinigung der Pumpe

- Schalten Sie vor Wartungsarbeiten immer die Stromversorgung aus.
- Stellen Sie sicher, dass die Schutzgehäuse (Abb. Pumpe TX 3800, 8) der Pumpe nicht durch Blätter und Schmutzablagerungen verstopft sind, ggf. die Gehäuse reinigen.
- Nehmen Sie die Pumpe aus dem Gehäuse (2); drehen Sie den Einlaufdeckel (7) gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie den Rotor (5) heraus.

Achtung: die Stoßdämpfer und den O-Ring nicht verlieren. Reinigen Sie unter Leitungswasser und überprüfen Sie den Verschleiß, indem Sie die Welle festhalten und den Rotor drehen: die Drehung muss regelmäßig sein. Montieren Sie das Ganze wieder in der umgekehrten Reihenfolge und bringen Sie die verschiedenen Komponenten korrekt an.

Überprüfen Sie auch eine mögliche Verschmutzung der Pumpe und reinigen Sie diese gegebenenfalls nach Anleitung.

6.2. Reinigen des UV-C-Strahlers und Röhrenwechsel

Wenn eine stärkere Algenbildung und/oder größere Kalkablagerungen bemerkt werden, muss der korrekte Betrieb der UV-C-Vorrichtung überprüft werden. Die UV-C Röhre (Abb. UV-C 18W, 5) hat eine begrenzte Wirkungsdauer (ca. 4000 - 5000 Stunden) und sollten spätestens nach einer Saison (März bis Oktober),

ausgewechselt werden. Entsprechende Ersatzröhren erhalten sie bei der unten angegebenen Serviceadresse.
Wenn der Teichfilter für eine längere Zeit ausgeschalten war, stellen Sie bitte sicher, dass der Quarzglaskolben (2), der die UV-C Röhre umgibt, sauber ist.
Wenn der Filter längere Zeit nicht in Betrieb war, kann es unter Umständen notwendig sein, die Dichtungsringe (1a, 2a) (insbesondere beim UV-C Strahler) zu ersetzen.

Reinigung des UV-C Strahlers

1. Trennen Sie den UV-C-Strahler (Abb. UV-C- 18W) vom Stromnetz und gegen Wiedereinschalten sichern.
2. Beachten Sie die oben genannten Sicherheitsmaßnahmen.
3. Wasser komplett herauslaufen lassen.
4. Demontieren Sie den UV-C Strahler analog der Montageanleitung in Kapitel 5.1 und nehmen Sie ihn aus der Aussparung im Filtergehäuse heraus.
5. Schrauben Sie den Sockel (3) des Kunststoffgehäuses (1) der Lampe ab und ersetzen Sie die UV-C Röhre (5), falls nötig.

Reinigung des Quarzglases

1. Nach dem Ausbau von Sockel (3) und UV-C Röhre (5) ziehen Sie vorsichtig das Quarzglas (2) aus dem Gehäuse (1). Verwenden Sie dazu einen breiten Schraubenzieher, eine Münze oder ähnliches. Stecken Sie das Werkzeug in einen der Einschnitte, die am Ende des Gewindes der Schutzhülle zu sehen sind, und heben Sie diese vorsichtig an.
2. Reinigen Sie die Hülle und das Gehäuse (1) gut mit Wasser und einem weichen Tuch.
3. Entfernen Sie eventuelle Kalkablagerungen aus dem Quarzschlauch mit einem geeigneten Lösemittel. Vor dem Einbau gründlich ausspülen.
4. Prüfen Sie das Quarzglas auf Schäden.

Montieren Sie das Ganze in der umgekehrten Reihenfolge und stellen Sie sicher, dass die O-Ringe korrekt angebracht sind. Fetten Sie die O-Ringe (1a, 2a) ggf. mit Vaseline.

Ersatz der UV-C-Lampe:

1. Schalten Sie vor Wartungsarbeiten immer die Stromversorgung aus.
2. Schrauben Sie den Sockel (3) des Gehäuses (1) der Lampe ab, entfernen Sie die UV-C-Röhre (5) und ersetzen Sie die alte durch eine neue Röhre.

Montieren Sie das Ganze in der umgekehrten Reihenfolge und stellen Sie sicher, dass die O-Ringe korrekt angebracht sind.
Fetten Sie die O-Ringe ggf. mit Vaseline.
Vorsicht! UV-C Röhre (5) nicht direkt mit der Hand anfassen, sondern z.B. Baumwollhandschuh überziehen!
Alte UV-C Röhren dürfen nicht zerbrochen und im Hausmüll entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.
Keine scharfkantigen Werkzeuge verwenden. Sind Quarzglaskolben oder O-Ringe defekt, müssen sie unbedingt ersetzt werden.

Funktionskontrolle des UV-C Strahlers

Falls Sie UV-C Röhre (Abb. UV-C 18W, 5) nicht brennt wurde möglicherweise der Mikro –Schalter im UV-C Strahler nicht aktiviert. Sie müssen den Strahler komplett zusammenbauen.

1. UV-C Röhre (5) inklusive Quarzglas auf den Sockel (3) stecken.
2. Dichtungsring (2a) nicht vergessen
3. Kunststoffgehäuse (1) über die UV-C Röhre/Quarzglas schieben und mit dem Sockel (3) verbinden.

Hierbei sollte automatisch der Mikro-Schalter aktiviert werden.
Prüfen Sie die Funktion der Röhre durch das Schauglas (6).

6.3 Reinigung des Filters

Ersetzen Sie alle Filtermatten (Abb. D, 3, 4) regelmäßig (1 x pro Saison)
Wenn man eine Verschlechterung der Wasserqualität, eine zu geringe Förderleistung oder ein Austreten von Wasser am Deckel bemerkt, sind folgende Schritte auszuführen:

1) Auf dem **Boden des Filtergehäuses** lagern sich die größeren Schmutzteilchen ab. Sie müssen mit dem Back-Wash-Hahn (Abb. C, 4) wie folgend entfernt werden:

1. Die Pumpe in Betrieb lassen
2. Den Back-Wash-Hahn (4) ca. 10 Sekunden öffnen, dann die Pumpe ausschalten, bis der Filter ganz entleert ist.

3. Die Pumpe wieder einschalten, um weitere Schmutzteilchen vom Boden zu entfernen, und das Wasser aus dem Back-Wash-Hahn (4) fließen lassen, bis es klar ausfließt, dann den Hahn schließen.
Sollte der Hahn (4) verstopft sein, entfernen Sie die Fremdkörper aus dem Inneren des Hahnes.

2) **Mechanischer Schwammfilter**: Nehmen Sie die Schwämme aus dem Filter (Abb. D, 3, 4) und spülen Sie diese unter Wasser aus. Bringen Sie die Schwämme in der korrekten horizontalen Stellung wieder in ihrem Sitz an. Ausführung mit zwei Schwämmen: der dünnere Schwamm muss sich immer oben befinden.

3) **Wet & dry Lochplatte** (Abb. D, 1): Damit das Wasser normal fließen kann, dürfen die Löcher in der Platte nie durch Schmutzteilchen oder Fäden verstopft sein.

4) **Biologischer Filter** (Abb. D, 2): die Bioballs müssen jedes Mal ausgespült werden, wenn Sie starke Ablagerungen aufweisen.

5) Prüfen Sie, ob das **Gitte***r* (Abb. E, 5) frei ist.

Jährliche Wartung: führen Sie mindestens einmal pro Jahr eine sorgfältige Reinigung des Filters aus. Leeren Sie den Filter aus, entfernen Sie ganz den Schutz auf dem Boden und waschen Sie alle Filtermaterialien mit Wasser.

Winter – Wartung

- Schützen Sie Ihren Teichaußenfilter vor Frost!
- Nehmen Sie die Pumpe bei Frostgefahr aus Ihrem Gartenteich.
- Reinigen Sie die Pumpe komplett gemäß Anleitung.
- Lagern Sie die Pumpe über Winter in einem frostsicheren Raum.

7. Garantie

Dieses Gerät wurde nach modernsten Methoden hergestellt und geprüft. Der Verkäufer leistet für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung Garantie gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufs, zu nachfolgenden Bedingungen:
Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung zu melden.
Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte.
Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistungen.
Verschleißteile, wie die UV-Lampe, die Filtermatten Rotor und Lager, sind von der Gewährleistung ausgenommen. Sämtliche Teile werden mit größter Sorgfalt und unter Verwendung hochwertiger Materialien hergestellt und sind für lange Lebensdauer konzipiert. Der Verschleiß ist jedoch abhängig von der Nutzungsart, der Nutzungsintensität und den Wartungsintervallen. Die Befolgung der Montage- und Wartungshinweise in dieser Gebrauchsanweisung trägt daher entscheidend zu einer hohen Lebensdauer der Verschleißteile bei.
Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über.
Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.
Weitergehende Ansprüche bestehen auf Grund der Garantie nicht. Der Garantieanspruch ist vom Käufer durch Vorlage der Kaufquittung nachzuweisen. Diese Garantiezusage ist in dem Land gültig, in welchem das Gerät gekauft wurde.

Besondere Hinweise:
Sollte Ihr Gerät nicht mehr richtig funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst, ob ein Bedienungsfehler oder eine Ursache vorliegt, die nicht auf einen Defekt des Gerätes zurückzuführen ist.
Falls Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, fügen Sie bitte auf jeden Fall folgende Unterlagen bei:
- Die Kaufquittung.
- Die Beschreibung des Defekts (eine möglichst genaue Beschreibung erleichtert eine zügige Reparatur).

D

Bevor Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, entfernen Sie bitte alle hinzugefügten Anbauteile, die nicht dem Originalzustand des Gerätes entsprechen. Sollten bei der Rückgabe des Gerätes solche Anbauteile fehlen, übernehmen wir dafür keine Haftung.

8. Bestellung von Ersatzteilen

Die schnellste, einfachste und preiswerteste Möglichkeit, Ersatzteile zu bestellen, erfolgt über das Internet. Unsere Webseite www.tip-pumpen.de verfügt über einen komfortablen Ersatzteile-Shop, welcher mit wenigen Klicks eine Bestellung ermöglicht. Darüber hinaus veröffentlichen wir dort umfassende Informationen und wertvolle Tipps zu unseren Produkten und Zubehör, stellen neue Geräte vor und präsentieren aktuelle Trends und Innovationen im Bereich Pumpen- und Teichtechnik.

9. Service

Bei Garantieanspruch oder Störungen wenden Sie sich bitte an:

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Reparaturservice und Ersatzteilversand
Siemensstraße 17
D-74915 Waibstadt

Tel.: + 49 (0) 7263 / 9125 0
Fax: + 49 (0) 7263 / 9125 25
E-Mail: service@tip-pumpen.de

In Österreich wenden Sie sich bitte direkt an Ihre Verkaufsstelle oder an:

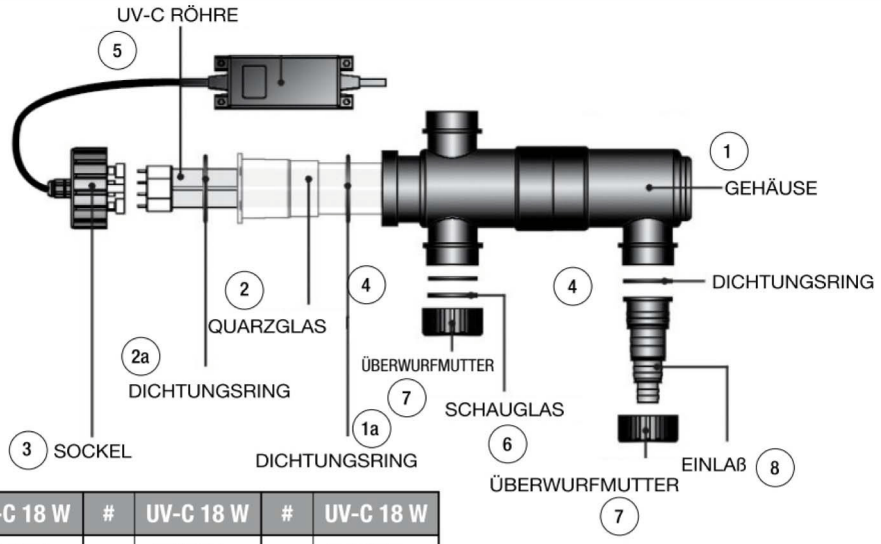
POSPISCHIL Tools GmbH
Lützowgasse 12-14
A-1140 Wien

Tel.: + 43 / 1 / 9116300
Fax: + 43 / 1 / 9116300-29
E-Mail: office@pospischil.at

Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!
Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

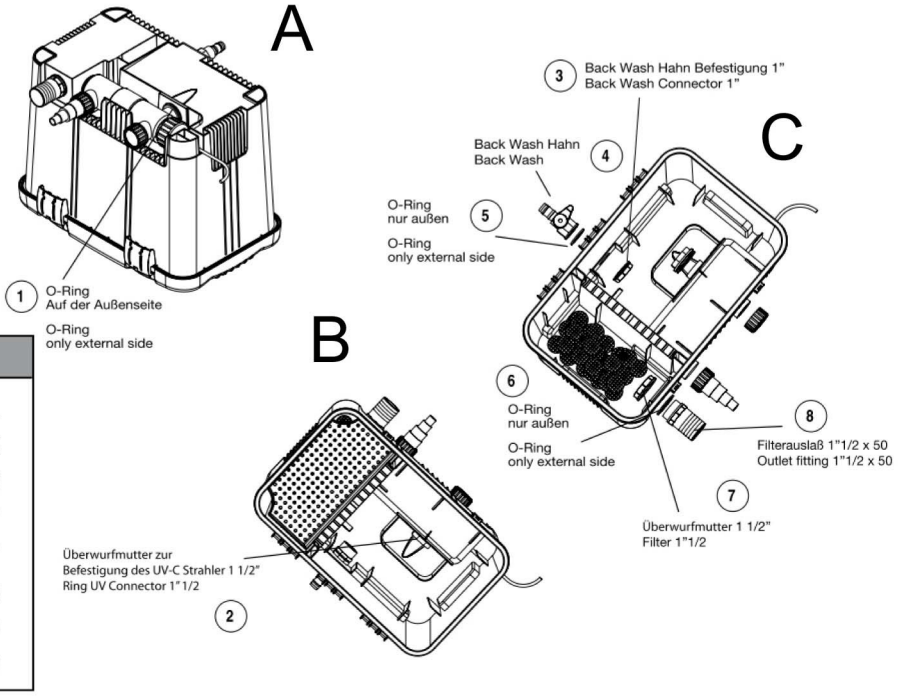
10. Anhang – Abbildungen

UV-C 18 W



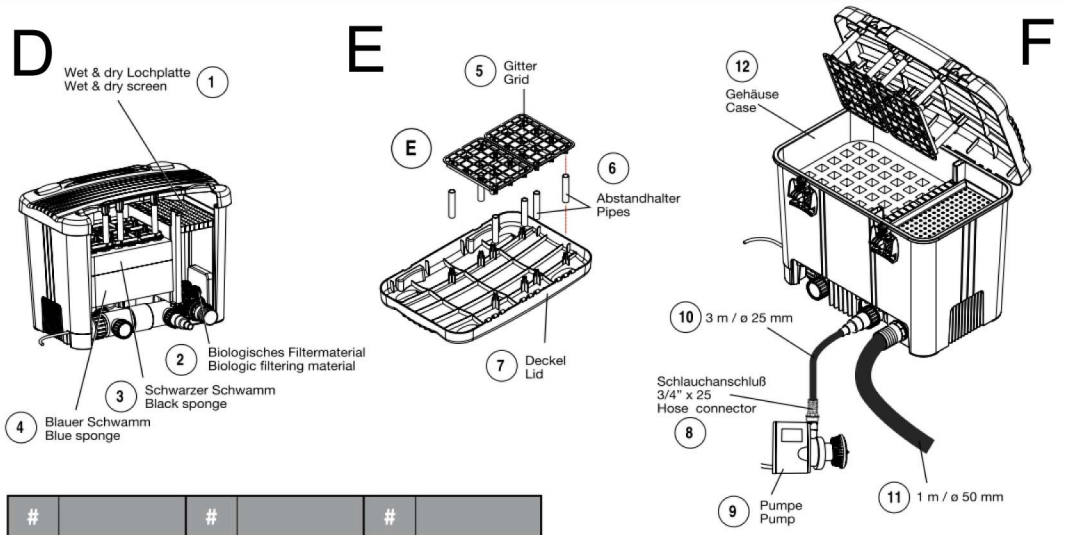
#	UV-C 18 W	#	UV-C 18 W	#	UV-C 18 W
1	71650	3	71671	7	71656
1a	71655	4	72631	8	71659
2	71672	5	30988		
2a	71654	6	71649		

WDF 20000



#	
1	72624
2	72625
3	72626
4	71677
5	72627
6	72628
7	72629
8	72630

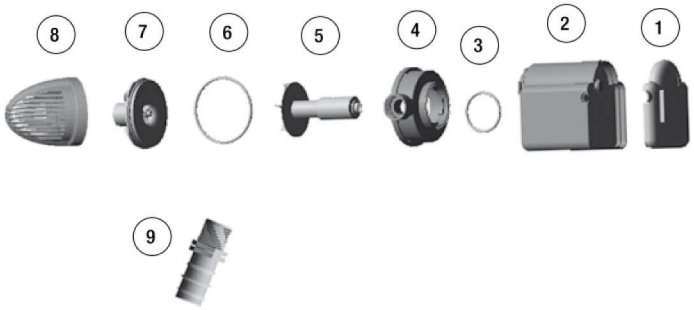
WDF 20000



#		#		#	
1	71673	5	71688	9	71685
2	71868	6	72632	10	72634
3	71676	7	71674	11	72635
4	71689	8	72633	12	71675

Pumpe TX 3800

#	PUMPE TX 3800
1	71686
2	71685
3	71684
4	71683
5	71682
6	71681
7	71680
8	71679
9	71687



PRÉSENTATION:
WDF 20000 est un système de filtration compact et complet conçu spécialement pour nettoyer les bassins de jardin.
Ses dimensions réduites facilitent les opérations de montage et d'entretien.
L'eau est épurée en quatre phases successives avec la pompe TX 3800 adaptée au fonctionnement en continu:
- filtre stérilisateur UV-C qui élimine les bactéries et contribue à l'élimination des algues.
- filtration mécanique constituée d'une phase de décantation suivie de la filtration à l'aide d'une éponge.
- phase d'aération avec la plaque wet & dry qui enrichit l'eau d'oxygène et contribue aux échanges gazeux avec l'atmosphère.
- filtration biologique sur une grande étendue superficielle qui favorise la formation de colonies bactériennes bénéfiques.
Tout ceci garantit une eau toujours limpide et propre.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ:
- vérifier si la tension électrique reportée sur l'étiquette du produit correspond à celle du secteur.
- L'appareil doit être branché sur une prise avec mise à la terre.
- L'appareil doit absolument être protégé en amont par un interrupteur différentiel (disjoncteur) avec un courant d'intervention < a 30 mA.
- Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifier si les câbles ne sont pas abîmés.
- L'appareil est fabriqué avec une connexion de type Z, c'est-à-dire que les câbles et les fiches ne peuvent pas être réparés ni remplacés. Il faut remplacer l'appareil
lorsqu'ils sont abîmés.
- **ATTENTION** débrancher l'appareil avant d'effectuer une opération d'entretien quelconque dans l'eau ou en dehors. Si les fiches de connexion ou la prise de courant
sont mouillées, couper le courant en actionnant l'interrupteur général avant de débrancher les câbles d'alimentation.
- Pour éviter qu'une fuite accidentelle ne mouille la fiche ou la prise de courant, veiller à ce que le câble fasse une boucle en dessous de la fiche (drip loop).
- Éviter de soulever l'appareil par le câble d'alimentation au moment de le monter ou de procéder à l'entretien.
- Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.
- Éviter de faire fonctionner l'appareil avec des liquides corrosifs ou abrasifs.
- Protéger l'appareil contre le gel. Ne pas l'utiliser ou l'enlever de l'eau si celle-ci risque d'être gelée.
- L'appareil ne peut pas être utilisé dans de l'eau dont la température est supérieure à 35°C.
- Le filtre WDF 20000 est prévu pour être utilisé en plein air mais ne doit jamais être plongé dans l'eau.
- **DANGER:** éviter le contact direct avec la lumière UV-C qui peut être dangereuse pour les yeux et la peau.
- Éteindre la lampe quand il n'y a pas passage direct de l'eau pour en éviter la surchauffe.
- **ATTENTION:** interrompre momentanément l'emploi du stérilisateur UV en cas de traitements avec des produits pour l'eau et/ou les poissons.
- **ATTENTION:** s'adresser à du personnel qualifié pour remplacer la lampe.

MONTAGE ET INSTALLATION:
- monter le stérilisateur UV-C dans le logement sous le caisson en le fixant avec les raccords correspondants et le joint en caoutchouc comme d'après la figure de la page 1 (A, B)
- Monter le robinet de drainage avec les raccords correspondants et le joint en caoutchouc comme d'après la figure de la page 1 (C)
- Monter le raccord de sortie avec le filtre spécifique et le joint comme d'après la figure de la page 1 (C)
- Positionner les éponges comme d'après la figure de la page 2 (D)
- Placer l'élément de filtration biologique dans le logement correspondant, comme d'après la figure de la page 2 (D)
- Placer la plaque perforée wet & dry comme d'après la figure de la page 2 (D)
- Assembler le couvercle avec les 8 tuyaux et la grille pour retenir les éponges. (E)
- Raccordement IN-LET: relier la pompe à l'embout et au tuyau annelé de 3 m à l'entrée du stérilisateur UV-C, comme d'après la figure de la page 2 (F)
Utiliser éventuellement un collier pour que le raccordement soit plus sûr.
- Raccordement OUT-LET : relier le tuyau annelé de 1m au raccord de sortie comme d'après la figure de la page 2 (F).
Utiliser éventuellement un collier pour que le raccordement soit plus sûr.
- Déterminer l'endroit le plus approprié à proximité du bassin en considérant la longueur des tuyaux fournis.

- Mettre la pompe en marche, s'assurer que le filtre se remplit correctement et que l'eau s'écoule bien du tuyau de sortie. Ce n'est pas un problème si l'éponge
monte car elle sera maintenue dans la position de travail correcte par la grille située sur le couvercle.
- Fermer le couvercle.
- Allumer le stérilisateur UV-C et vérifier le fonctionnement de la lampe à l'aide de l'écran en verre mat.

ATTENTION:

- le filtre doit toujours être placé à un niveau supérieur par rapport à celui de l'eau du bassin.

- mettre le filtre à l'horizontale (afin d'éviter toute fuite d'eau).

- pour favoriser l'évacuation de l'eau du filtre, le tuyau de sortie ne doit jamais être plus haut que le niveau du trou par où celle-ci s'écoule.

- en cas de fuite, vérifier si la plaque wet & dry et le filtre du logement de vidange sont propres.

Le filtre est alors prêt à l'emploi.

ENTRETIEN:

Nettoyage de la pompe:

- **toujours couper le courant avant d'effectuer une opération d'entretien quelconque**
- S'assurer que les carters de protection de la pompe ne sont pas bouchés par des feuilles et des saletés, les nettoyer si c'est le cas.
- ôter la pompe des carters, tourner le couvercle de la turbine dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre, extraire le rotor en veillant à ne pas perdre les amortisseurs et le joint torique, rincer à l'eau courante et vérifier l'état d'usure en faisant tourner le rotor tout en maintenant l'axe immobile, la rotation doit être régulière.

Remonter le tout de la même façon mais en sens inverse en veillant à ce que les composants soient positionnés correctement.

Nettoyage du stérilisateur UV-C:

Toujours couper le courant avant d'effectuer une opération d'entretien quelconque.

Si les algues et/ou les dépôts calcaires ont tendance à augmenter, s'assurer que l'appareil UV-C fonctionne correctement. Pour garantir le maximum d'efficacité, la lampe UV-C devrait être remplacée toutes les 5.000 heures de service.

Dévisser le couvercle du boîtier contenant la lampe et remplacer cette dernière si nécessaire.

Enlever délicatement la gaine de protection. Utiliser pour cela un tournevis en fente, une pièce de monnaie ou un objet du même genre, le placer dans une des encoches visibles à l'extrémité du filetage de la gaine et soulever cette dernière avec précaution.

Nettoyer soigneusement le boîtier et la gaine de protection avec un peu d'eau et un chiffon doux. Enlever les dépôts de calcaire éventuels du tuyau de quartz avec une solution désincrustante. Contrôler si le tuyau de quartz n'est pas abîmé.

Remonter le tout de la même façon mais en sens inverse, en vérifiant si les joints toriques sont bien placés.

Graisser éventuellement les joints toriques avec un peu de vaseline. Voir page 1 (1a, 2a)

Remplacement de la lampe UV-C:

Toujours couper le courant avant d'effectuer une opération d'entretien quelconque.

Dévisser le couvercle du boîtier avec la lampe UV-C, enlever cette dernière et la remplacer par une lampe neuve. Remonter le tout de la même façon mais en sens inverse, en vérifiant si les joints toriques sont bien placés. Graisser éventuellement les joints toriques avec un peu de vaseline.

Pour remplacer la lampe, s'adresser uniquement à du personnel qualifié.

Il est nécessaire d'intervenir en effectuant les opérations suivantes quand la qualité de l'eau se détériore, si le débit d'eau est trop faible ou lorsqu'il y a une fuite d'eau du couvercle :

- Logement d'entrée de l'eau: les grosses saletés se déposent au fond du logement.

Il faut éliminer ces dernières à l'aide du robinet de lavage à contre-courant en procédant comme suit: laisser tourner la pompe, ouvrir le robinet de lavage à contre-courant pendant une dizaine de secondes et éteindre la pompe jusqu'à ce que le filtre soit entièrement vide.

Remettre la pompe en marche pour éliminer ainsi les autres résidus du fond, en laissant l'eau couler par le robinet de lavage à contre-courant jusqu'à ce qu'elle soit limpide et refermer le robinet.

Si le robinet est engorgé, enlever la saleté qui se trouve à l'intérieur avec un outil prévu à cet effet.

- Filtration mécanique avec une éponge: extraire les éponges du filtre et les rincer à l'eau courante. Les remettre en place

en veillant à ce qu'elles soient bien à l'horizontale. Dans la version avec deux éponges, l'éponge plus fine doit toujours se trouver au-dessus.
- Plaque perforée wet & dry: toujours s'assurer qu'il n'y a pas de saletés ni de filaments dans les trous de la plaque, de façon à permettre à l'eau de couler normalement.
- Filtration biologique: rincer les bioballs lorsque les incrustations sont devenues excessives. Vérifier si la grille de sortie est libre.

Entretien annuel: nettoyer soigneusement le filtre au moins une fois par an.
Vider le filtre, éliminer entièrement la saleté du fond et laver les éléments filtrants à l'eau courante.
Il est conseillé d'enlever l'appareil en hiver pour éviter tout risque de gel.

GARANTIE:
Cet appareil est garanti pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat contre tout vice de fabrication. La garantie ne couvre pas les parties sujettes à usure, c'est-à-dire le rotor et la lampe UV-C. Le certificat de garantie doit être dûment rempli par le revendeur et accompagner l'appareil, avec le ticket de caisse ou un document du même genre, si celui-ci a besoin d'être réparé. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. En cas d'usage impropre, d'altération ou de négligence de la part de l'acheteur, de l'utilisateur ou du revendeur, la garantie devient nulle et cesse immédiatement. La garantie est également nulle à défaut de présentation du ticket de caisse ou d'un document du même genre.

ELIMINATION DE VOTRE VIEILLE POMPE
Votre pompe est conçue et réalisée en utilisant des matériaux et des composants recyclables et réutilisables. Si vous trouvez sur la pompe le symbole barré d'une poubelle munie de roues, cela signifie que la pompe est réglementée par la Directive Européenne 2012/19/CE. Veuillez contacter les autorités locales qualifiées si vous souhaitez éliminer correctement vos dispositifs électriques et électroniques.

Veuillez respecter les consignes de vos autorités locales et n'éliminez pas vos vieilles pompes avec vos ordures ménagères. Eliminez correctement votre pompe, ce qui pourra prévenir toute conséquence négative pour l'environnement et la santé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	WDF 20000 UV 18 POMPE 3800l/h
Tension du réseau/fréquence	230 V / 50 Hz
Puissance absorbée pompe	70 W
Puissance absorbée UV-C	18 W
Heures de vie UV-C	5000 heures
Classe de protection IP	IP 54
Débit maximal	3800 l/h
Hauteur d'élévation maximale	2,6 m
Câble d'alimentation pompe	10 m H05RN-F
Poids	12,9 kg
Dimension maximale des particules solides	4 mm
Température maximale du fluide pompé	35°C
Pour bassins jusqu'à	20.000 l
Pompe de lest avec fiche schuko	5 m H05RN-F
Dimension du filtre	58 x 37 x H 44 cm
Entrée UV	Ø 25 mm
Sortie	Ø 50 mm
Back Wash	Ø 25 mm

PRESENTATION:
WDF 20000 is a complete, compact filtering system developed specifically to clean garden ponds.
Its small size facilitates maintenance work and means it is easier to find space for it in the garden.
Working together with the TX 3800 pump, suitable for continuous duty, it purifies water in four successive stages:
- UV-C sterilizing filter, which eliminates bacteria and helps eliminate algae.
- mechanical filtering consisting of a decanting stage and subsequent filtration through sponges.
- aeration stage through wet & dry screen, which replenishes the water's oxygen levels and encourages gaseous exchange with the atmosphere.
- biological filtering, whereby the filter develops effectively on the surface to promote the growth of beneficial bacteria colonies.
This is how the system keeps the water in your pond clear and clean.

SAFETY RULES:
- make sure the voltage on the product's label matches mains voltage.
- The product must be plugged into an earthed socket.
- It is essential the product be protected upstream by a residual current circuit breaker (mains trip switch) with a tripping current < 30 mA.
- Before connecting the unit to the mains, make sure the cables are not damaged in any way.
- The product features a Z connector, namely the cables and plugs cannot be replaced or repaired. If either is damaged, the whole unit must be replaced.
- **WARNING** disconnect the unit from the mains before carrying out any kind of maintenance in or out of the water. If the plugs or power socket are wet, switch off
power with the master switch before unplugging the power cords.
- to stop accidental dripping from wetting the plug or power socket, use the cable to create a drip loop below the level of the plug.
- when installing and maintaining the unit, do not lift it by the power cord.
- keep out of reach of children.
- do not operate the product with corrosive or abrasive liquids.
- protect from freezing conditions. Do not use the unit and instead remove it from the water if there is any danger of the water freezing.
- The product cannot be used in water hotter than 35°C.
- The WDF 20000 filter has been designed for use outdoors, but must never be immersed in water.
- **DANGER:** avoid direct contact with UV-C light, which can be dangerous for eyes and skin.
- To prevent the lamp overheating, switch it off when no water is running directly past.
- **WARNING:** Stop using the UV sterilizer temporarily during treatment with water and/or fish care products.
- **WARNING:** the lamp must be changed by qualified personnel only.

ASSEMBLY AND INSTALLATION:
- install the UV-C sterilizer in the compartment under the case, fastening it with the relevant fittings and rubber seal as illustrated on page 1 (A, B)
- install the drain valve with the relevant fittings and seal as illustrated on page 1 (C)
- install the outlet fitting with the relevant filter and seal as illustrated on page 1 (C)
- position the sponges as illustrated on page 2 (D)
- place the biological filtering material in the relevant compartment as illustrated on page 2 (D)
- position the wet & dry perforated screen as illustrated on page 2 (D)
- assemble the cover with the 8 pipes and sponge retaining grid. (E)
- INLET connection: connect the pump with the hose-end fitting and 3m helically wound hose to the UV-C sterilizer's inlet as illustrated on page 2 (F) Where necessary, use a clamp to make the connection more secure.
- OUTLET connection: connect the 1m helically wound hose to the outlet fitting as illustrated on page 2 (F) Where necessary, use a clamp to make the connection more secure.
- determine which point near the pond makes the best location, bearing in mind the lengths of the pipes supplied.
- Switch on the pump, check to see that the filter fills and that water comes out of the outlet correctly. It is not a problem

if the sponge rises since the grid located on the cover will keep it in the correct working position.
- Close the cover.
- Switch on the UV-C sterilizer and check that the lamp is working through the opaque glass screen.

WARNING:

- the filter must always be positioned above the pond's water level.
- place the filter horizontally (to prevent water overflowing).
- to encourage water to leave the filter, the outlet pipe must never be higher than the level of the connection hole it comes from.
- if there is any overflowing, make sure that the wet & dry screen and the filter in the discharge chamber are clean.

At this point, your filter is ready to start work.

MAINTENANCE:

Cleaning the pump:
- **always disconnect the power supply before performing any maintenance work**
- make sure the pump's protective housing is not entirely clogged by leaves or other debris. If it is, clean the housing.
- remove the pump from the protective housing; turn the impeller cover anticlockwise; remove the rotor, being careful not to lose the shock absorbers or O-ring; rinse under running water and check for wear - turn the rotor while holding the shaft still and make sure rotation is smooth. Fit everything back together in the reverse order, being extra careful to position the components correctly.

Cleaning the UV-C sterilizer:

Always disconnect the power supply before performing any maintenance work.

If you notice an increase in algae formation and/or see that limescale is increasing, you will need to check that the UV-C unit is working properly. To assure peak efficiency, the UV-C lamp must be replaced ever 5000 hours of operation.
Unscrew the cover of the case with the lamp inside and replace the lamp where necessary.
Carefully remove the protective quartz container. To do this, use a wide screwdriver, a coin or similar object, insert the tool in one of the notches that you can see at the end of the case's threading and lever up the case gently.
Clean the case and protective quartz container carefully using water and a soft rag. Remove any limescale from the quartz tube with descaling solutions. Check the quartz tube for damage.
Reassemble in the reverse order, making sure you position the O-rings correctly.
Where necessary, grease O-rings with Vaseline.
See page 1 (1a, 2a)

Replacing the UV-C lamp:

Always disconnect the power supply before performing any maintenance work.

Unscrew the cover of the case with the lamp inside, remove the UV-C lamp and replace it with the new one. Reassemble in the reverse order, making sure you position the O-rings correctly. Where necessary, grease O-rings with Vaseline.
The lamp must be changed by qualified personnel only.
Should you notice the quality of the water deteriorating, a considerable reduction in water flow or water coming out of the cover, proceed as follows:
- Water inlet chamber: the coarser debris settles on the bottom of the chamber.

It must be removed using the backwash valve, proceeding as follows: with the pump still running, open the backwash valve for about ten seconds, then switch the pump off until the filter drains completely.
Switch the pump back on - the pump removes remaining debris from the bottom - and allow water to flow back through the backwash valve until the water is clear, at which point you can close the valve.
If the valve is clogged, remove dirt inside using a suitable tool.
- Mechanical filtering with sponges: remove the sponges from the filter and rinse them under running water. Fit them back in their housing, doing your best to keep

them in the correct horizontal position. In the two-sponge version, the thinner sponge must always be placed on top.
- Wet & dry perforated screen: the screen's holes must be kept free of debris and filaments at all times to allow water to flow through normally.
- Biological filter: bioballs must be rinsed whenever there is an excessive build-up of scale. Make sure the outlet grid is unobstructed.

Annual maintenance: clean the filter thoroughly at least once a year.
Drain the filter, remove all dirt from the bottom and wash all filtering materials with water.
During winter months, it is best to remove the whole unit, thus avoiding the danger of the unit freezing.

WARRANTY:
This product is warranted against defects in materials and workmanship for a 2-year period from the date of purchase. The warranty does not cover wear parts, i.e. the rotor and UV-C lamp. The warranty certificate must be filled out in full by the dealer and must be sent with the unit in the event it is returned for repairs, together with the receipt for tax purposes or equivalent document. The owner's remedy under warranty consists in the replacement of defective parts. If improper use, tampering or negligence can be attributed to the purchaser, user or dealer, the warranty shall become void immediately. The warranty shall also be void in the absence of a receipt for tax purposes or equivalent document.

Disposal of your old product
Your product is designed and manufactured with high quality material and components, which can be recycled and reused. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2012/19/EC. Please contact your local authority about correct disposal for electrical and electronic equipment.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

TECHNICAL DATA	WDF 20000 UV 18 PUMP 3800l/h
mains voltage / frequency	230 V / 50 Hz
pump absorbed power	70 W
UV-C lamp absorbed power	18 W
UV-C lamp life hours	5000 hours
IP protection class	IP 54
maximum flow rate	3800 l/h
maximum head	2,6 m
power cable pump	10 m H05RN-F
weight	12,9 kg
maximum dim. of solid particles	4 mm
maximum temp. of the pumped fluid	35°C
for pond up to	20.000 l
Ballast with schuko plug	5 m H05RN-F
filter dimension	58 x 37 x H 44 cm
Hose connection Inlet	Ø 25 mm
Hose connection Outlet	Ø 50 mm
Hose connection back wash	Ø 25 mm

PRESENTATIE:
WDF 20000 is een compact en compleet filtratiesysteem, specifiek ontwikkeld om tuinvijvers te reinigen.
De beperkte afmetingen van het systeem vereenvoudigen de plaatsing ervan in de tuin en de onderhoudswerkzaamheden.
In combinatie met de TX 3800-pomp geschikt voor continue werking, wordt het water in vier opeenvolgende fases gezuiverd:
- steriele UV-C-filter die bacteriën verwijdert en bijdraagt aan de verwijdering van de algen;
- mechanische filtratie bestaande uit een fase van bezinking en daaropvolgende filtratie met behulp van een spons;
- ventilatiefase via de wet & dry-plaat die het water verrijkt met zuurstof en bijdraagt aan de gasuitwisseling met de atmosfeer;
- biologische filtratie met hoge oppervlakte-ontwikkeling die de vorming van goedaardige bacteriekolonies stimuleert.
Op deze wijze is het water van uw vijver altijd helder en schoon.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:
- controleren of de spanning op het etiket van het product overeenkomt met die van de netspanning;
- het product moet worden aangesloten op een geaard contact;
- het is heel belangrijk dat het product standaard beschermd is door een aardlekschakelaar (herstelzekering) met een uitschakelstroom van < a 30 mA;
- alvorens het apparaat op het stopcontact aan te sluiten, controleren of de kabels niet op één of andere manier beschadigd zijn;
- het product is uitgevoerd met een aansluiting van het Z-type; de kabels en de stekkers kunnen dus niet vervangen of gerepareerd worden; in geval van beschadiging het hele apparaat vervangen;
- **OPGELET:** het apparaat uit het stopcontact halen, alvorens enig onderhoud onder of boven water uit te voeren; in het geval dat de verbindingsstekkers of het stopcontact nat zijn, de hoofdschakelaar uitschakelen alvorens de stroomtoevoerkabels los te koppelen;
- om te voorkomen dat door onvoorzien druppelen de stekker of het stopcontact nat worden, met de kabel een lus maken onder het niveau van de stekker (drip loop);
- tijdens de installatie en het onderhoud van het apparaat, deze niet aan de stroomtoevoerkabel optillen;
- buiten bereik van kinderen bewaren;
- proberen te voorkomen dat het product in werking wordt gesteld met bijtende of schurende vloeistoffen;
- tegen vorst beschermen; als er bevriezing dreigt, het apparaat niet gebruiken en uit het water halen;
- het product mag niet gebruikt worden in water met temperaturen boven 35°C;
- de WDF 20000 filter is voorbereid op gebruik in de buitenlucht, maar mag niet in water worden ondergedompeld;
- **GEVAAR:** direct contact met het UV-C-licht vermijden, daar dat gevaarlijk kan zijn voor de ogen en de huid;
- om de oververhitting van de lamp te vermijden, deze uitzetten wanneer er geen rechtstreekse doorgang van water is;
- **OPGELET:** het gebruik van de UV-sterilisator tijdelijk onderbreken in geval van behandelingen met producten voor de verzorging van het water en/of de vissen;
- **OPGELET:** voor de vervanging van de lamp uitsluitend de hulp van gekwalificeerd personeel inroepen.

MONTAGE EN INSTALLATIE:
- de UV-C-sterilisator installeren in de ruimte onder de kast, en bevestigen met de daarvoor bestemde verbindingsstukken en rubber afdichting zoals afgebeeld op pag. 1 (A, B)
- de drainagekraan installeren met de daarvoor bestemde verbindingsstukken en afdichting zoals afgebeeld op pag. 1 (C)
- de uitlaatnippel installeren met de daarvoor bestemde filter en afdichting zoals afgebeeld op pag. 1 (C)
- de sponzen plaatsen zoals afgebeeld op pag. 2 (D)
- het biologische filtratiemateriaal in de daarvoor bestemde ruimte plaatsen, zoals afgebeeld op pag. 2 (D)
- de geperforeerde wet & dry-plaat plaatsen zoals afgebeeld op pag. 2 (D)
- het deksel assembleren met de 8 slangen en het rooster voor de sponzen; (E)
- aansluiting IN-LET : de pomp aansluiten met het slangaansluitstuk en de spiraalbuis van 3 m aan de ingang van de UV-C-sterilisator zoals afgebeeld op pag. 2 (F) eventueel een bandje gebruiken om de verbinding veiliger te maken;
- aansluiting OUT-LET : de spiraalbuis van 1 m aansluiten op de uitlaatnippel zoals afgebeeld op pag. 2 (F) eventueel een bandje gebruiken om de verbinding veiliger te maken;
- het meest geschikte punt in de buurt van de vijver vinden, rekening houdend met de lengte van de meegeleverde slan-

gen;
- de pomp aanzetten, de vulling van de filter controleren en controleren of het water de outlet op correcte wijze verlaat; als de spons omhoog komt, is dat geen probleem, aangezien deze in de juiste werkpositie wordt gehouden door het rooster op het deksel;
- het deksel sluiten;
- de UV-C-sterilisator aanzetten en de werking van de lamp controleren met behulp van de scherm in matglas.

OPGELET:

- de filter moet altijd op een hoger niveau worden geplaatst dan het waterniveau van de vijver;
- de filter in horizontale positie plaatsen (om te vermijden dat het water overloopt);
- om de afvoer van het water uit de filter te vergemakkelijken, mag de uitlaatslang zich nooit bevinden boven het niveau van de koppelingsopening van de slang;
- in geval van overlopen, controleren of de wet & dry-plaat en de filter van de afvoerruimte schoon zijn.

Op dit punt is uw filter klaar voor gebruik.

ONDERHOUD:

Reiniging van de pomp:

- **de stroomvoorziening altijd uitschakelen vóór ieder onderhoud;**
- controleren of de beschermingshulzen van de pomp niet compleet verstopt zijn met bladeren en afval; in het tegenovergestelde geval, de hulzen reinigen;
- de pomp uit de hulzen verwijderen, het draaideksel tegen de klok in draaien, de rotor verwijderen waarbij dient te worden opgelet dat de schokdempers en de o-ring niet verloren gaan, met stromend water afspoelen en de slijtage controleren door de rotor te laten draaien terwijl de kleine as wordt vastgehouden, de rotatie moet regelmatig zijn; het geheel in omgekeerde volgorde opnieuw assembleren, waarbij gelet dient te worden op de correcte plaatsing van de componenten.

Reiniging van de UV-C-sterilisator:

De stroomvoorziening altijd uitschakelen vóór ieder onderhoud.

Als er een verhoging wordt waargenomen in de vorming van algen en/of als kalkafzettingen verhogen, moet de correcte werking van het UV-C-apparaat gecontroleerd worden. Om de maximale efficiëntie te garanderen, dient de UV-C-lamp om de 5.000 werkuren vervangen te worden.
Het deksel van de behuizing met de lamp losdraaien en de lamp vervangen, indien noodzakelijk.
Het beschermende reservoir met kwarts voorzichtig verwijderen. Gebruik hiervoor een brede schroevendraaier, een muntje of iets soortgelijks, en plaats deze in een van de inkepingen zichtbaar aan het uiteinde van de schroefdraad van de behuizing en til deze voorzichtig op.
Reinig de behuizing en het beschermende reservoir met kwarts voorzichtig met water en een zachte doek. Eventuele kalkafzettingen van de kwartsbuis verwijderen met antiketelsteen-oplossingen. Controleren of de kwartsbuis geen schade heeft geleden. Opnieuw monteren in omgekeerde volgorde waarbij voor de juiste plaatsing van de o-ringen gezorgd wordt. De o-ringen eventueel met vaseline insmeren. Zie pag. 1 (1a, 2a)

Vervanging van de UV-C-lamp:

De stroomvoorziening altijd uitschakelen vóór ieder onderhoud.

Het deksel van de behuizing met de lamp losdraaien, de UV-C-lamp verwijderen en deze door een nieuwe vervangen. Opnieuw monteren in omgekeerde volgorde waarbij voor de juiste plaatsing van de o-ringen gezorgd wordt. De o-ringen eventueel met vaseline insmeren.
Voor de vervanging van de lamp uitsluitend de hulp van gekwalificeerd personeel inroepen.

Wanneer een verslechtering van de waterkwaliteit wordt waargenomen, een te gering waterdebiet of de lekkage van het water via het deksel, is het noodzakelijk onderstaande handelingen te verrichten:

- Ingangsruimte water: op de bodem van de ruimte verzamelt zich het grootste afval.

Dit wordt verwijderd met behulp van de back-wash-kraan met onderstaande handelingen: terwijl de pomp functioneert, de back wash-kraan ca. 10 seconden openen, daarna de pomp uitzetten tot de filter helemaal leeg is.
De pomp opnieuw aanzetten om het laatste afval van de bodem te verwijderen, door het water van de back wash te laten wegstromen, tot het helder is; daarna de kraan sluiten.
Mocht blijken dat de kraan verstopt is, het vuil aan de binnenkant verwijderen met speciaal gereedschap.

- Mechanische filtratie met spons: de sponzen uit de filter verwijderen en ze onder stromend water afspoelen. de filters

terugplaatsen in hun houders, en proberen om hun juiste horizontale positie te behouden; bij de versie met twee sponzen wordt de dunste spons altijd bovenaan geplaatst.
- Geperforeerde wet & dry-plaat: de openingen van de plaat moeten altijd worden vrijgehouden van afval en draden om een normale stroming van het water mogelijk te maken.
- Biologische filtratie: de bioballs moeten worden afgespoeld met water, iedere keer als zij een buitensporige vorming van afzettingen vertonen; controleren of het uitlaatrooster vrij is.
Jaarlijks onderhoud: minstens één keer per jaar een nauwgezette reiniging van de filter uitvoeren.
De filter ledigen, het vuil volledig van de bodem verwijderen en alle filtrerende materialen met water wassen.
Tijdens de wintermaanden wordt aanbevolen het apparaat volledig te verwijderen, om zo het gevaar van bevriezing te vermijden.

GARANTIE:
Dit product heeft een garantie voor een periode van 2 jaar vanaf aankoopdatum, voor materiaaldefecten en bewerkingsfouten. De garantie dekt de aan slijtage onderhevige delen, zoals de rotor en de UV-C-lamp, niet. Het garantiecertificaat moet volledig worden ingevuld door de dealer, en moet zich bij het apparaat bevinden in het geval dat wordt geretourneerd ter reparatie, samen met de fiscale aankoopbon of gelijkwaardig document. De garantie bestaat uit de vervanging van de defecte onderdelen. In geval van verkeerd gebruik, nalatigheid of verwaarlozing door de koper, gebruiker of dealer, is de garantie ongeldig en vervalt deze onmiddellijk. De garantie is ook ongeldig wanneer de fiscale aankoopbon of gelijkwaardig document ontbreekt.

Afdanken van uw oud product
Uw product werd ontworpen en vervaardigd van materialen en componenten die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden. Wanneer u op het product het symbool ziet van de doorstreepte vuilnisbak op wielen, betekent dit dat het product onderworpen is aan de Europese Richtlijn 2012/19/EG. Contacteer de bevoegde plaatselijke autoriteiten inzake de correcte afdanking van elektrische en elektronische inrichtingen.

Respecteer de aanwijzingen van de plaatselijke autoriteiten en gooi uw oude producten niet weg met het gewoon huishoudelijke afval. Een correcte afdanking van uw product helpt de negatieve impact op het milieu en de gezondheid te beperken.

TECHNISCHE GEGEVENS	**WDF 20000 UV 18 POMP 3800l/h**
netspanning/frequentie	230 V / 50 Hz
door pomp geabsorbeerd vermogen	70 W
door UV-C lamp geabsorbeerd vermogen	18 W
UV-C lamp gebruiksuren	5000 uur
IP-beveiligingsklasse	IP 54
maximumdebiet	3800 l/h
maximumuitlaat	2,6 m
stroomkabel pomp	10 m H05RN-F
gewicht	12,9 kg
maximumafm. vaste partikels	4 mm
maximumtemp. van de gepompte vloeistof	35°C
voor bassin van max.	20.000 l
Ballast met schuko connector	5 m H05RN-F
filterafmeting	58 x 37 x H 44 cm
Inlet	Ø 25 mm
Outlet	Ø 50 mm
Back wash	Ø 25 mm

PRESENTACIÓN:
WDF 20000 es un sistema de filtración compacto y completo, desarrollado específicamente para limpiar los estanques de jardín.
Sus reducidas dimensiones facilitan su colocación en el jardín y las operaciones de mantenimiento.
Junto con la bomba TX 3800, apta para el funcionamiento en forma continua, el agua es purificada en cuatro fases sucesivas:
- filtro esterilizador UV-C que elimina bacterias y contribuye a la eliminación de las algas.
- filtración mecánica compuesta por una fase de decantación y posterior filtración mediante esponja.
- fase de ventilación a través de la placa wet & dry que enriquece el agua de oxígeno y contribuye a los intercambios gaseosos con la atmósfera.
- filtración biológica con alto desarrollo superficial que favorece la formación de colonias de bacterias benéficas.
De este modo se garantizará a vuestro estanque un agua siempre límpida y limpia.

NORMAS DE SEGURIDAD:
- comprobar que la tensión indicada en la etiqueta del producto corresponda con la de la red eléctrica.
- El producto se debe conectar a una toma con puesta a tierra.
- Es muy importante que el producto esté protegido en la parte anterior por un interruptor diferencial (cortocircuito) con corriente de intervención < a 30 mA.
- Antes de conectar el equipo a la red, controlar que los cables no presenten ningún tipo de daño.
- El producto está fabricado con un conexión tipo Z, es decir los cables y los enchufes no pueden ser sustituidas ni reparadas. Si se dañan, se debe sustituir el
equipo completo.
- **ATENCIÓN** desconectar el equipo de la red eléctrica antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento en el agua o fuera de ésta. Si los enchufes de conexión o la toma de corriente estuvieran mojadas, desconectar el interruptor general antes de desenchufar los cables de alimentación.
- para evitar que goteos accidentales mojen el enchufe o la toma de corriente, realizar con el cable una curva debajo del nivel del enchufa (drip loop).
- durante la instalación y el mantenimiento del equipo, no levantarlo tirándolo del cable de alimentación.
- mantener lejos del alcance de los niños.
- evitar hacer funcionar el producto con líquidos corrosivos o abrasivos.
- proteger de las heladas. No utilizar el equipo y extraerlo del agua si hay peligro de heladas.
- El producto no puede ser utilizado en agua con temperatura superior a los 35º C.
- El filtro WDF 20000 está dispuesto para ser utilizado al aire libre, pero nunca debe ser sumergido en agua.
- **PELIGRO:** evitar el contacto directo con la luz UV-C que puede ser peligrosa para los ojos y la piel.
- Para evitar el sobrecalentamiento de la lámpara, apagarla cuando no haya paso directo de agua.
- **ATENCIÓN:** Interrumpir momentáneamente el uso del esterilizador UV en caso de tratamientos con productos para el cuidado del agua y/o de peces.
- **ATENCIÓN:** para el cambio de la lámpara contactar exclusivamente con personal cualificado.

MONTAJE E INSTALACIÓN:
- instalar el esterilizador UV-C en el compartimiento debajo de la caja fijándolo con los racores apropiados y las juntas de goma como se muestra en pág. 1 (A, B)
- instalar la llave de drenaje con los racores apropiados y la junta como se muestra en pág. 1 (C)
- instalar el racor de salida con el filtro apropiado y la junta como se muestra en pág. 1 (C)
- posicionar las esponjas como se muestra en pág. 2 (D)
- alojar el material de filtración biológica en el compartimiento apropiado como se muestra en pág. 2 (D)
- posicionar la placa perforada wet & dry como se muestra en pág. 2 (D)
- ensamblar la tapa con los 8 tubos y la rejilla de sujeción de esponjas. (E)
- Conexión IN-LET: conectar la bomba con el racor flexible y el tubo helicoidal de 3 m en el ingreso del esterilizador UV-C como se muestra en pág. 2 (F)
Eventualmente, utilizar una abrazadera para asegurar la conexión.
- Conexión OUT-LET conectar el tubo helicoidal de 1 m al racor de salida como se muestra en pág.2 (F) Eventualmente, utilizar una abrazadera para asegurar la conexión.

- identificar el punto más apropiado en proximidad del estanque considerando las longitudes de los tubos suministrados con el equipamiento.
- Activar la bomba, comprobar el llenado del filtro y la correcta salida del agua de la boca de desagüe. Si la esponja sube no es un problema, ya que será mantenida en la posición correcta de trabajo por la rejilla colocada en la tapa.
- Cerrar la tapa.
- Activar el esterilizador UV-C y comprobar el funcionamiento de la lámpara a través de vidrio opaco.

ATENCIÓN:

- el filtro se debe posicionar siempre a un nivel superior al nivel del agua del estanque.
- colocar el filtro en posición horizontal (para evitar desbordes de agua).
- para favorecer la descarga del agua del filtro, el tubo de salida nunca debe superar el nivel del orificio de acoplamiento del que sale.
- en caso de desborde, controlar que la placa wet & dry y el filtro del compartimiento de descarga estén limpios.

A este punto vuestro filtro está listo para usar.

MANTENIMIENTO:

Limpieza de la bomba:

- desenchufar siempre la alimentación eléctrica antes de cada mantenimiento
- controlar que los cascos de protección de la bomba no estén completamente obstruidas por hojas y residuos. De lo contrario limpiar los cascos.
- extraer la bomba de los cascos, girar la tapa en el sentido contrario al de las agujas del reloj, extraerle rotor prestando atención para no perder los amortiguadores y los anillos O-ring, enjuagar con agua corriente y comprobar el estado de desgaste haciendo girar el rotor manteniendo detenido el eje, la rotación debe ser regular.

Ensamblar nuevamente todo en la secuencia inversa, prestando atención a posicionar correctamente los componentes.

Limpieza del esterilizador UV-C:

Desenchufar siempre la alimentación eléctrica antes de cada mantenimiento.

Si se nota un aumento de la formación de algas y/o los depósitos calcáreos aumentan, es necesario comprobar el correcto funcionamiento del equipo UV-C. Para garantizar la máxima eficiencia, la lámpara UV-C debería ser sustituida cada 5000 horas de trabajo.

Desenroscar la tapa de la protección con la lámpara y, si fuera necesario, sustituir la lámpara.

Quitar con cuidado el contenedor de protección de cuarzo. Para ello utilizar un destornillador largo, una moneda o algo similar, colocarla en una de las ranuras visibles en el extremo del roscado de la protección y levantar esta última con precaución.

Limpiar con atención la protección y el contenedor de protección de cuarzo con agua y con un paño suave. Quitar eventuales depósitos calcáreos del tubo de cuarzo con soluciones desincrustantes. Controlar que el tubo de cuarzo no haya sufrido daños.

Montar en la secuencia inversa asegurándose de posicionar correctamente los anillos O-ring.

Engrasar los anillos O-ring, eventualmente, con un poco de vaselina. Véase pág.1 (1a, 2a)

Sustitución de la lámpara UV-C:

Desenchufar siempre la alimentación eléctrica antes de cada mantenimiento

Desenroscar la tapa de la protección con la lámpara, quitar la lámpara UV-C y sustituirla con la nueva. Montar en la secuencia inversa asegurándose de posicionar correctamente los anillos O-ring. Engrasar los anillos O-ring, eventualmente, con un poco de vaselina.

Para cambiar la lámpara contactar exclusivamente con personal cualificado.

Cuando se note un empeoramiento de la calidad del agua, un caudal de agua demasiado exigua o bien la salida del agua de la tapa, es necesario intervenir con las siguientes operaciones:

- Compartimiento de entrada del agua: en el fondo del compartimiento los residuos más grandes.

Estos se deben eliminar a través de la llave de contracorriente con las siguientes operaciones:

dejando la bomba en funcionamiento abrir la llave de contracorriente durante diez segundos, luego apagar la bomba hasta que el filtro se vacíe completamente.

Activar nuevamente la bomba y quitar los residuos del fondo, dejando que el agua de contracorriente fluya hasta que

quede limpia, después cerrar la llave.
En el caso que la llave esté obstruida, eliminar la suciedad del interior con la herramienta apropiada,
- Filtración mecánica con esponja: extraer las esponjas del filtro y enjuagarlas debajo del agua corriente. Posicionarlas en su alojamiento, tratando de mantenerlas en la posición horizontal correcta. En la versión con dos esponjas, la esponja más fina, siempre se debe posicionar arriba.
- Placa perforada wet & dry: los orificios de la placa deben ser mantenidos libros de residuos y filamentos para permitir que el agua fluya normalmente.
- Filtración biológica: las bioballs se deben enjuagar cada vez que presenten una excesiva formación incrustaciones. Controlar que la rejilla de salida esté libre.

Mantenimiento anual: limpiar bien el filtro al menos una vez al año.
Vaciar el filtro, remover completamente la suciedad del fondo y lavar con agua todos los materiales filtrantes.
Durante los meses invernales, se recomienda quitar el equipo completo para evitar el peligro de congelamiento.

GARANTÍA:
Este producto está garantizado por un periodo de 2 años desde la fecha de compra, de defectos de material y fabricación. La garantía no cubre las partes sujetas a desgaste, es decir, el rotor y la lámpara UV-C. El certificado de garantía debe ser rellenado completamente por el revendedor, y deberá acompañar el equipo en caso que sea devuelto para la reparación, junto con el comprobante fiscal u otro documento equivalente. La garantía consiste en la sustitución de las piezas defectuosas.
En caso de uso incorrecto, adulteración o negligencia por parte del comprador, usuario o revendedor, la garantía pierde su validez inmediatamente. La garantía también pierde validez en caso que no se presente el comprobante fiscal o el documento equivalente.

ELIMINACIÓN DE LA BOMBA OBSOLETA
Esta bomba ha sido diseñada y fabricada con materiales y componentes que pueden reciclarse y reutilizarse. Si encuentra el símbolo que representa un contenedor de basura con ruedas tachado pegado en la bomba, significa que la misma está sujeta a la Directiva Europea 2012/19/CE. Contactar con las autoridades locales competentes para la eliminación correcta de los dispositivos eléctricos y electrónicos.

Observar las prescripciones de las autoridades locales y no tirar las bombas obsoletas junto con los desechos domésticos. La eliminación correcta de la bomba obsoleta ayudará a evitar consecuencias negativas para el ambiente y para la salud.

DATOS TÉCNICOS	**WDF 20000 UV18 BOMBA 3800l/h**
voltaje de alimentación/frecuencia	230 V / 50 Hz
potencia absorbida por la bomba	70 W
potencia absorbida por la lámpara UV-C	18 W
vida útil de la lámpara UV-C	5000 horas
clase de protección IP	IP 54
caudal máximo	3800 l/h
altura máxima	2,6 m
cable distribuidor de la bomba	10 m H05RN-F
dimensión máxima de las particulas sóldas	12,9 kg
temp. máxima del fluido bombeado	4 mm
para estanque de	35°C
reactancia auxiliar con enchufe schuko	20.000 l
medidas del filtro	5 m H05RN-F
Inlet	58 x 37 x H 44 cm
peso	Ø 25 mm
Outlet	Ø 50 mm
Back wash	Ø 25 mm

PRESENTAZIONE:
Il WDF 20000 è un sistema di filtraggio compatto e completo sviluppato specificatamente per pulire i laghetti da giardino. Le sue ridotte dimensioni ne facilitano la collocazione nel giardino e le operazioni di manutenzione.
Assieme alla pompa TX 3800 adatta al funzionamento in continuo l'acqua viene purificata in quattro fasi successive:
- filtro sterilizzatore UV-C che elimina batteri e contribuisce all'eliminazione delle alghe.
- filtraggio meccanico composto da una fase di decantazione e successiva filtrazione tramite spugna.
- fase di aerazione attraverso la piastra wet & dry che arricchisce l'acqua di ossigeno e contribuisce agli scambi gassosi con l'atmosfera.
- filtraggio biologico con elevato sviluppo superficiale che favorisce l'insediamento di colonie batteriche benefiche.
In questo modo si garantirà al vostro laghetto un'acqua sempre limpida e pulita.

NORME DI SICUREZZA:
- verificare che la tensione riportata sull'etichetta del prodotto corrisponda a quella della rete elettrica.
- Il prodotto va collegato ad una presa con messa a terra.
- È molto importante che il prodotto sia protetto a monte da un interruttore differenziale (salvavita) con corrente di intervento < a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete controllare che i cavi non risultino in qualche modo danneggiati.
- Il prodotto è costruito con un collegamento tipo Z , ovvero i cavi e le spine non possono essere sostituiti o riparati. In caso di danneggiamento sostituire l'intero
apparecchio.
- **ATTENZIONE** scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi tipo di manutenzione nell'acqua o fuori. Nel caso in cui le spine di connessione o la presa di corrente fossero bagnate, disinserire l'interruttore generale prima di staccare i cavi di alimentazione.
- per evitare che accidentali gocciolamenti bagnino la spina o la presa di corrente, realizzare con il cavo un'ansa al di sotto del livello della spina (drip loop).
- nell'installazione e manutenzione dell'apparecchio evitare di sollevarlo per il cavo di alimentazione.
- tenere lontano dalla portata dei bambini.
- evitare di far funzionare il prodotto con liquidi corrosivi o abrasivi.
- proteggere dal gelo. Non utilizzare l'apparecchio ed estrarlo dall'acqua se c'è pericolo che questa ghiacci.
- Il prodotto non può essere utilizzato in acqua con temperatura superiore ai 35°C.
- Il filtro WDF 20000 è predisposto per essere utilizzato all'aperto, ma non deve mai essere immerso in acqua.
- **PERICOLO:** evitare il contatto diretto con la luce UV-C che può essere pericolosa per gli occhi e la pelle.
- Onde evitare il surriscaldamento della lampada, spegnerla quando non vi è passaggio diretto d'acqua.
- **ATTENZIONE:** Interrompere momentaneamente l'impiego dello sterilizzatore UV in caso di trattamenti con prodotti per la cura dell'acqua e/o dei pesci.
- **ATTENZIONE:** per il cambio della lampada rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

MONTAGGIO E INSTALLAZIONE:
- installare lo sterilizzatore UV-C nel vano sotto la cassa fissandolo con l'apposita raccorderia e guarnizione in gomma come raffigurato a pag. 1 (A, B)
- installare il rubinetto di drenaggio con l'apposita raccorderia e guarnizione come raffigurato a pag. 1 (C).
- installare il raccordo di uscita con l'apposito filtro e guarnizione come raffigurato a pag. 1 (C).
- posizionare le spugne come raffigurato a pag. 2 (D).
- alloggiare nell'apposito vano il materiale di filtrazione biologica come raffigurato a pag. 2 (D).
- posizionare la piastra forata wet & dry come raffigurato a pag. 2 (D).
- assemblare il coperchio con i 8 tubi e la griglia di trattenimento spugne (E).
- Collegamento IN-LET: collegare la pompa con il raccordo portagomma ed il tubo spiralato da 3 m all'ingresso dello sterilizzatore UV-C come raffigurato a pag. 2 (F).
Utilizzare eventualmente una fascetta per rendere più sicura la connessione.
- Collegamento OUT-LET collegare il tubo spiralato da 1 m al raccordo di uscita come raffigurato a pag. 2 (F).
Utilizzare eventualmente una fascetta per rendere più sicura la connessione.
- individuare il punto più adatto in prossimità del laghetto considerando le lunghezze dei tubi in dotazione.

- Accendere la pompa, verificare il riempimento del filtro e la corretta uscita dell'acqua dall'outlet. Se la spugna sale non è un problema, in quanto verrà tenuta nella corretta posizione di lavoro dalla griglia posta sul coperchio.
- Chiudere il coperchio.
- Accendere lo sterilizzatore UV-C e verificare il funzionamento della lampada tramite lo schermo in vetro opaco.

ATTENZIONE:

- il filtro va sempre posizionato ad un livello superiore al livello dell'acqua del laghetto.

- disporre il filtro in posizione orizzontale (onde evitare tracimazioni d'acqua).

- per favorire lo scarico dell'acqua dal filtro, il tubo di uscita non deve mai superare il livello del foro di innesto da cui parte.

- in caso di tracimazione, controllare che la piastra wet & dry ed il filtro del vano di scarico siano puliti.

A questo punto il vostro filtro è pronto per l'utilizzo.

MANUTENZIONE:

Pulizia della pompa:

- disinserire sempre l'alimentazione elettrica prima di ogni manutenzione

- controllare che i gusci di protezione pompa non siano completamente ostruiti da foglie e detriti. In caso contrario pulire i gusci.
- estrarre la pompa dai gusci, ruotare il coperchio girante in senso antiorario, estrarre il rotore facendo attenzione a non perdere gli ammortizzatori e l'o-ring, risciacquare con acqua corrente e verificare lo stato di usura facendo girare il rotore tenendo fermo l'alberino, la rotazione deve risultare regolare. Riassemblare il tutto in sequenza inversa prestando attenzione al posizionamento corretto dei componenti.

Pulizia dello sterilizzatore UV-C:

Disinserire sempre l'alimentazione elettrica prima di ogni manutenzione.

Se si nota un aumento della formazione di alghe e/o i depositi calcarei aumentano, bisogna verificare il corretto funzionamento dell'apparecchio UV-C. Per garantire la massima efficienza, la lampada UV-C dovrebbe essere sostituita ogni 5000 ore d'esercizio.

Svitare il coperchio della custodia con la lampada e sostituite la lampada se necessario.

Rimuovete con cautela il contenitore protettivo di quarzo. Utilizzate per questo un cacciavite largo, una moneta o qualcosa di simile, applicatela in uno degli intagli visibili all'estremità della filettatura della custodia e sollevate quest'ultima con cautela.

Pulite con attenzione la custodia e il contenitore protettivo di quarzo con acqua e uno straccio morbido. Rimuovere eventuali depositi calcarei dal tubo di quarzo con soluzioni disincrostanti. Controllare che il tubo di quarzo non abbia subito danni.

Rimontaggio in sequenza inversa assicurandovi del corretto posizionamento degli anelli o-ring.

Ingrassate gli anelli o-ring eventualmente con della vaselina. Vedi pag. 1 (1a, 2a).

Sostituzione della lampada UV-C:

Disinserire sempre l'alimentazione elettrica prima di ogni manutenzione.

Svitare il coperchio della custodia con la lampada, rimuovere la lampada UV-C e sostituirla con quella nuova. Rimontaggio in sequenza inversa assicurandovi del corretto posizionamento degli anelli o-ring. Ingrassate gli anelli o-ring eventualmente con della vaselina.

Per il cambio della lampada rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Quando si nota un peggioramento della qualità dell'acqua, una portata d'acqua troppo esigua oppure la fuoriuscita dell'acqua dal coperchio è necessario intervenire con le seguenti operazioni:

- Vano di ingresso acqua: sul fondo del vano depositano i detriti più grossolani.

Questi vanno rimossi tramite il rubinetto di back-wash con le seguenti operazioni:

lasciando la pompa in funzione aprire il rubinetto back wash per una decina di secondi, dopodiché spegnere la pompa fino al completo svuotamento del filtro.

Riaccendere la pompa che rimuove ulteriori detriti dal fondo lasciando defluire l'acqua dal back wash fino a che questa non risulti limpida, dopodiché chiudere il rubinetto.

Nel caso in cui il rubinetto risulti intasato, rimuovere lo sporco all'interno con apposito attrezzo.

- Filtraggio meccanico con spugna: estrarre le spugne dal filtro e sciacquarle sotto acqua corrente. Riposizionarle nella

loro sede cercando di mantenerle in corretta posizione orizzontale. Nella versione a due spugne, la spugna più sottile, va sempre posizionata sopra.
- Piastra forata wet & dry: i fori della piastra devono essere sempre mantenuti liberi da detriti e filamenti per consentire il normale flusso dell'acqua.
- Filtraggio biologico: le bioballs vanno risciacquate ogni qualvolta presentino eccessiva formazione di incrostazioni. Controllare che la griglia di uscita sia libera.

Manutenzione annuale: effettuare una accurata pulizia del filtro almeno una volta all'anno.
Svuotare il filtro, asportare completamente lo sporco dal fondo e lavare con acqua tutti i materiali filtranti.
Durante i mesi invernali si consiglia di rimuovere l'intero apparecchio, evitando così il pericolo di congelamento.

GARANZIA:
Questo prodotto è garantito per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto, da difetti di materiale e lavorazione. La garanzia non copre le parti soggette ad usura ovvero il rotore e la lampada UV-C. Il certificato di garanzia deve essere complilato in ogni sua parte dal rivenditore, e dovrà accompagnare l'apparecchio nel caso in cui venga restituito per la riparazione, assieme allo scontrino fiscale o equivalente. La garanzia consiste nella sostituzione delle parti difettose. In caso di uso improprio, manomissione o negligenza da parte dell'acquirente, utente o rivenditore, la garanzie è nulla e decade immediatamente. La garanzia è inoltre nulla in caso di mancanza di scontrino fiscale o equivalente.

SMALTIMENTO DEL SUO VECCHIO PRODOTTO

Il suo prodotto è stato progettato e costruito con materiali e componenti che possono essere riciclati e riusati. Quando trova il simbolo rappresentante un cassonetto con ruote barrato attaccato al prodotto, significa che questo articolo è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/CE. Contatti le competenti autorità locali in merito al corretto smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici.

Si attenga alle prescrizioni delle autorità locali e non getti i suoi vecchi prodotti insieme ai rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del suo vecchio prodotto aiuterà a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

DATI TECNICI	**WDF 20000 UV 18 POMPA 3800l/h**
Voltaggio / Frequenza	230 V / 50 Hz
Potenza assorbita dalla pompa	70 W
Potenza assorbita dalla lampada UV-C	18 W
Durata della lampada UV-C	5000 ore
Classe di protezione (IP)	IP 54
Capacità massima della pompa	3800 l/h
Prevalenza massima della pompa	2,6 m
Lunghezza cavo della pompa	10 m H05RN-F
Peso filtro	12,9 kg
Dimensione massima particelle solide	4 mm
Temperatura massima dell'acqua	35°C
attore lampada con spina schuko	20.000 l
Dimensione filtro	5 m H05RN-F
Ingresso UV	58 x 37 x H 44 cm
Uscita filtro	Ø 25 mm
Rubinetto	Ø 50 mm
Back wash	Ø 25 mm

PREZENTACJA:
WDF 20000 to zwarty i kompletny system filtracji opracowany specjalnie do oczyszczania oczek wodnych i stawów w ogrodach.
Jego zredukowane wymiary ułatwiają umieszczenie go w ogrodzie oraz przeprowadzanie czynności konserwacyjnych.
Dzięki pompie TX 3800 przystosowanej do pracy w cyklu ciągłym, woda oczyszczana jest w czterech następujących po sobie fazach:
- filtr sterylizujący UV-C, który eliminuje bakterie i wspomaga usuwanie glonów.
- filtracja mechaniczna składająca się z fazy dekantacji oraz dalszej filtracji za pośrednictwem gąbki.
- faza napowietrzania przy pomocy płyty wet & dry, która wzbogaca wodę w tlen i wspomaga wymianę gazową z atmosferą.
- filtracja biologiczna z wysokim rozwojem powierzchniowym wspomagającym rozmnażanie się kolonii pożytecznych bakterii.
W ten sposób Państwa oczko wodne posiada zawsze przejrzystą i czystą wodę.

NORMY BEZPIECZEŃSTWA:
- Sprawdzić, czy napięcie podane na etykiecie produktu odpowiada napięciu sieci elektrycznej.
- Produkt należy podłączyć do gniazda z uziemieniem.
- Ważne jest, by produkt chroniony był przez poprzedzający go wyłącznik różnicowy (różnicowoprądowy) do prądu wzbudzenia < 30 mA.
- Przed podłączeniem przyrządu do sieci sprawdzić, czy kable nie uległy uszkodzeniu.
- Produkt skonstruowany jest przy pomocy połączenia typu Z, tzn. kabli i wtyczek nie można wymieniać ani naprawiać. W razie uszkodzenia należy wymienić cały przyrząd.
- **UWAGA:** przed podjęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych w wodzie lub na zewnątrz należy odłączyć przyrząd od sieci elektrycznej. W przypadku
zamoczenia wtyczek łączących lub gniazdka prądowego, należy odłączyć wyłącznik główny przed wyłączeniem kabli zasilających.
- Aby uniknąć, by przypadkowe krople zmoczyły wtyczkę lub gniazdko, należy wykonać przy pomocy kabla pętlę ociekową pod poziomem wtyczki.
- Podczas instalacji i konserwacji przyrządu unikać podnoszenia go za kabel zasilający.
- Trzymać z dala od dzieci.
- Unikać używania produktu wraz z płynami korozyjnymi i ściernymi.
- Chronić przed mrozem. W razie niebezpieczeństwa zamarznięcia przyrządu, należy wyciągnąć go z wody i nie używać.
- Produkt nie może być używany w wodzie o temperaturze powyżej 35°C.
- Filtr WDF 20000 przystosowany jest do użytku na zewnątrz, ale nie należy go nigdy zanurzać w wodzie.
- **OSTRZEŻENIE:** unikać bezpośredniego kontaktu ze światłem UV-C, które może być niebezpieczne dla oczu i skóry.
- Unikać przegrzania lampy, wyłączać ją, gdy brak bezpośredniego przepływu wody.
- **UWAGA:** Przerwać chwilowo użytkowanie sterylizatora UV, w razie stosowania produktów do oczyszczania wody i/lub produktów dla ryb.
- **UWAGA:** Wymianę lampy może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany personel.

MONTAŻ I INSTALACJA:
- zainstalować sterylizator UV-C w komorze pod obudową mocując go przy pomocy odpowiednich łączników rurowych i uszczelnienia gumowego jak pokazano
na str. 1 (A, B)
- zainstalować kurek opróżniający przy pomocy odpowiednich łączników rurowych i uszczelki jak pokazano na str. 1 (C)
- zainstalować łącznik wylotowy z odpowiednim filtrem i uszczelką jak pokazano na str. 1 (C)
- umieścić gąbki jak pokazano na str. 2 (D)
- umieścić w odpowiedniej komorze materiał do filtracji biologicznej jak pokazano na str. 2 (D)
- ustawić płytę wet & dry z otworami jak pokazano na str. 2 (D)
- zmontować pokrywę z 8 przewodami i kratką przytrzymującą gąbki. (E)
- Połączenie INLET: podłączyć pompę z szybkozłączem do przewodów gumowych i przewodem spiralnym 3 m do wejścia sterylizatora UV-C jak pokazano na str. 2 (F) W razie konieczności zastosować opaskę, by zabezpieczyć połączenie.
- Połączenie OUTLET: podłączyć przewód spiralny 1 m do szybkozłączki wylotowej jak pokazano na str. 2 (F) W razie

konieczności zastosować opaskę, by zabezpieczyć połączenie.
- wybrać najodpowiedniejszy punkt w pobliżu oczka wodnego, biorąc pod uwagę długości przewodów w wyposażeniu przyrządu.
- Włączyć pompę, sprawdzić napełnienie filtra i prawidłowość wyjścia wody z otworu wylotowego outlet. Jeśli gąbka podnosi się to nie jest to problemem, gdyż przytrzymana ona zostanie w prawidłowej pozycji roboczej przez kratkę umieszczoną na pokrywie.
- Zamknąć pokrywę.
- Włączyć sterylizator UV-C i sprawdzić funkcjonowanie lampy za pośrednictwem odpowiednich złączy przezroczystych oraz osłony ze szkła matowego.

UWAGA:

- filtr należy zawsze umieszczać na poziomie wyższym od poziomu wody w oczku wodnym.
- rozłożyć filtr w pozycji poziomej (unikać wylewania się wody).
- aby ułatwić rozładowanie wody z filtra, przewód wylotowy nie powinien nigdy przekraczać poziomu otworu złącza, od którego bierze początek.
- w razie wylewania się wody, sprawdzić, czy płyta wet & dry oraz filtr komory rozładowczej są czyste.

Wówczas filtr jest gotowy do użytku.

KONSERWACJA:

Czyszczenie pompy:

- przed rozpoczęciem wszelkich czynności konserwacyjnych należy zawsze odłączać zasilanie elektryczne
- Sprawdzić, czy osłony ochronne pompy nie są całkowicie zapchane liśćmi i martwą materią organiczną. W przeciwnym razie, oczyścić osłony.
- Wyjąć pompę z osłon, obrócić pokrywę obrotową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, wyjąć rotor zwracając uwagę, by nie zagubić amortyzatorów i o-ringa, opłukać w wodzie bieżącej i sprawdzić stan zużycia obracając rotor, przytrzymując nieruchomo wałek, obroty muszą być regularne. Ponownie zmontować całość w odwrotnej kolejności, uważając na prawidłowe umieszczenie komponentów.

Czyszczenie sterylizatora UV-C:

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności konserwacyjnych należy zawsze odłączać zasilanie elektryczne.
Jeśli zaobserwuje się wzmożone wytwarzanie glonów i/lub osadów wapiennych, należy sprawdzić prawidłowość funkcjonowania przyrządu UV-C. Aby zagwarantować maksymalną skuteczność, lampę UV-C należy wymieniać co 5000 godzin pracy.
Odkręcić pokrywę obudowy lampy i wymienić lampę, jeśli potrzeba.
Ostrożnie wyjąć ochronny pojemnik kwarcowy. W tym celu posłużyć się szerokim śrubokrętem, monetą lub czymś podobnym. Włożyć ją w jedno z widocznych nacięć końcówki gwintu obudowy i ostrożnie ją unieść.
Przy użyciu wody i miękkiej ściereczki ostrożnie oczyścić obudowę i ochronny pojemnik kwarcowy. Usunąć ewentualne pozostałości wapienne z rękawa kwarcowego przy pomocy roztworów zapobiegających tworzeniu się kamienia. Sprawdzić, czy rękaw kwarcowy nie został uszkodzony.
Ponowne zmontowanie następuje w odwrotnej kolejności upewniając się, że pierścienie o-ring zostały prawidłowo założone.
Ewentualnie nasmarować pierścienie o-ring wazeliną.
Patrz str. 1 (1a, 2a)

Wymiana lampy UV-C:

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności konserwacyjnych należy zawsze odłączać zasilanie elektryczne.
Odkręcić pokrywę obudowy lampy, wyjąc lampę UV-C i wymienić na nową. Ponowne zmontowanie następuje w odwrotnej kolejności upewniając się, że pierścienie o-ring zostały prawidłowo założone. Ewentualnie nasmarować pierścienie o-ring wazeliną.
W celu wymiany lampy zwrócić się wyłącznie do wykwalifikowanego personelu.

Jeśli zauważy się pogorszenie jakości wody, zbyt niską nośność wody lub wydostawanie się wody z pokrywy, należy podjąć następujące czynności:
- Komora wejścia wody: na dnie komory odkładają się największe cząsteczki martwej materii organicznej.
Należy je usunąć przy pomocy kurka back wash, wykonując co następuje:

Przy funkcjonującej pompie otworzyć kran back wash na około dziesięć sekund, po czym wyłączyć pompę aż do całkowitego opróżnienia filtra.
Ponownie włączyć pompę, która usuwa dalszą martwą materię organiczną z dna, umożliwiając wypływ wody z back wash aż stanie się ona przejrzysta. Następnie zamknąć kran.
Jeśli kurek okaże się zapchany, usunąć zabrudzenia z wnętrza przy pomocy odpowiedniego narzędzia.
- Filtracja mechaniczna gąbką: wyjąć gąbki z filtra i opłukać je pod bieżącą wodą. Ponownie je umieścić w gnieździe starając się utrzymać je w poprawnej pozycji
poziomej. W wersji z dwoma gąbkami, cieńszą gąbkę należy zawsze umieszczać na górze.
- Płyta dziurkowana wet & dry: otwory w płycie powinny zawsze być wolne od martwej materii organicznej i bakterii nitkowatych, aby umożliwić normalny przepływ wody.
- Filtracja biologiczna: bioballs należy opłukiwać za każdym razem, gdy powstanie nadmierna ilość osadów. Sprawdzić, czy kratka na wylocie jest niezapchana.

Konserwacja coroczna: przynajmniej raz w roku przeprowadzać dokładne oczyszczenie filtra.
Opróżnić filtr, usunąć całkowicie zabrudzenia z dna i umyć wodą wszystkie materiały filtrujące.
Podczas miesięcy zimowych zaleca się usunięcie całego przyrządu, unikając w ten sposób niebezpieczeństwa zamarznięcia.

GWARANCJA:
Niniejszy produkt otrzymuje gwarancję na okres 2 lat od daty zakupu na wady materiału i obróbki. Gwarancja nie pokrywa części poddanych zużywaniu się tj. rotora i lampy UV-C. Certyfikat gwarancyjny powinien być wypełniony w całości przez odsprzedawcę i będzie musiał towarzyszyć przyrządowi, w razie zwrotu do naprawy, wraz z kwitem fiskalnym lub podobnym. Gwarancja polega na wymianie wadliwych części. W razie niepoprawnego użytkowania, naruszenia przyrządu, zaniedbania ze strony nabywcy, użytkownika lub odsprzedawcy gwarancja traci moc i wygasa ze skutkiem natychmiastowym. Gwarancja nie jest ważna również w przypadku braku kwitu fiskalnego lub innego odpowiadającego mu dowodu zakupu.

UTYLIZACJA STAREGO PRODUKTU
Państwa produkt został zaprojektowany i wytworzony z materiałów i komponentów nadających się do recyklingu i powtórnego użycia. Kiedy przy produkcie znajdą Państwo symbol przedstawiający prążkowaną skrzynkę na kółkach, oznacza to, że ten artykuł podlega Dyrektywie Europejskiej 2012/19/CE. Proszę skontaktować się z kompetentnymi władzami lokalnymi zajmującymi się utylizacją urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
Prosimy przestrzegać obowiązujących przepisów i nie wyrzucać swych starych produktów wraz z odpadkami domowymi. Prawidłowa utylizacja Państwa starego produktu pomoże zapobiec negatywnemu oddziaływaniu na środowisko i zdrowie człowieka.

DANE TECHNICZNE	**WDF 20000 UV 18 POMPĘ 3800l/h**
Napięcie sieciowe / częstotliwość	230 V / 50 Hz
Moc pompy	70 W
Moc lampy UV-C	18 W
Żywotność godzinowa lampy UV-C	5000 Godzin
Klasa ochrony IP	IP 54
Maksymalna wydajność	3800 l/h
Maksymalna wys. Podn.	2,6 m
Kabel zasilający pompę	10 m H05RN-F
Ciężar	12,9 kg
Maksymalna średnica cząsteczek stałych	4 mm
Maksymalna temperatura pompowanego płynu	35°C
Dla stawów do	20.000 l
Obciążenie z wtykiem schuko	5 m H05RN-F
Wymiary filtra	58 x 37 x H 44 cm
Inlet	Ø 25 mm
Outlet	Ø 50 mm
Back wash	Ø 25 mm

ÚVOD:
WDF 20000 je kompaktní a kompletní filtrační systém vyvinutý specificky pro čištění zahradních jezírek. Jeho malé rozměry usnadňují jeho umístění v zahradě a následné činnosti při údržbě.
Společně s čerpadlem TX 3800 vhodným pro souvislý provoz se voda čistí v těchto čtyřech fázích:
- sterilizační UV-C filtr, který likviduje bakterie a přispívá k odstraňování řas.
- mechanická filtrace skládající se z fáze usazování a následné filtrace porézní houbou.
- fáze provzdušňování přes desku wet & dry, která vodu obohacuje o kyslík a přispívá k výměně plynů s atmosférou.
- biologická filtrace s velkou filtrační plochou, která umožňuje umístění velké kolonie užitečných bakterií.

Tímto způsobem se Vašemu jezírku zaručí vždy čirá a čistá voda.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY:
- zkontrolujte, zda napětí uvedené na etiketě výrobku dopovídá napětí v elektrické síti.
- Výrobek se musí zapojit do zásuvky se zemnicím kolíkem.
- Velmi důležité je, aby výrobek byl chráněn předřazeným proudovým chráničem s vybavovacím proudem < 30 mA.
- Před připojením přístroje do elektrické sítě zkontrolujte, zda kabely nejsou jakýmkoli způsobem poškozené.
- Výrobek je konstruován s elektrickým připojením typu Z, to znamená, že kabely a zástrčky nelze vyměnit ani opravit. V případě poškození vyměňte celý přístroj.
- **POZOR** před prováděním jakékoli údržby ve vodě nebo mimo ni nejdříve odpojte přístroj od elektrické sítě. Pokud je elektrická zástrčka nebo zásuvka mokrá, před odpojením připojovacích kabelů vypněte hlavní domovní vypínač.
- aby se zamezilo tomu, že by se náhodné kapky mohly dostat do elektrické zásuvky nebo zástrčky, vytvořte na kabelu smyčku pod úrovní zásuvky (drip loop).
- při instalaci a údržbě přístroje jej nikdy nezvedejte za přívodní elektrický kabel.
- uchovávejte mimo dosah dětí.
- zamezte činnosti výrobku s agresivními nebo abrazivními kapalinami.
- chraňte před mrazem. Přístroj nepoužívejte ve vodě, pokud existuje riziko zamrznutí; včas jej vytáhněte.
- Výrobek se nesmí používat ve vodě s teplotou vyšší než 35°C.
- Filtr WDF 20000 je připraven k používání ve venkovním prostředí, ale nesmí se nikdy ponořit do vody.
- **NEBEZPEČÍ:** zamezte přímému styku s UV-C zářením, které může být nebezpečné pro oči a pro kůži.
- Aby se zabránilo přehřátí lampy, vypněte ji, když jí přímo neprotéká voda.
- **POZOR:** V případě ošetřování pomocí prostředků na péči o vodu nebo ryby na chvíli přerušte používání UV sterilizátoru.
- **POZOR:** pro výměnu lampy se obracejte výlučně na kvalifikovaný personál.

MONTÁŽ A INSTALACE:
- UV-C sterilizátor nainstaluje ve spodním prostoru a připevněte jej příslušnými spojkami a pryžovým těsněním, jak je zobrazeno na str. 1(A, B)
- nainstalujte drenážní kohout s příslušnými spojkami a těsněním, jak je zobrazeno na str 1(C)
- nainstalujte výstupní spojku, jak je zobrazeno na str. 1(C)
- umístěte porézní houby, jak je zobrazeno na str 2 (D)
- do příslušného prostoru umístěte materiál pro biologickou filtraci, jak je zobrazeno na str 2(D)
- umístěte desku s otvory wet & dry, jak je zobrazeno na str 2(D)
- smontujte víko s 8 trubičkami a mřížkou pro uchycení porézních hub (E)
- Propojení na vstupu: přes pryžovou spojku a 3 m hadici se spirálovou výztuží připojte čerpadlo na vstup do UV-C sterilizátoru, jak je zobrazeno na str 2(F)

Případně použijte stahovací pásku, aby spojení bylo jistější.
- Propojení na výstupu: 1 m hadici se spirálovou výztuží připojte na výstupní tvarovku, jak je zobrazeno na str 2(F)
  Případně použijte stahovací pásku, aby spojení bylo jistější.
- vyberte nejvhodnější místo v blízkosti jezírka, s ohledem na délku hadic ve výbavě.
- Zapněte čerpadlo, zkontrolujte naplnění filtru a správné vytékání vody z odtoku. Pokud porézní houba stoupne nahoru, není to problém, protože mřížka na víku ji drží ve správné racovní poloze.
- Zavřete víko.
- Zapněte UV-C sterilizátor a zkontrolujte činnost lampy přes stínítko z matného skla.

POZOR:
- **filtr se vždy musí umístit výše, než je hladina vody v jezírku.**
- **filtr uložte ve vodorovné poloze (aby nedocházelo k přetékání vody).**
- **pro snadné odtékání vody z filtru nesmí být výstupní hadice nikdy výše než je úroveň výstupního otvoru, k němuž je připojena.**
- **v případě přetékání zkontrolujte, zda deska wet & dry a filtr z odpadního prostoru jsou čisté.**

Nyní je filtr připraven k používání.

ÚDRŽBA:

Čištění čerpadla:
- **před jakoukoli údržbou vždy nejprve odpojte přívod elektrického proudu**
- zkontrolujte, jestli kryty na ochranu čerpadla nejsou úplně ucpané listy a odpadem. V opačném případě kryty vyčistěte.
- vytáhněte čerpadlo z krytů, otočte otočným víkem proti směru hodinových ručiček, vytáhněte rotor, ale dávejte přitom pozor, abyste neztratili tlumiče a o-kroužky, opláchněte pod tekoucí vodou a zkontrolujte stav opotřebení tak, že otočíte rotorem a zároveň držíte hřídelku - otáčení musí být plynulé. Vše znovu složte v opačném pořadí a dávejte pozor na správné uložení komponent.

Čištění UV-C sterilizátoru:

Před jakoukoli údržbou vždy nejprve odpojte přívod elektrického proudu.

Pokud dochází k větší tvorbě řas nebo se zvyšují vápenaté usazeniny, musí se zkontrolovat správná činnost UV-C přístroje. Pro zajištění maximální účinnosti by se UV-C lampa měla vyměnit každých 5000 provozních hodin.

Odšroubujte víko z krytu lampy a lampu v případě potřeby vyměňte.

Opatrně odstraňte ochranné pouzdro trubice. K tomu použijte široký šroubovák, minci nebo podobný předmět, který zasunete do jednoho z viditelných zářezů na konci závitu pouzdra, a pouzdro opatrně zvednete.

Ochranné pouzdro a kryt opatrně vyčistěte vodou a měkkým hadrem. Případné vápenaté usazeniny z trubice odstraňte vhodným roztokem na odstraňování usazenin. Zkontrolujte, zda křemíková trubice není poškozená.

Zpětná montáž v obráceném pořadí, přitom se ujistěte o správném umístění těsnicích o-kroužků. Případně o-kroužky natřete vazelínou. Viz str 1(1a, 2a)

Výměna UV-C lampy:

Před jakoukoli údržbou vždy nejprve odpojte přívod elektrického proudu.

Odšroubujte víko krytu UV-C lampy, lampu vyjměte a nahraďte ji novou. Zpětná montáž v obráceném pořadí, přitom se ujistěte o správném umístění těsnicích o-kroužků. Případně okroužky natřete vazelínou.

Pro výměnu lampy se obracejte výlučně na kvalifikovaný personál.

Když je patrné zhoršení jakosti vody, množství vody je příliš malé nebo když voda vystupuje z víka, musí se provést tyto činnosti:

- Vstupní prostor vody: na dně prostoru se usazují větší odpady.

Ty se musí odstranit kohoutem back-wash provedením této činnosti:

čerpadlo nechte v činnosti a otevřete kohout back-wash na zhruba deset sekund, pak čerpadlo vypněte až do úplného vyprázdnění filtru.
Zapněte čerpadlo, které odstraní další odpady ze dna, a nechte odtékat vodu z back-wash, dokud voda není čistá, pak kohout zavřete.
Pokud je kohout ucpaný, odstraňte nečistotu zevnitř pomocí vhodného nástroje.

- Mechanický filtr s porézní houbou: odstraňte houbu z filtru a propláchněte ji pod tekoucí vodou. Umístěte ji zpět v jejím usazení a snažte se ji udržet ve správné horizontální poloze. Ve verzi se dvěma houbami se musí jemnější houba umístit vždy nahoře.
- Deska s otvory wet & dry: otvory desky musí být vždy volné, bez odpadu a řas, aby se zajistil správný tok vody.
- Biologický filtr: koule bioballs se musí opláchnout pokaždé, když se na nich tvoří příliš inkrustací. Zkontrolujte, jestli odtoková mřížka je volná.

Každoroční údržba: proveďte pečlivé vyčištění filtru alespoň jednou za rok.
Vyprázdněte filtr, kompletně odstraňte nečistoty ze dna a omyjte vodou všechny filtrační materiály.
Během zimních měsíců se doporučuje odstranit vnitřek přístroje, aby se zamezilo nebezpečí jejich zamrznutí.

ZÁRUKA:
Na tento výrobek se poskytuje záruka v trvání 2 let od data prodeje, která se vztahuje na materiálové a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na součásti vystavené opotřebení, tj. rotor a UVC lampa. Záruční list musí být prodejcem vyplněn ve všech částech a musí se přiložit k výrobku společně s prodejním dokladem, pokud se výrobek posílá do záruční opravy. Záruka spočívá ve výměně vadných dílů. V případě nesprávného používání, neoprávněného zásahu do výrobku nebo nedbalého zacházení s ním na straně kupujícího, uživatele či prodejce, je záruka neplatná a okamžitě zaniká. Záruka je neplatná rovněž v případě, kdy nelze doložit kupní doklad.

LIKVIDACE VAŠEHO STARÉHO VÝROBKU
Váš výrobek byl konstruován a vyroben z materiálů a komponentů, které mohou být recyklovány a znovu použity. Jakmile najdete na výrobku upevněný symbol představující přeškrtnutý kontejner s kolečky, znamená to, že tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/ES. Kontaktujte kompetentní místní orgány ohledně likvidace elektrických a elektronických zařízení.
Dodržujte předpisy Vašich místních orgánů a nevyhazujte Vaše staré výrobky do komunálního odpadu. Správná likvidace Vašeho starého výrobku pomůže předcházet negativnímu dopadu na prostředí a na zdraví.

TECHNICKÉ ÚDAJE	**WDF 20000 UV 18 čerpadlo 3800l/h**
Napětí / kmitočet	230 V / 50 Hz
Příkon čerpadla	70 W
Příkon UV-C lampy	18 W
Životnost UV-C lampy	5000 hodin
Stupeň krytí (IP)	IP 54
Maximální výkon čerpadla	3800 l/h
Maximální dopravní výška čerpadla	2,6 m
Délka kabelu čerpadla	10 m H05RN-F
Hmotnost filtru	12,9 kg
Maximální rozměry pevných částic	4 mm
Maximální teplota vody	35°C
Pro jezírka do	20.000 l
Předřadník trubice se zástrčkou s ochr.kolíkem	5 m H05RN-F
Rozměry filtru	58 x 37 x H 44 cm
Vstup UV	Ø 25 mm
Výstup z filtru	Ø 50 mm
Kohout Back Wash	Ø 25 mm

ОПИСАНИЕ:

WDF 20000 е система за компактно филтриране, специално разработена за почистване на градински езера.
Нейните малки размери улесняват както разположението ѝ в градината, така и техническото обслужване. Заедно с помпата TX 3800, предвидена за непрекъснато функциониране, водата се пречиства посредством четири последователни фази:

- филтър за UV-C стерилизация, който елиминира бактериите и спомага за отстраняването на водораслите;
- механично филтриране, включващо фаза на декантиране и последваща филтрация посредством гъба;
- фаза на аерация посредством плоча wet & dry, обогатяваща водата на кислород и спомагаща за обмена на газове с атмосферата;
- биологично филтриране с голямо повърхностно отделяне, улесняващо заселването на благотворни колонии от бактерии.

По този начин можете да осигурите винаги бистра и чиста вода във вашето езеро.

ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

- Проверете дали напрежението, посочено върху етикета на продукта отговаря на напрежението на електрическата мрежа.
- Уредът трябва да бъде свързан към занулен контакт.
- От голяма важност е уредът да бъде защитен посредством диференциален прекъсвач, работещ при ток < 30 mA.
- Преди да свържете уреда към мрежата проверете дали кабелите не са повредени.
- Уредът е конструиран за свързване тип Z и кабелите и щепселите не могат да бъдат подменени или поправени. В случай на повреда подменете целия уред.
- **ВНИМАНИЕ:** изключете уреда от електрическата мрежа преди да извършите каквото и да е техническо обслужване. В случай, че свързващите щепсели или контактите бъдат намокрени изключете главния прекъсвач преди да изключите кабелите от захранването.
- За да избегнете случайно намокряне на щепсела или на контакта, огънете леко кабела под нивото на щепсела (drip loop).
- При инсталирането и техническото обслужване на уреда избягвайте да го вдигате за захранващия кабел.
- Дръжте далеч от обсега на деца.
- Избягвайте функционирането на уреда при наличие на корозионни или абразивни течности.
- Защитете го от замръзване. Не използвайте уреда и го изпразнете от водата, в случай на опасност от обледяване.
- Уредът не може да бъде използван за вода с повърхностна температура над 35 °C.
- Филтърът WDF 20000 е предвиден за употреба на открито, но никога не трябва да бъде потапян във вода.
- **ОПАСНОСТ:** Избягвайте директен контакт с UV-C лъчи, които могат да увредят очите и кожата.
- За да избегнете прегряването на лампата, угасете я когато няма директно поток от вода.
- **ВНИМАНИЕ:** Прекъснете незабавно функционирането на UV- стерилизатора в случай на обработка с продукти за опазване на водата и/или рибата.
- **ВНИМАНИЕ:** За подмяна на лампата се обръщайте само към квалифициран персонал.

МОНТАЖ И ИНСТАЛИРАНЕ:

- Инсталирайте UV-C стерилизатора в пространството под касата, като го фиксирате с предвидените съединителни връзки и гумените уплътнения, както е показано на стр. 1(A,B)
- Инсталирайте дренажния кран посредством предвидените съединителни връзки и уплътнения, както е показано на стр. 1(C)
- Инсталирайте изходния щуцер, както е показано на стр. 1(C)
- Позиционирайте гъбите, както е показано на стр. 2(D)
- Поставете материала за биологично филтриране в специалното отделение, както е показано на стр. 2(D)
- Позиционирайте плочата с отвори wet & dry, както е показано на стр. 2(D)
- Свържете капака с 8 тръби и решетката за гъбите (E)
- Свързване на входящия отвор: свържете помпата с гумения носач и спираловидната 3-метрова тръба към входа на UV-C стерилизатора, както е показано на стр. 2(F)

При необходимост използвайте гривна, за да подсигурите връзката.

- Определете най-подходящата точка в близост до езерото, като вземете предвид дължината на тръбите.

- Включете помпата, проверете пълненето на филтъра и правилното изтичане на водата през входящия отвор. В случай, че гъбата се повдига, това не е проблем, тъй като тя ще бъде поддържана в правилно работно положение от решетката, разположена върху капака.
- Затворете капака.
- Включете UV-C стерилизатора и проверете функционирането на лампата посредством матирания стъклен екран.

ВНИМАНИЕ:

- Филтърът трябва винаги да бъде разположен на по-високо ниво от нивото на водата в езерото.

- Поставете филтъра в хоризонтално положение (за да избегнете изливането на водата).

- За да улесните изтичането на водата от изхода, изходната тръба никога не трябва да бъде разположена на по-високо ниво от отвора, свързан към нея.

- **В случай на изливане, проверете дали плочата wet & dry и филтъра на отделението за източване са чисти.**

Сега вашият филтър е готов за употреба.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ:

Почистване на помпата:

- **Изключете електрическото захранване, преди да извършите каквато и да е операция.**
- Проверете дали защитния кожух на помпата не е запушен с листа и отпадъци. При необходимост почистете кожуха.
- Извадете помпата от кожуха, завъртете капака в посока, обратна на часовниковата стрелка, извадете ротора като внимавате да не паднат амортисьорите и пръстена, изплакнете под течаща вода и проверете състоянието на износване като завъртите ротора при придържане на оста неподвижна; ротацията трябва да бъде правилна. Извършете операциите в обратен ред като внимавате да позиционирате правилно компонентите.

Почистване на UV-C стерилизатора:

Изключете електрическото захранване преди да извършите каквато и да е операция.

В случай, че се наблюдава натрупване на водорасли и/или варовити наслоявания е необходимо да проверите правилното функциониране на UV-C уреда. За да се гарантира максимална ефикасност UV-C лампата трябва да бъде подменяна на всеки 5000 работни часа.

Развийте капака на кутията с лампата и я подменете при необходимост. Извадете внимателно предпазния кварцов контейнер. За целта използвайте широка отвертка, монета или подобно средство, като завъртите една от резбите в края на кутията и я извадете внимателно.

Почистете внимателно кутията и предпазния кварцов контейнер с вода и влажна кърпа. Отстранете евентуално натрупани варовити наслоявания от кварцовата тръба посредством специален за целта разтвор. Проверете дали кварцовата тръба не е повредена.

Монтирайте отново като извършите операциите в обратна последователност и се уверите в правилното позициониране на пръстените. При необходимост смажете пръстените с вазелин. Виж стр. 1(1a, 2a)

Подмяна на UV - C лампата:

Изключете електрическото захранване, преди да извършите каквато и да е операция.

Развийте капака на кутията с лампата, завъртете UV-C лампата и я подменете с нова. Монтирайте в обратна последователност като се уверите в правилното позициониране на пръстените. За подмяна на лампата се обръщайте само към квалифициран персонал.

В случай, че се наблюдава влошено качество на водата, слаб воден поток или изливане на водата от капака, е необходимо да извършите следните операции:

- Отделение за постъпване на водата: на дъното на отделението се наслагват най-големите отпадъци.

Те трябва да бъдат отстранени посредством крана за обратен поток и следните операции:

По време на функциониране на помпата отворете крана за обратен поток за десетина секунди, след което спрете помпата докато филтъра напълно се изпразни.

Включете отново помпата за почистване на останалите отпадъци от дъното, като оставите водния поток да изтече от крана за обратен поток, докато водата не се избистри, след което затворете крана.

В случай, че кранът е запушен, почистете замърсяванията със специален инструмент.

- Механично филтриране с гъба: извадете гъбите от филтъра и ги изплакнете под течаща вода. Поставете ги отново в гнездата като внимавате те са в хоризонтално положение. При модела с две гъби, по-тънката гъба винаги се поставя отгоре.
- Плоча с отвори wet & dry: в отворите на плочата не трябва да има натрупани остатъци и влакна, за да се осигури нормален поток на водата.
- Биологично филтриране: топчетата за биологично филтриране трябва да се изплакват винаги когато се наблюдават големи натрупвания на утайки.
Проверете дали решетката на изхода не е задръстена.

Годишна поддръжка: Внимателно почиствайте филтъра минимум веднъж годишно. Изпразнете филтъра, отстранете напълно замърсяванията от дъното и измийте с вода всички филтриращи елементи.

През зимните месеци е препоръчително да преместите целия уред, с цел да избегнете замръзването.

ГАРАНЦИЯ:
Гаранцията за този уред е 2 години, считано от датата на закупуването и се отнася за дефекти на материалите и обработката. Гаранцията не покрива частите, подлежащи на износване, както и ротора и UV-C лампата. Гаранционната карта трябва да бъде попълнена от продавача и да придружава уреда в случай, че той е върнат за ремонт, заедно с касовата бележка или друг еквивалентен документ.
Гаранцията покрива подмяната на дефектните части. В случай на неправилна употреба, неспазване на изискванията или небрежност от страна на купувача, потребителя или препродавача, гаранцията отпада незабавно. Гаранцията не важи и за случаите на липса на касова бележка или еквивалентен документ.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА СТАРИЯ ВИ УРЕД
Вашето изделие беше проектирано и произведено с материали и съставни части, които могат да се рециклират и да се използват отново. Когато върху изделието е залепено обозначението, указващо зачертан бидон с две колела, това означава че то подлежи на Европейската Наредба 2012/19/CE. Свържете се с компетентните местни власти за информация относно правилното изхвърляне на електрическите и електронните устройства.

Придържайте се към предписанията на местните власти и не изхвърляйте Вашите стари изделия заедно с битовите отпадъци. Правилното изхвърляне на Вашето старо изделие ще подпомогне да се предотвратят отрицателните последствия за околната среда и за здравето.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ:	**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ WDF 20000 UV 18** Помпа 3800 литра/час
Волтаж / честота	230 V / 50 Hz
Консумирана мощност от помпата	70 W
Консумирана мощност на UV-C лампата	18 W
Срок на годност на UV-C лампата	5000 часа
Клас на защита (IP)	IP 54
Максимален капацитет на помпата	3800 литра/час
Максимално обсег на помпата	2,6 м
Дължина на кабела на помпата	10 м H05RN-F
Тегло на филтъра	12,9 кг
Максимален размер на твърдите частици	4 мм
Максимална температура на водата	35°C
За езера до	20.000 литра
Дросел на лампата със щепсел Шуко	5 м H05RN-F
Размери на филтъра	58 x 37 x H 44 см
UV вход	Ø 25 мм
Изход на филтъра	Ø 50 мм
Кран за обратен поток	Ø 25 мм

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ:

Το WDF 20000 είναι ένα πλήρες σύστημα διήθησης μικρών διαστάσεων που έχει αναπτυχθεί ειδικά για λιμνούλες κήπου.

Οι μικρές διαστάσεις του διευκολύνουν την τοποθέτησή του στον κήπο και τις εργασίες συντήρησης.

Μαζί με την αντλία TX 3800 που είναι κατάλληλη για συνεχή λειτουργία, το νερό καθαρίζεται σε τέσσερις διαδοχικές φάσεις:

φίλτρο αποστείρωσης UV-C που καταστρέφει τα βακτηρίδια και συμβάλλει στην εξάλειψη των αλγών.

- μηχανική διήθηση με μια φάση καθίζησης και εν συνεχεία διήθηση με σπογγώδες φίλτρο.
- φάση αερισμού μέσω της πλάκας wet & dry που εμπλουτίζει το νερό με οξυγόνο και συμβάλλει στην εναλλαγή αερίων με την ατμόσφαιρα.
- βιολογική διήθηση με μεγάλη επιφανειακή ανάπτυξη που ευνοεί τη δημιουργία αποικιών ωφέλιμων βακτηριδίων.

Με αυτόν τον τρόπο παρέχετε στη λιμνούλα σας πάντοτε διαυγές και καθαρό νερό.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου
- Το σύστημα πρέπει να συνδεθεί σε πρίζα με γείωση.
- Είναι πολύ σημαντικό η συσκευή να προστατεύεται από ένα διαφορικό διακόπτη (ασφαλείας) με ρεύμα επέμβασης < από 30 mA.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια δεν παρουσιάζουν φθορές.
- Το προϊόν κατασκευάζεται με σύνδεση τύπου Z. Τα καλώδια και τα φις δεν μπορούν να αντικατασταθούν ή να επισκευαστούν. Σε περίπτωση βλάβης αντικαταστήστε όλη τη συσκευή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν εκτελέσετε οποιοδήποτε τύπο συντήρησης στο νερό ή στην επιφάνεια. Σε περίπτωση που τα φις σύνδεσης ή η πρίζα βραχούν, κατεβάστε το γενικό διακόπτη πριν αποσυνδέσετε τα ηλεκτρικά καλώδια.
- Για να αποφύγετε το βρέξιμο του φις ή της πρίζας από το κατά λάθος στάξιμο δημιουργήστε με το καλώδιο μία καμπύλη κάτω από το επίπεδο του φις (drip loop).
- Κατά την εγκατάσταση και τη συντήρηση της συσκευής αποφύγετε την ανύψωσή της από το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Αποφεύγετε τη λειτουργία του προϊόντος με διαβρωτικά υγρά.
- Προστατεύετε τη συσκευή από τον παγετό. Εάν υπάρχει κίνδυνος να παγώσει, μην την χρησιμοποιείτε και βγάλτε την από το νερό.
- Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με νερό σε θερμοκρασία που ξεπερνά τους 35°C.
- Το φίλτρο WDF 20000 μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικό χώρο, αλλά δεν πρέπει να βυθίζεται στο νερό.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** αποφύγετε την άμεση επαφή με την ακτινοβολία UV-C που μπορεί να είναι επικίνδυνη για τα μάτια και το δέρμα.
- Σβήνετε το λαμπτήρα όταν δεν υπάρχει ροή νερού, για να αποφύγετε την υπερθέρμανσή του.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σε περίπτωση χρήσης προϊόντων για την επεξεργασία του νερού ή/και τη φροντίδα των ψαριών, διακόψτε προσωρινά τη χρήση του αποστειρωτή UV.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** για την αλλαγή του λαμπτήρα απευθυνθείτε μόνο σε εξειδικευμένο τεχνικό.

ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:

- Τοποθετήστε τον αποστειρωτή UV-C στο χώρο κάτω από το κιβώτιο και στερεώστε τον με τους ειδικούς συνδέσμους και την τσιμούχα όπως φαίνεται στη σελ. 1(A, B)
- Τοποθετήστε το ρουμπινέτο αποστράγγισης με τους ειδικούς συνδέσμους και την τσιμούχα όπως φαίνεται στη σελ. 1(C)
- Τοποθετήστε το ρακόρ εξόδου όπως φαίνεται στη σελ. 1(C)
- Τοποθετήστε τους σπόγγους όπως φαίνεται στη σελ. 2(D)
- Τοποθετήστε στον ειδικό χώρο το υλικό βιολογικής διήθησης όπως φαίνεται στη σελ. 2(D)
- Τοποθετήστε τη διάτρητη πλάκα wet & dry όπως φαίνεται στη σελ. 2(D)
- Τοποθετήστε το καπάκι με τους 8 σωλήνες και τη γρίλια συγκράτησης σπόγγων (E)
- Σύνδεση IN-LET: συνδέστε την αντλία με το ρακόρ σύνδεσης λάστιχου και το σωλήνα σπιράλ των 3 m στην είσοδο του αποστειρωτή UV-C όπως φαίνεται στη σελ. 2(F)

Χρησιμοποιήστε ενδεχομένως σφιγκτήρα για να ασφαλίσετε καλύτερα τη σύνδεση.
- Σύνδεση OUT-LET: συνδέστε το σωλήνα σπιράλ του 1 m στο ρακόρ εξόδου όπως φαίνεται στη σελ. 2(F)
Χρησιμοποιήστε ενδεχομένως σφιγκτήρα για να ασφαλίσετε καλύτερα τη σύνδεση.
- Εντοπίστε το καταλληλότερο σημείο κοντά στη λιμνούλα λαμβάνοντας υπόψη τα μήκη των σωλήνων.
- Θέστε σε λειτουργία την αντλία, ελέγξτε την πλήρωση του φίλτρου και τη σωστή έξοδο του νερού.
Εάν ο σπόγγος ανεβαίνει δεν υπάρχει πρόβλημα, καθώς διατηρείται στη σωστή θέση λειτουργίας από τη γρίλια στο καπάκι.
- Κλείστε το καπάκι.
- Ανάψτε τον αποστειρωτή UV-C και ελέγξτε τη λειτουργία του λαμπτήρα από το γυάλινο φιμέ κάλυμμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- το φίλτρο πρέπει να τοποθετείται πάντα πάνω από την επιφάνεια του νερού της λιμνούλας.
- τοποθετείτε το φίλτρο σε οριζόντια θέση (για να αποφύγετε διαρροές νερού).
- για να διευκολύνετε την έξοδο του νερού από το φίλτρο, ο σωλήνας εξόδου δεν πρέπει να υπερβαίνει ποτέ το ύψος του ανοίγματος σύνδεσης από το οποίο ξεκινά.
- σε περίπτωση διαρροής, ελέγξτε εάν η πλάκα wet & dry και το φίλτρο του χώρου εκκένωσης είναι καθαρά.

Στο σημείο αυτό το φίλτρο είναι έτοιμο για χρήση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Καθαρισμός της αντλίας:

- **Αποσυνδέετε πάντα την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν από οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης**
- Βεβαιωθείτε ότι τα προστατευτικά καλύμματα της αντλίας δεν έχουν κλείσει εντελώς από φύλλα και άλλες ακαθαρσίες. Σε αντίθετη περίπτωση, καθαρίστε τα περιβλήματα.
- Βγάλτε την αντλία από τα περιβλήματα, γυρίστε το καπάκι της φτερωτής αριστερόστροφα, βγάλτε τη φτερωτή προσεκτικά ώστε να μη χάσετε τα αμορτισέρ και το o-ring, ξεβγάλτε με τρεχούμενο νερό και ελέγξτε την κατάσταση φθοράς περιστρέφοντας τη φτερωτή και κρατώντας ακίνητο τον άξονα. Η περιστροφή πρέπει να είναι ομαλή. Συναρμολογήστε τα πάντα με την αντίστροφη σειρά ελέγχοντας τη σωστή τοποθέτηση των εξαρτημάτων.

Καθαρισμός αποστειρωτή UV-C:

Αποσυνδέετε πάντα την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν από οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης

Εάν παρατηρήσετε αύξηση του σχηματισμού αλγών ή/και των αλάτων, πρέπει να ελέγξετε τη σωστή λειτουργία της συσκευής UV-C. Για να διασφαλίσετε τη μέγιστη απόδοση, ο λαμπτήρας UV-C πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 5000 ώρες λειτουργίας.
Ξεβιδώστε το καπάκι της θήκης με το λαμπτήρα και αντικαταστήστε το λαμπτήρα εάν χρειάζεται.
Βγάλτε προσεκτικά το προστατευτικό περίβλημα από πυριτικό γυαλί. Χρησιμοποιήστε για το σκοπό αυτό ένα φαρδύ κατσαβίδι, ένα κέρμα ή κάτι παρόμοιο, τοποθετήστε το σε μία από τις ορατές εγκοπές στο άκρο του σπειρώματος του περιβλήματος και ανασηκώστε το προσεκτικά.
Καθαρίστε καλά το περίβλημα και το προστατευτικό κάλυμμα από πυριτικό γυαλί με νερό και ένα μαλακό πανί. Καθαρίστε τυχόν άλατα στο σωλήνα από πυριτικό γυαλί με διαλύματα καθαρισμού των αλάτων .
Ελέγξτε εάν ο σωλήνας από πυριτικό γυαλί έχει υποστεί βλάβες.
Τοποθετήστε τα πάντα με την αντίστροφη σειρά και βεβαιωθείτε για τη σωστή τοποθέτηση των o-ring.
Εάν χρειάζεται αλείψτε τα o-ring με βαζελίνη. Βλ. σελ. 1(1a, 2a)

Αντικατάσταση λαμπτήρα UV-C:

Αποσυνδέετε πάντα την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν από οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης

Ξεβιδώστε το καπάκι της θήκης με το λαμπτήρα, βγάλτε το λαμπτήρα UV-C και αντικαταστήστε τον.
Τοποθετήστε τα πάντα με την αντίστροφη σειρά και βεβαιωθείτε για τη σωστή τοποθέτηση των o-ring.
Εάν χρειάζεται αλείψτε τα o-ring με βαζελίνη.
Για την αλλαγή του λαμπτήρα απευθυνθείτε μόνο σε εξειδικευμένο τεχνικό.

Εάν παρατηρήσετε μείωση της ποιότητας του νερού, πολύ μικρή παροχή ή διαρροή νερού από το καπάκι, θα πρέπει να εκτελέσετε τις ακόλουθες ενέργειες:

- Χώρος εισόδου νερού: στο κάτω μέρος του χώρου συγκεντρώνονται οι ακαθαρσίες με το μεγαλύτερο μέγεθος.

Καθαρίστε τις από το ρουμπινέτο back-wash ενεργώντας ως εξής:
αφήστε την αντλία σε λειτουργία, ανοίξτε το ρουμπινέτο back wash για δέκα περίπου δευτερόλεπτα και στη συνέχεια σβήστε την αντλία έως ότου αδειάσει εντελώς το φίλτρο.

Ανάψτε πάλι την αντλία και καθαρίστε τυχόν υπολείμματα από τον πυθμένα αφήνοντας να τρέξει το νερό του back wash έως ότου καθαρίσει και στη συνέχεια κλείστε το ρουμπινέτο.
Σε περίπτωση που το ρουμπινέτο βουλώσει, καθαρίστε τις ακαθαρσίες στο εσωτερικό του με ειδικό εργαλείο.
- Μηχανική διήθηση με φίλτρο σπόγγου: βγάλτε τους σπόγγους από το φίλτρο και ξεβγάλτε τους κάτω από τρεχούμενο νερό. Τοποθετήστε τους στη θέση τους διατηρώντας τους στη σωστή κατακόρυφη θέση. Στο μοντέλο με δύο σπόγγους, ο λεπτός σπόγγος πρέπει να τοποθετείται πάντα στο πάνω μέρος.
- Διάτρητη πλάκα wet & dry: οι τρύπες της πλάκας πρέπει να διατηρούνται πάντα καθαρές από υπολείμματα και ίνες για να επιτρέπουν την ομαλή ροή του νερού.
- Βιολογική διήθηση: οι βιοσφαίρες πρέπει να ξεπλένονται κάθε φορά που εμφανίζουν υπερβολικούς σχηματισμούς αλάτων. Βεβαιωθείτε ότι η γρίλια εξόδου είναι ελεύθερη.
Ετήσια συντήρηση: καθαρίζετε καλά το φίλτρο τουλάχιστον μια φορά το χρόνο.
Αδειάστε το φίλτρο, αφαιρέστε όλα τα υπολείμματα από τον πυθμένα και πλύνετε όλα τα υλικά διήθησης με νερό.
Κατά τη διάρκεια της χειμερινής περιόδου συνιστάται η αφαίρεση όλης της συσκευής, έτσι ώστε να αποφεύγετε τον κίνδυνο παγώματος.

ΕΓΓΥΗΣΗ:
Το προϊόν είναι εγγυημένο για ελαττώματα υλικού και κατασκευής, για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς του. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φθορά, όπως η φτερωτή και ο λαμπτήρας UV-C. Το πιστοποιητικό εγγύησης πρέπει να συμπληρωθεί σε όλα τα σημεία του από τον πωλητή και πρέπει να συνοδεύει τη συσκευή σε περίπτωση που αποσταλεί για επισκευή, μαζί με την απόδειξη αγοράς ή άλλο αποδεικτικό στοιχείο. Η εγγύηση καλύπτει την αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης, τροποποίησης ή αμέλειας εκ μέρους του αγοραστή, του χρήστη ή του πωλητή, η εγγύηση ακυρώνεται και εκπίπτει αυτόματα. Η εγγύηση δεν ισχύει επίσης σε περίπτωση που δεν είναι διαθέσιμη η απόδειξη αγοράς ή άλλο αποδεικτικό στοιχείο.

ΑΠΌΡΡΙΨΗ ΠΑΛΑΙΟΎ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ
Το συγκεκριμένο προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υλικά και στοιχεία που είναι δυνατό να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν. Όταν πάνω στο προϊόν υπάρχει ένα διαγραμμένο σύμβολο τροχήλατου κάδου, σημαίνει ότι υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ. Επικοινωνήστε με τις αρμόδιες τοπικές αρχές για να ενημερωθείτε σχετικά με την αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.
Ακολουθήστε τις σχετικές υποδείξεις των τοπικών αρχών και μην πετάτε τα παλαιά προϊόντα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή διάθεση του παλαιού προϊόντος σας θα συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	**WDF 20000 UV 18 αντλίες 3800 l/h**
Τάση / Συχνότητα	230 V / 50 Hz
Ισχύς αντλίας	70 W
Ισχύς λαμπτήρα UV-C	18 W
Διάρκεια λαμπτήρα UV-C	5000 ώρες
Κλάση προστασίας (IP)	IP 54
Μέγιστη παροχή αντλίας	3800 l/h
Μέγ. μανομετρικό ύψος αντλίας	2,6 m
Μήκος καλωδίου αντλίας	10 m H05RN-F
Βάρος φίλτρου	12,9 kg
Μέγ. μέγεθος στερεών σωματιδίων	4 mm
Μέγ. θερμοκρασία νερού	35°C
Για λιμνούλες έως	20.000 l
Μπάλανστ λαμπτήρα	5 m H05RN-F
με φις σούκο Διαστάσεις φίλτρου	58 x 37 x H 44 cm
Είσοδος UV	Ø 25 mm
΄Εξοδος φίλτρου	Ø 50 mm
Ρουμπινέτο Back Wash	Ø 25 mm

PREZENTARE:
WDF 20000 este un sistem de filtrare compact şi complet destinat în mod specific pentru curăţarea lacurilor de grădină.
Dimensiunile sale reduse facilitează poziţionarea sa în grădină şi operaţiile de întreţinere.
Cu ajutorul pompei TX 3800 adecvate funcţionării continue, apa este purificată în patru faze succesive:
- filtru sterilizator UV-C care elimină bacterii şi contribuie la eliminarea algelor.
- filtrare mecanică compusă dintr-o fază de decantare şi apoi una de filtrare prin burete.
- fază de aerare cu ajutorul plăcii wet & dry care oxigenează apa şi contribuie la schimburile de gaze cu atmosfera.
- filtrare biologică cu mare expansiune superficială care favorizează stabilirea de colonii bacteriene benefice.
Astfel lacul dv. va avea asigurată întotdeauna o apă limpede şi curată.

NORME DE SECURITATE:
- verificaţi ca tensiunea trecută pe eticheta produsului să corespundă celei de la reţeaua electrică.
- Produsul trebuie conectat la o priză cu legătură la pământ.
- Este foarte important ca produs să fie protejat în amonte de un întrerupător diferenţial cu curent de intervenţie < 30 mA.
- Înainte de conectarea aparatului la reţea controlaţi să nu fie deteriorate în vreun fel cablurile.
- Produsul este construit cu o conectare tip Z , la care cablurile şi ştecărele nu pot fi înlocuite sau reparate. În caz de deteriorare înlocuiţi întreg aparatul.
- **ATENŢIE** deconectaţi aparatul de la reţeaua electrică înainte de a efectua orice tip de întreţinere în apă sau afară. În cazul în care ştecărele de conectare sau priza de curent sunt ude, deconectaţi întrerupătorul general înainte de scoate cablurile de alimentare.
- pentru a evita ca ştecărul sau priza de curent să se ude accidental, faceţi cu cablul o buclă sub nivelul ştecărului (drip loop).
- la instalarea şi întreţinerea aparatului evitaţi să-l ridicaţi de cablul de alimentare.
- nu lăsaţi copiii în apropiere.
- nu puneţi în funcţiune produsul cu lichide corosive sau abrazive.
- protejaţi-l de ger. Nu utilizaţi aparatul şi scoateţi-l din apă dacă este pericolul ca aceasta să îngheţe.
- Produsul nu poate fi utilizat în apă cu temperatură mai mare de 35°C.
- Filtrul WDF 20000 este prevăzut pentru a fi utilizat afară, dar nu trebuie să fie niciodată băgat în apă.
- **PERICOL:** evitaţi contactul direct cu lumina UV-C care poate fi periculoasă pentru ochi şi piele.
- Pentru a evita supraîncălzirea lămpii, stingeţi-o atunci cînd nu există trecere directă de apă.
- **ATENŢIE:** Întrerupeţi imediat folosirea sterilizatorului UV în caz de tratamente cu produse pentru îngrijirea apei şi/sau peştilor.
- **ATENŢIE:** pentru schimbarea lămpii adresaţi-vă exclusiv unui personal calificat.

MONTARE ŞI INSTALARE:
- instalaţi sterilizatorul UV-C în locaşul de sub cutie fixîndu-l cu racordurile şi garnitura din cauciuc aşa cum este ilustrat la pag. 1(A,B)
- instalaţi robinetul de drenaj cu racordurile şi garnitura din cauciuc aşa cum este ilustrat la pag. 1(C)
- instalaţi racordul de ieşire aşa cum este ilustrat la pag. 1(C)
- poziţionaţi bureţii aşa cum este ilustrat la pag. 2(D)
- puneţi în locaşul prevăzut materialul de filtrare biologică aşa cum este ilustrat la pag. 2(D)
- poziţionaţi placa găurită wet & dry aşa cum este ilustrat la pag. 2(D)
- asamblaţi capacul cu 8 tuburi şi grătar de blocare bureţi (E)
- Conectare IN-LET : conectaţi pompa cu racordul cu cauciuc şi tubul spiralat de 3 m la intrarea sterilizatorului UV-C aşa cum este ilustrat la pag. 2(F)
Utilizaţi eventual o bandă pentru face mai sigură conexiunea.
- Conectare OUT-LET: conectaţi tubul spiralat de 1 m la racordul de ieşire aşa cum este ilustrat la pag. 2(F)
Utilizaţi eventual o bandă pentru face mai sigură conexiunea.
- determinaţi punctul cel mai adecvat din apropierea lacului ţinînd cont de lungimile tuburilor din dotare.

- Porniţi pompa, verificaţi umplerea filtrului şi ieşirea corectă a apei din outlet. dacă buretele sare nu este o problemă, deoarece va fi ţinut în poziţia corectă de lucru de către grătarul situat pe capac.
- Închideţi capacul.
- Porniţi sterilizatorul UV-C şi verificaţi funcţionarea lămpii prin ecranul din sticlă opacă.

ATENŢIE:

- filtrul trebuie poziţionat întotdeauna la un nivel superior nivelului apei din lac.

- poziţionaţi filtrul în poziţie orizontală (pentru a evita revărsări de apă).

- pentru a facilita scurgerea apei din filtru, tubul de ieşire nu trebuie să depăşească niciodată nivelul orificiul de racordare de la care pleacă.

- în caz de revărsare a apei, controlaţi ca placa wet & dry şi filtrul de la scurgere să fie curate.

În acest moment filtrul este gata pentru utilizare.

ÎNTREŢINERE:

Curăţarea pompei:

- **deconectaţi întotdeauna alimentarea electrică înainte de orice operaţie de întreţinere**
- controlaţi carcasele de protecţie ale pompei să nu fie complet obturate de frunze şi detritus.

În caz contrar curăţaţi-le.

- scoateţi pompa din carcase, rotiţi capacul girant în sens antiorar, scoateţi rotorul avînd grijă să nu pierdeţi amortizoarele şi o-ring-ul, spălaţi-le cu jet de apă şi verificaţi starea de uzură rotind rotorul şi ţinînd fix arborele; rotaţia trebuie să fie corectă. Reasamblaţi totul în ordine inversă avînd grijă să fie poziţionate corect componentele.

Curăţarea sterilizatorului UV-C:

Deconectaţi întotdeauna alimentarea electrică înainte de orice operaţie de întreţinere.

Dacă se observă o creştere în formarea de alge şi/sau de depuneri de calcar, trebuie să verificaţi funcţionarea corectă a aparatului UV-C. Pentru a asigura eficienţa maximă, lampa UV-C ar trebui înlocuită la fiecare 5000 ore de funcţionare.

Deşurubaţi capacul de la dispozitivul de protecţie a lămpii şi înlocuiţi lampa dacă este necesar.

Scoateţi cu grijă recipientul protector de cuarţ. Utilizaţi pentru aceasta o şurubelniţă lată, o monedă sau ceva asemănător, aplicaţi-o într-una din tăieturile vizibile la capătul filetului de la dispozitivul de protecţie şi ridicaţi-l cu grijă.

Curăţaţi cu atenţie dispozitivul de protecţie şi recipientul protector de cuarţ cu apă şi cu o cîrpă moale. Îndepărtaţi eventualele depuneri de calcar din tubul de cuarţ cu soluţii de decrustare.

Controlaţi ca tubul de cuarţ să nu aibă deteriorări.

Remontaţi în ordine inversă asigurîndu-vă de corecta poziţionare a inelelor o-ring.

Ungeţi inelele o-ring cu vaselină dacă este necesar. Vezi pag. 1(1a, 2a)

Înlocuirea lămpii UV-C:

Deconectaţi întotdeauna alimentarea electrică înainte de orice operaţie de întreţinere.

Deşurubaţi capacul de la dispozitivul de protecţie a lămpii, scoateţi lampa UV-C şi înlocuiţi-o cu cea nouă. Remontaţi în ordine inversă asigurîndu-vă de corecta poziţionare a inelelor o-ring. Ungeţi inelele o-ring cu vaselină dacă este necesar.

Pentru schimbarea lămpii adresaţi-vă exclusiv unui personal calificat.

Dacă se observă o înrăutăţire a calităţii apei, un debit prea mic de apă sau revărsare de apă din capac, este necesar să se efectueze următoarele operaţii:

- Bazinul de intrare apă: pe fundul bazinului se depun detritusurile mai mari.

Acestea trebuie îndepărtate folosind robinetul de back-wash cu următoarele operaţii:

lăsînd pompa în funcţiune deschideţi robinetul back wash pentru vreo 10 secunde, apoi opriţi pompa pînă la golirea completă a filtrului.

Reporniţi pompa care îndepărtează restul de detritusuri de pe fund lăsînd să curgă apa din back wash pînă ce aceasta devine limpede, după care închideţi robinetul.

În cazul în care robinetul se înfundă, scoateţi mizeria din interior cu ustensila adecvată.

- Filtrare mecanic ă cu burete: scoateţi bureţii din filtru şi spălaţi-i sub jet de apă. Repuneţi-i la locul lor încercînd să-i menţineţi în poziţie orizontală. La versiunea cu doi bureţi, buretele mai subţire trebui poziţionat întotdeauna deasupra.

- P laca cu găuri wet & dry: găurile plăcii trebuie menţinute întotdeauna fără detritusuri şi alte corpuri străine pentru a permite fluxul normal al apei.
- Filtrare biologic ă: bioballs-urile trebuie curăţate ori de cîte ori prezintă o excesivă formare de cruste. Controlaţi ca grătarul de ieşire să fie liber.

Întreţinere anual ă: efectuaţi o curăţare perfectă a filtrului cel puţin o dată pe an.
Goliţi filtrul, scoateţi complet mizeria de pe fund şi spălaţi cu apă toate materialele filtrante.
În timpul lunilor de iarnă se recomandă scoaterea întregului aparat, evitînd astfel pericolul de îngheţ.

GARANŢIE:
Acest produs este garantat pe o perioadă de 2 ani de la data cumpărării, pentru defecte de material şi fabricaţie. Garanţia nu acoperă piesele supuse uzurii precum rotorul şi lampa UV-C. Certificatul de garanţie trebuie completat în întregime de către vînzător, şi va trebui să însoţească aparatul în caz că acesta este restituit pentru reparare, împreună cu bonul fiscal. Garanţia constă în înlocuirea părţilor defecte. În caz de folosire improprie, deteriorare sau neglijenţă din partea cumpărătorului, utilizatorului sau comerciantului, garanţia este nulă şi decade imediat. Garanţia este de asemenea nulă în caz de lipsă a bonului fiscal.

Deversarea corectă a produsului Dvs. vechi
Produsul Dvs. a fost proiectat şi realizat cu materiale şi componente care pot fi reciclate şi reutilizate. Atunci cînd găsiţi simbolul care reprezintă o pubelă cu roţi tăiată lipit pe un produs, înseamnă că acest articol face obiectul Directivei Europene 2012/19/CE. Contactaţi autorităţile locale competente în ceea ce priveşte deversarea corectă a dispozitivelor electrice şi electronice.

Respectaţi prescripţiile autorităţilor locale şi nu aruncaţi produsele vechi împreună cu deşeurile de uz casnic. Deversarea corectă a produsului vechi vă va ajuta să preveniţi consecinţe negative pentru mediu şi pentru sănătate.

DATE TEHNICE	**WDF 20000 UV 18 POMPA 3800 l/h**
Voltaj/ Frecvenţă	230 V / 50 Hz
Putere absorbită de la pompă	70 W
Putere absorbită de la lampa UV-C	18 W
Durata lămpii UV-C	5000 hours
Clasă de protecţie (IP)	IP 54
Capacitate maximă a pompei	3800 l/h
Rezistenţă maximă a pompei	2,6 m
Lungime cablu pompă	10 m H05RN-F
Greutate filtru	12,9 kg
Dimensiune maximă particule solide	4 mm
Temperatura maximă a apei	35°C
Pentru lacuri de pînă la	20.000 l
Reactor lampă cu ştecăr Schuko	5 m H05RN-F
Dimensiune filtru	58 x 37 x H 44 cm
Intrare UV	Ø 25 mm
Ieşire filtru	Ø 50 mm
Robinet Back Wash	Ø 25 mm

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ:

WDF 20000 представляет собой компактную установку для полной фильтрации, специально разработанную для фильтрации воды в приусадебных водоемах.

Малые размеры устройства позволяют использовать его на приусадебном участке, а такжеоблегчают его обслуживание.

Благодаря специальному насосу TX 3800, обеспечивающему непрерывную циркуляцию, вода проходит четыре фазы обработки:

- Стерилизация – производится при помощи специального стерилизующего фильтра UV-C и служит для удаления бактерий и водорослей.
- Механическая фильтрация - включает декантацию и последующую фильтрацию при помощи специального губчатого фильтра.
- Аэрация – выполняется на основе технологии со специальной пластиной Wet & Dry для обогащения воды кислородом и газообмена с атмосферой.
- Биологическая фильтрация – выполняется специальным биофильтром с улучшенным образованием поверхностной биопленки, которая способствует распределению бактериальной массы.

Использование всех указанных этапов гарантирует чистоту воды в вашем приусадебном водоеме.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ:

- Проверьте соответствие напряжения на маркировке продукта характеристикам источника питания.
- Проверьте наличие в комплекте устройства специального штыря для грунтового заземления.
- Перед использованием продукта в первую очередь необходимо проверить наличие в его комплекте дифференциального выключателя («защита от дурака») с максимальной силой тока 30 мА.
- Перед подключением устройства к источнику питания проверьте исправность кабеля.
- Для подключения устройства используйте соединение типа «зигзаг». Неправильное подключение может привести к полной неработоспособности указанных компонентови, как следствие, невозможности их восстановления и замены. В случае обнаруженияповреждений обратитесь к продавцу для замены устройства.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** перед обслуживанием устройства вблизи от водоемов илицветочных насаждений отключите устройство от источника питания. В случае попадания воды на разъем или розетку, перед отключением устройства от источника питания переведите главный выключатель в положение «ВЫКЛ».
- для предотвращения случайного попадания влаги в розетку или штепсель шнур электропитания должен находиться ниже уровня точки отбора электропитания («петля»).
- при установке и обслуживании запрещается переносить устройство, удерживая его за шнур электропитания.
- устройство должно находиться вне досягаемости для детей.
- запрещается использование устройства для фильтрации агрессивных и абразивных жидкостей.
- берегите устройство от воздействия низких температур. При опасности обледенения эксплуатация устройства запрещается.
- Запрещается использовать устройство при температуре воды выше 35°C.
- Устройство фильтрации WDF 20000 предназначено для использования на открытом воздухе. Запрещается погружать устройство в воду.
- **ОПАСНОСТЬ:** Во избежание вредоносного воздействия на глаза и кожу запрещается прямой контакт с ультрафиолетовой лампой стерилизующего фильтра (UV-C).
- Во избежание перегревания ультрафиолетовой лампы необходимо отключать ее при отсутствии фильтруемой жидкости.
- **ВНИМАНИЕ:** При использовании добавок, обеспечивающих очистку водоема и оздоровление рыбы, стерилизующее устройство должно быть отключено.
- **ВНИМАНИЕ:** замена лампы должна производиться только квалифицированным персоналом.

МОНТАЖ И УСТАНОВКА:

- Установите стерилизационный аппарат (UV-C) под корпусом устройства и зафиксируйте его при помощи специальных фитингов и резиновых прокладок (как показано на стр. 1(A,B).
- Установите дренажный кран при помощи специальных фитингов (как показано на стр. 1(C).
- Установите выпускной патрубок (как показано на стр. 1(C).
- Установите губку фильтра (как показано на стр. 2(D).
- Установите в специальном отсеке биофильтр (как показано на стр. 2(D).
- Установите фильтровальную сетчатую пластину Wet & dry (как показано на стр.2(D).
- Соедините трубки (8 шт.) и сетку губчатого фильтра (E) с крышкой.

- Соединение на ВПУСКЕ: Подключите насос к штуцеру (с резиновым фитингом) и спиральной трубе (3 м) на впуске в ультрафиолетовый стерилизатор UV-C (как показано на рис 2 F).
Для увеличения надежности соединения допускается использование зажимов.
- Соединение на ВЫПУСКЕ: Соедините выпускной патрубок со спиральной трубкой (как показано на рис. 2F).
Для увеличения надежности соединения допускается использование зажимов.
- Для соединения используйте наиболее подходящее место рядом с водоемом (учитывая длину трубок).
- Включите насос, проверьте уровень воды в камере фильтре и объем выхода на выпускном отверстии. Допускается эксплуатация устройства в обычном режиме в случае проступания губки фильтра при условии фиксации сетки в заданном рабочем положении.
- Закройте крышку.
- Включите стерилизатор UV-C и проверьте исправность лампы при помощи специального светозащитного фильтра из матового стекла.

ВНИМАНИЕ:
- фильтр должен быть всегда установлен над уровнем зеркала водоема.
- фильтр необходимо устанавливать в горизонтальном положении (во избежание попадания воды).
- для улучшения циркуляции воды в устройстве выпускная трубка не должна находиться выше уровня впускного отверстия.
- в случае попадания воды проверьте отсутствие загрязнений на сетчатой пластине Wet & Dry и фильтре напорной камеры устройства.

После выполнения указанных действий фильтр готов к использованию.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:
Очистка насоса:
- **перед техническим обслуживанием насоса необходимо отключить его от источника электропитания**
- Избегайте попадания мусора и листьев на поверхность корпуса фильтра. В случае попадания мусора или листьев удалите их.
- Извлеките насос из корпуса, поверните крышку против часовой стрелки; извлеките ротор (при этом следя за тем, чтобы не потерять демпфирующее устройство и кольцевое уплотнение); промойте в проточной воде и проверьте состояние, вращая ротор (предварительно зафиксировав вал). В случае если устройство исправно вал должен вращаться равномерно. Соберите устройство, выполнив указанные действия в обратном порядке и установив узлы в правильном положении.

Очистка стерилизатора (UV-C):
Перед техническим обслуживанием насоса необходимо отключить его от источника электропитания.
В случае повышенного образования водорослей и/или известковых отложений, необходимо проверить исправность стерилизующего устройства (UV-C). Для обеспечения максимальной производительности аппарата необходимо производить замену лампы через каждые 5000 часов работы.
В случае необходимости, отвинтите крышку корпуса стерилизационного аппарата и замените лампу.
Осторожно извлеките защитный кварцевый чехол. Для выполнения операции используйте длинную отвертку, монету или любое подобное приспособление. Чтобы отвинтить чехол, вставьте приспособление в один из шлицев на краю крышки и осторожно потяните корпус.
Осторожно промойте корпус и защитный кварцевый кожух влажной ветошью. Удалите известковые отложения в кварцевой трубе при помощи растворителя накипи. Во время операции постарайтесь не повредить кварцевую трубу.
Соберите аппарат в обратном порядке, правильно установив кольцевое уплотнение.
Смажьте кольцевые уплотнения вазелином. Смотрите стр. 1(1a, 2a)

Замена лампы стерилизатора (UV-C):
Перед техническим обслуживанием насоса необходимо отключить его от источника электропитания.
Отвинтите крышку корпуса стерилизационного аппарата; извлеките лампу (UV-C) и замените ее в случае необходимости. Соберите аппарат в обратном порядке, правильно установив кольцевое уплотнение. Смажьте кольцевые уплотнения вазелином.
Замена лампы должна производиться только квалифицированным персоналом.
В случае ухудшения качества фильтрации, уменьшения производительности фильтра и утечки воды из крышки, необходимо выполнить следующие действия:
- Напорная камера фильтра: на дне напорной камеры скопилось чрезмерное количество осадков.
Для удаления отложений используйте кран обратной промывки устройства. Для промывки устройства выполните следующие действия:
Откройте кран на 10 секунд во время работы насоса. После этого, выключите насос для полного смыва

осадка из фильтра.
Включите насос для удаления донных осадков. Насос должен находиться во включенном состоянии до тех пор, пока вода, вытекающая из крана обратной промывки, не приобретет прозрачность, после чего кран может быть закрыт.
В случае засорения крана, удалите грязь при помощи специального приспособления.
- Механический губчатый фильтр: извлеките губку фильтра и промойте ее в проточной воде. Установите ее в специальное седло для горизонтальной фиксации. В случае если в конструкции фильтра имеются две губки, установите губку меньшей толщины внизу.
- Сетчатая пластина Wet & Dry : для предотвращения снижения производительности насоса проверьте отверстия сетчатой пластины на наличие отложений волокон и осадков.
- Биофильтр: в случае появления отложений, влияющих на производительность устройства, производите промывку биофильтра. Проверяйте сетку выпускного патрубка на наличие осадочных отложений.

Ежегодное техническое обслуживание: производите очистку фильтра не реже одного раза в год.
Выгрузите фильтр, удалите грязь с днища камеры и промойте все фильтрующие материалы в воде.
Во избежание обледенения в зимнее время устройство рекомендуется хранить в закрытом помещении.

ГАРАНТИЯ:
Данный продукт имеет гарантию от дефектов материалов и производства, действующую в течение 2 лет с даты покупки. Данная гарантия не распространяется на трущиеся детали, ротор и ультрафиолетовую лампу UV-C. Гарантийный сертификат (вместе с квитанцией или заменяющим ее документом), который является документом, удостоверяющим покупку (на случай возврата устройства для последующей замены) оформляется продавцом.
Гарантийный сертификат покрывает замену дефектных запасных частей. В случае ненадлежащего использования, нарушения целостности и небрежности покупателя, потребителя или продавца, гарантия незамедлительно теряет свою силу. Кроме этого, в случае отсутствия квитанции или другого заменяющего ее документа, гарантийный сертификат является недействительным.

РЕУТИЛИЗАЦИЯ ВАШЕГО НАСОСА.
Ваш насос был разработан и произведен из материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использоваться вторично. Наличие символа в виде перечеркнутого мусорного контейнера с колесиками на насосе обозначает соответствие продукта Европейской Директиве 2012/19/EC. Свяжитесь с компетентными органами власти по вопросу правильной переработки использованных электроприборов и электроники.
Выполняйте предписания ваших местных органов и не выбрасывайте ваш насос вместе с обычными домашними отходами. Правильная реутилизация вашего насоса поможет предупредить негативные последствия для окружающей среды и здоровья.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	**Насос WDF 20000 UV 18, произв. 3800 л/ч**
Напряжение / Частота	230 V / 50 Hz
Поглощаемая мощность	70 W
Поглощаемая мощность лампы стерилизатора (UV-C)	18 Вт
Срок эксплуатации лампы стерилизатора (UV-C)	5000 часов
Класс защиты (IP)	IP 54
Максимальная производительность насоса	3800 л/ч
Максимальная высота напора насоса	2,6 м
Длина и тип кабеля насоса	10 м H05RN-F
Вес фильтра	12,9 кг
Максимальный размер твердой частицы	4 мм
Макс. температура воды	35°C
Макс. объем воды водоема	20.000 л
Стартер лампы (с разъемом Schuko)	5 м H05RN-F
Размеры фильтра	58 x 37 x H 44 см
Диаметр впускного отверстия УФ-стерилизатора	Ø 25 мм
Диаметр выпускного патрубка	Ø 50 мм
Диаметр патрубка крана обратной промывки	Ø 25мм

PREDSTAVITEV:
WDF 20000 je popoln in kompakten filtrirni sistem, izdelan posebej za čiščenje ribnikov.
Njegove majhne dimenzije omogočajo enostavno postavitev na vrtu in vzdrževanje.
Skupaj s črpalko TX 3800, ki je primerna za neprekinjeno delovanje, očisti vodo v štirih sledečih fazah:
- sterilizacijski filter UV-C odstrani bakterije in pripomore k odstranjevanju alg.
- Mehansko filtriranje, ki je sestavljeno iz faze dekantiranja in filtriranja preko gobe.
- Faza prezračevanja preko plošče wet & dry, ki obogati vodo s kisikom in prispeva k plinasti izmenjavi z atmosfero.
- Biološko filtriranje z velikim površinskim razvojem, ki pospešuje naselitev kolonij koristnih bakterij.
Na ta način se vašemu ribniku zagotovi vedno bistra in čista voda.

VARNOSTNE NORME:
- Preverite, če se napetost označena na etiketi proizvoda ujema s tisto v električnem omrežju.
- Proizvod mora biti priklopljen v ozemljeno vtičnico.
- Zelo pomembno je, da je proizvod zavarovan proti vodnemu toku z diferencialnim stikalom (varnostno stikalo) s posegajočo napetostjo < 30 mA.
- Preden priklopite napravo na omrežje, se prepričajte, da kabli niso poškodovani.
- Proizvod je narejen z vezavo tipa Z, torej se kabli in vtikači ne smejo menjati ali popravljati.
V primeru okvare nadomestite celotno napravo.
- **POZOR** izklopite napravo iz električnega omrežja preden izvršite kakršnokoli vzdrževanje v vodi ali izven nje. V primeru mokrih vtikačev ali vtičnice, izklopite glavno stikalo še preden odklopite napajalne kable.
- Da bi se izognili možnosti , da bi naključno kapljanje zmočilo vtikač ali vtičnico, naredite zanko s kablom pod nivojem vtikača (drip loop).
- Pri nameščanju ali vzdrževanju naprave je ne dvigajte držeč za napajalni kabel.
- Hraniti izven dosega otrok.
- Izognite se delovanju naprave s korozivnimi ali abrazivnimi tekočinami.
- Zavarovati pred ledom. Ne uporabljajte naprave in je ne skušajte odstraniti iz vode, če obstaja možnost zamrznitve vode.
- Izdelka ne uporabljajte v vodi s temperaturo, ki presega 35 °C.
- Filter WDF 20000 je namenjen rabi na odprtem, a ne sme biti potopljen v vodo.
- **NEVARNOST**: Izogibajte se direktnemu stiku z lučjo UV-C, ki je lahko nevarna za oči in kožo.
- Da bi preprečili pregrevanje lučke, jo ugasnite, ko ni direktnega prehajanja vode.
- **POZOR**: Trenutno prenehajte z uporabo UV sterilizatorja, če uporabljate proizvode za nego vode in/ali rib.
- **POZOR**: Za menjavo lučke se obrnite le na za to kvalificirane osebe.

MONTAŽA IN NAMESTITEV:
- Namestite sterilizator UV-C v prostor pod ohišjem in ga pritrdite z ustreznimi vezmi in gumijastimi tesnili, kot je prikazano na str. 1(A,B)
- Namestite pipo za drenažo z ustreznimi vezmi in tesnili kot prikazano na str. 1(C)
- Namestite izhodne vezi kot prikazano na str. 1(C)
- Namestite gobe kot prikazano na str. 2(D)
- Nastanite v ustrezen prostor material za biološko filtriranje kot prikazano na str. 2(D)
- Namestite preluknjano ploščo wet & dry kot prikazano na str. 2(D)
- Sestavite pokrov z 8-mi cevmi in rešetko za zadrževanje gob (E)
- Povezava IN-LET: povežite črpalko z adapterjem za gumijaste cevi in spiralno cevjo od 3 m
do vhoda v sterilizator UV-C kot prikazano na str. 2(F)
Eventualno uporabite trak, da bi naredili zvezo bolj varno.
- Povezava OUT-LET: povežite spiralno cev od 1 m od izhodne vezi kot prikazano na str. 2(F)
Eventualno uporabite trak, da bi naredili zvezo bolj varno.
- Najdite najprimernejšo točko v bližini ribnika in pri tem upoštevajte dolžine dobavljenih cevi.
- Vključite črpalko, preverite polnjenje filtra in pravilno izhajanje vode iz outleta. Če se goba dviga, ni težav,

saj jo bo rešetka, ki je na pokrovu, zadržala v pravilnem položaju.
- Zaprite pokrov.
- Vključite sterilizator UV-C in preverite delovanje lučke preko zaslona iz motnega stekla.

POZOR:

- filter mora biti vedno nameščen nad nivojem vode v ribniku.
- postavite filter v vodoravni položaj (da bi se izognili razlitju vode).
- da bi bilo olajšano praznjenje vode iz filtra, izhodna cev ne sme nikoli preseči nivoja odprtine povezave iz katere izhaja.
- v primeru poplave preverite, če sta plošča wet & dry ter filter prostora za praznitev čista.

V tem trenutku je vaš filter pripravljen za uporabo.

VZDRŽEVANJE:

Čiščenje črpalke:

- **pred vsakršnim vzdrževanjem vedno izklopite električno napajanje**
- Preverite, če zaščitna ogrodja za črpalko niso popolnoma zamašena z listjem in drobci. V nasprotnem primeru očistite ogrodja.
- Izvlecite črpalko iz ogrodja, zavrtite vrtljivi pokrov v obratni smeri urinega kazalca, izvlecite rotor in pazite, da ne izgubite amortizatorjev in o-obročka, izperite s tekočo vodo in preverite stanje obrabe tako, da zavrtite rotor in držite pri miru gredico. Rotacija mora biti uravnana. Ponovno sestavite vse v obratnem zaporedju in pazite na pravilno nastavitev komponent.

Čiščenje sterilizatorja UV-C:

Pred vsakršnim vzdrževanjem vedno izklopite električno napajanje.

Če opazite povečano pojavljanje alg in/ali povečano nalaganje apnenca, preverite pravilno delovanje naprave UV-C. Da bi zagotovili maksimalno učinkovitost se mora lučko UV-C zamenjati vsakih 5000 ur delovanja.
Odvijte pokrov škatlice s svetilko in po potrebi zamenjajte svetilko.
Pazljivo odstranite varovalno posodo iz kvarca. Za to uporabite širok izvijač, kovanec ali kaj podobnega, namestite ga v enega od vidnih vrezov na robu posode in jo pazljivo dvignite.
Pazljivo očistite škatlico in varovalno posodo iz kvarca z vodo in mehko krpo. Odstranite možne usedline apnenca iz cevi iz kvarca z raztopinami za odstranjevanje skorje. Preverite, da cev iz kvarca ni bila poškodovana.
Ponovno namestite v obratnem zaporedju in pazite na pravilno nastavitev obročev o-ring (oobroček).
Eventualno jih namastite z vazelinom. Glej stran 1(1a, 2a)

Menjava lučke UV-C:

Pred vsakršnim vzdrževanjem vedno izklopite električno napajanje.

Odvijte pokrov škatlice z lučko, odstranite lučko UV-C in jo zamenjajte z novo. Ponovno namestite v obratnem zaporedju in pazite na pravilno nastavitev obročev o-ring (o-obroček).
Eventualno jih namastite z vazelinom.
Za menjavo lučke se obrnite le na za to kvalificirane osebe.

Ko opazite poslabšanje kakovosti vode, premajhno moč vode ali izliv vode iz pokrova je potrebno ukrepati s sledečimi posegi:

- Vhodna odprtina za vodo: na dnu odprtine se nalagajo bolj grobi drobci.

Le te je potrebno odstraniti preko pipe back-wash z naslednjimi posegi: pustite črpalko v delovanju, odprite pipo back wash za deset sekund, nato ugasnite črpalko, dokler se filter popolnoma ne izprazni.
Ponovno vklopite črpalko, ki odstrani nadaljnje drobce z dna in pustite vodo iz back washa, dokler ta ni jasna, nato zaprite pipo.
V primeru zamašene pipe, odstranite umazanijo iz notranjosti z ustreznim orodjem.

- Mehansko filtriranje z gobo: odstranite gobe iz filtra in jih izperite pod tekočo vodo.

Ponovno jih namestite na njihovo mesto in jih skušajte zadržati v pravilnem vodoravnem položaju. Pri različici z dvema gobama mora biti tanjša goba nameščena zgoraj.

- Preluknjana plošča wet & dry: v luknjah v plošči ne sme biti drobcev in niti, da je lahko normalen tok vode.

- Biološko filtriranje: bioballs morate izplakniti vsakič ko nakažejo prekomerno nastajanje skorje. Prepričajte se ali je izhodna rešetka prosta.

Letno vzdrževanje: Pazljivo očistite filter vsaj enkrat letno.
Izpraznite filter, popolnoma odstranite umazanijo z dna in pomijte z vodo ves filtrirni material.
V zimskih mesecih se priporoča odstranitev celotne naprave in tako izognitev nevarnosti zamrznitve.

GARANCIJA:
Ta proizvod ima dveletno garancijo, za napake v materialu in izdelavi, od datuma nakupa.
Garancija ne pokriva delov, ki so podvrženi obrabi, to je rotorja in lučke UV-C. Garancijski list mora biti popolnoma izpolnjen s strani trgovca in predložen k napravi, če je ta vrnjena na popravilo, skupaj z računom ali čim podobnim. Garancija zajema menjavo okvarjenih delov. V primeru neustrezne uporabe, poškodovanja ali nemarnosti s strani kupca, uporabnika ali trgovca je garancija neveljavna in se izniči. Garancija je neveljavna tudi, če ni predložen račun ali kaj podobnega.

Odstranitev vašega starega izdelka
Vaš izdelek je bil načrtovan in izdelan iz materialov in delov, ki jih je možno reciklirati in ponovno uporabiti. Ko na izdelku zagledate simbol prečrtanega zaboja, ta označuje, da je z izdelkom potrebno ravnati v skladu z evropsko direktivo 2012/19/ES. V zvezi s pravilnim odstranjevanjem električnih in elektronskih naprav, se obrnite na pristojne lokalne službe.

Ravnajte se po pravilih lokalnih služb in starih izdelkov ne odvrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki. Pravilna odstranitev vašega starega izdelka bo pripomogla k preprečitvi neugodnih posledic za okolje in za vaše zdravje.

TEHNIČNI PODATKI	**WDF 20000 UV 18 črpalke 3800 l/h**
Napetost / Frekvenca	230 V / 50 Hz
Absorbirana moč črpalke	70 W
Absorbirana moč lučke UV-C	18 W
Rok trajanja lučke UV-C	5000 ur
Razred zaščite (IP)	IP 54
Maksimalna zmogljivost črpalke	3800 l/h
Maksimalna sesalna višina črpalke	2,6 m
Dolžina kabla črpalke	10 m H05RN-F
Teža filtra	12,9 kg
Maksimalna mera trdnih delcev	4 mm
Maksimalna temperatura vode	35°C
Za ribnike do	20.000 l
Reakcijska lučka z vtikačem Schuko	5 m H05RN-F
Mere filtra	58 x 37 x H 44 cm
Vhod UV	Ø 25 mm
Izhod filtra	Ø 50 mm
Pipa Back Wash	Ø 25mm

POPIS:
WDF 20000 je kompaktný a kompletný filtračný systém vyvinutý za účelom čistenia menších záhradných jazierok. Vďaka zmenšeným rozmerom sa ľahšie umiestňuje v záhrade a je jednoduchý na údržbu.
Pomocou pumpy TX 3800 prispôsobenej na neustálu činnosť sa voda prečisťuje v nasledujúcich štyroch fázach:
- sterilizačný filter UV-C odstraňuje baktérie a napomáha eliminovať riasy
- mechanické filtrovanie, pri ktorom dochádza k čisteniu usadenín a následne k filtrácii pomocou mycej hubky
- prevzdušnenie pomocou dosky wet & dry, ktorá obohacuje vodu o kyslík a prispieva k výmene plynov s ovzduším
- biologické filtrovanie s vysoko vyvinutým povrchom, ktoré podporuje usádzanie užitočných bakteriálnych buniek.
Takýmto spôsobom je zaručené, že vo vašom jazierku bude vždy iba priezračná a čistá voda.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY:
- uistite sa, či napätie uvedené na výrobnom štítku zodpovedá napätiu elektrickej siete
- výrobok sa zapája do zástrčky umiestnenej na zemi
- je dôležité, aby bol prístroj chránený pred prúdom vody a to odlišným vypínačom (ističom) s prúdom o hodnote < a 30 mA
- pred zapojením prístroja do elektrickej siete skontrolujte, či nie sú káble poškodené
- výrobok má pripojenie typu Z, čo znamená, že káble ani zástrčky nemôžu byť nahradené či opravované. Ak dôjde k poškodeniu, vymeňte celý prístroj.
- **POZOR** odpojte prístroj od elektrického napätia skôr, ako dôjde k akémukoľvek typu údržby, či už vo vode alebo mimo nej. Ak by boli spojovacie zástrčky, alebo vodiče elektrického prúdu mokré, odpojte hlavný vypínač skôr než napájacie káble.
- aby sa zabránilo náhodnému zamočeniu zástrčky, alebo zásuvky kontaktného spojenia, vytvorte z kábla ohyb zo spodnej časti zástrčky (odkvapkávací ohyb)
- pri inštalácii, alebo údržbe prístroja sa vyhnite tomu, aby ste ho dvíhali za napájací kábel
- uschovávajte mimo dosahu detí
- vyhnite sa tomu, aby stroj pracoval za prítomnosti žieravých tekutín, alebo iných drsných látok
- chráňte pred mrazom. Prístroj nepoužívajte a nevyťahujte z vody ak hrozí, že by zamrzla.
- výrobok sa nesmie používať vo vode, ktorej teplota je vyššia ako 35°C
- filter WDF 20000 je zhotovený za účelom používania vo vonkajšom prostredí, ale nikdy nemôže byť ponorený do vody
- **NEBEZPEČENSTVO:** vyhnite sa priamemu kontaktu so svetlom UV-C, ktoré môže škodiť očiam a pokožke
- aby ste sa vyhli prehriatiu lampy, vypnite ju, ak ňou priamo neprúdi voda.
- **POZOR:** V prípade ak dôjde ku kontaktu s výrobkami, ktoré majú spojitosť s vodou a/alebo rybami, prerušte okamžite činnosť sterilizátora UV.
- **POZOR:** ak chcete vymeniť lampu, obráťte sa na príslušný servis.

MONTÁŽ A INŠTALÁCIA:
- nainštalujte sterilizátor UV-C v priestore pod skrinkou tak, že ho upevníte príslušnými súčiastkami a gumeným vybavením, ako je znázornené na str. 1(A, B)
- nainštalujte odtokový ventil za pomoci príslušných súčiastok a vybavenia, ako je znázornené na str. 1(C)
- umiestnite hubky tak, ako je znázornené na str. 1(C)
- vložte na príslušné miesto materiál biologickej filtrácie, ako je znázornené na str. 2(D)
- umiestnite dosku wet & dry tak, ako je znázornené na str. 2(D)
- namontujte kryt s 8 hadicami a mriežkou (E)
- Napojenie VSTUP: napojte pumpu a 3 metrovú špirálovitú hadicu na vstupnú časť sterilizátora UV-C, ako je znázornené na str. 2(F)
Prípadne použite pásku, aby bolo pripojenie istejšie.
- Napojenie VÝSTUP: pripojte 1 metrovú špirálovitú hadicu na prípojku v mieste výstupu, ako je znázornené

na str. 2(F)
Prípadne použite pásku, aby bolo pripojenie istejšie.
- nájdite najvhodnejšie miesto v blízkosti jazierka, pričom berte do úvahy dĺžky hadíc, ktoré máte k dispozícii
- zapnite pumpu, skontrolujte naplnenie filtra a správny výstup vody z outletu. Ak hubka vyskočí hore, nie je to chyba, keďže ju bude v správnej pozícii udržiavať mriežka umiestnená na kryte.
- uzavrite kryt
- zapnite sterilizátor UV-C a skontrolujte fungovanie lampy cez sklenenú stenu.

POZOR:
- filter musí byť vždy umiestnený na vyššom stupni ako je stupeň hladiny vody v jazierku
- umiestnite filter do horizontálnej polohy (zabránite tak pretekaniu vody)
- aby sa uľahčilo odtekanie vody z filtra, výstupná hadica nemôže nikdy presahovať výšku spojovacieho otvoru
- v prípade pretekania skontrolujte, či sú doska wet & dry a filter v mieste odtoku čisté.

Teraz je už váš filter pripravený na používanie.

ÚDRŽBA:
Čistenie pumpy:
Pred každou údržbou prístroj vždy odpojte od zdroja elektrického napätia.
- skontrolujte, či nie je ochranný povrch pumpy úplne upchatý listami a inými úlomkami.
V opačnom prípade povrch vyčistite.
- zložte kryt pumpy, stočte otáčavým krytom proti smeru hodinových ručičiek, vytiahnite rotor pričom dbajte na to, aby ste nestratili tlmiče, alebo tesniaci krúžok, opláchnite pod tečúcou vodou a skontrolujte stav opotrebovania tak, že budete obracať rotor držiac pevne valec.
Otáčanie by malo byť pravidelné. Namontujte všetko odznovu ale v opačnom poradí, pričom dávajte pozor na správne umiestnenie jednotlivých komponentov.
Čistenie sterilizátora UV-C:
Pred každou údržbou odpojiť zariadenie z elektrickej siete.
Ak spozorujete tvorbu rias a/alebo zvyšovanie nánosu vodného kameňa, je potrebné preveriť správne fungovanie zariadenia UV-C. Pre záruku maximálnej výkonnosti odporúčame vymeniť žiarovku UV-C po každých 5000 hodinách výkonu.
Ak je to potrebné, odkrúťte príklop schránky so žiarovkou a vymeňte ju.
Opatrne odložte ochrannú schránku z kremeňa. Pri tomto úkone použite väčší skrutkovač, mincu alebo podobný predmet vložením do viditeľného zárezu na okraji obruby uzávera a opatrne ho nadvihnite.
Uzáver a ochrannú schránku z kremeňa pozorne vyčistite vodou a mäkkou handričkou.
Odstráňte prípadné nánosy vodného kameňa z hadice z kremeňa s rozpúšťajúcim prípravkom. Skontrolujte, či hadica z kremeňa nie je poškodená.
Opačným postupom vráťte všetko do pôvodného stavu, pričom sa uistite, že kruhové prstene sú správne umiestnené. Kruhové prstene môžete prípadne premastiť vazelínou.
Pozri strana 1(1a, 2a)
Výmena žiarovky UV-C:
Pred každou údržbou odpojiť zariadenie z elektrickej siete.
Odkrúťte vrchnák krytu žiarovky, odkrúťte žiarovku UV-C a nahraďte ju novou.
Opačným postupom vráťte všetko do pôvodného stavu, pričom sa uistite, že kruhové prstene sú správne umiestnené. Kruhové prstene môžete prípadne premastiť vazelínou.
S výmenou žiarovky sa obráťte výhradne na školený personál.

Ak si všimnete zhoršenú kvalitu vody, malý prívod vody alebo pretekanie vody spod vrchnáka, konajte podľa nasledujúcich inštrukcií:
- Vstupná nádržka vody: na dne nádržky sa usadzujú početné nánosy. Zbavujeme sa ich pomocou kohútika so spätným preplachovaním nasledovne: pumpa sa ponechá funkčná a na desať sekúnd sa otvorí kohútik so spätným preplachovaním. Následne sa pumpa vypne, pokiaľ sa filter úplne nevyprázdni.

Pumpa sa opätovne zapne, aby odstránila zostávajúce nánosy z dna, a to odtekaním vody zo spätného preplachovania, až kým voda nie je priezračná. Následne kohútik zavrieme.
Ak sa kohútik upchá, odstráňte nečistotu vnútri pomocou vhodného náradia.
- Mechanické filtrovanie pomocou špongie: vytiahnite špongie z filtra a vyžmýkajte ich pod tečúcou vodou. Umiestnite ich na pôvodné miesto zachovaním ich pôvodnej horizontálnej pozície. V dvojšpongiovej verzii, mäkkšia špongia sa umiestni navrch.
- Dierkavá platňa wet & dry: dierky v platni musia vždy ostať bez nánosov a povlakov, aby sa zachoval normálny tok vody.
- Biologické filtrovanie: bioballs prepláchnite vodou vždy keď spozorujete nadmernú tvorbu povlaku. Skontrolujte, či mriežková koncovka je voľná.
Ročná údržba: Najmenej jeden krát ročne vykonajte starostlivé čistenie filtra. Odkrúťte filter, úplne odstráňte nečistoty zospodu a umyte pod vodou všetky časti filtra.
Počas zimných mesiacov sa odporúča celé zariadenie premiestniť, aby nedošlo k jeho zamrznutiu.

ZÁRUKA:
Záručná doba tohto výrobku je dvojročná, od dátumu nákupu a vzťahuje sa na jednotlivé materiály a spracovanie. Záruka sa nevzťahuje na časti podliehajúce opotrebeniu, to znamená rotor a žiarovka UV-C. Záručný list musí byť obchodníkom úplne vyplnený a musí byť predložený spolu so zariadením v prípade, ak ho reklamujete, vtedy treba priložiť aj doklad o nákupe – faktúru alebo pokladničný blok. V záruke Vám budú vymenené chybné časti
výrobku. V prípade nevhodného používania, poškodenia spotrebiteľom alebo nedbanlivým zaobchádzaním spotrebiteľa alebo obchodníka, záruka nebude uznaná. Záruka tiež nebude uznaná v prípade nepredloženia dokladu o nákupe – faktúry alebo pokladničného bloku.

Spracovanie vášho starého produktu
Váš výrobok bol navrhnutý a zostrojený z materiálov a komponentov, ktoré sa môžu recyklovať a opätovne použiť. Keď nájdete symbol znázorňujúci prepravnú skriňu s kolesami vymedzenú tyčami, pripevnený k výrobku, znamená to, že tento tovar podlieha európskej smernici 2012/19/CE. Za účelom správneho spracovania elektrických a elektronických zariadení kontaktujte príslušné miestne orgány.

Dodržiavajte predpisy miestnych orgánov a nevyhadzujte staré výrobky spolu s komunálnym odpadom. Správne spracovanie vášho starého výrobku napomôže predchádzať negatívnym dôsledkom na životné prostredie a zdravie.

TECHNICKÉ ÚDAJE	**WDF 20000 UV 18 ČERPADLO 3800 l/h**
Napätie / Frekvencia	230 V / 50 Hz
Príkon čerpadla	70 W
Príkon žiarovky UV-C	18 W
Životnosť žiarovky UV-C	5000 hod
Ochranné triedy (IP)	IP 54
Maximálna kapacita čerpadla	3800 l/h
Maximálne prevýšenie čerpadla	2,6 m
Dĺžka káblu čerpadla	10 m H05RN-F
Hmotnosť filtra	12,9 kg
Maximálny rozmer pevných častíc	4 mm
Maximálna teplota vody	35°C
Pre jazierka do	20.000 l
Svetelný reaktor s kontaktom Schuko	5 m H05RN-F
Rozmery filtra	58 x 37 x H 44 cm
Vstup UV	Ø 25 мм
Koncovka filtra	Ø 50 мм
Kohútik so spätným preplachovaním	Ø 25мм

ПРЕЗЕНТАЦІЯ:

WDF 20000 – це компактна та повна система фільтрації, розроблена насамперед для очищення садових ставків. Невеликі розміри дозволяють легко розмістити її у саду і здійснювати операції з техобслуговування. Разом з насосом TX 3800 безперервної роботи, вода очищується протягом чотирьох наступних фаз:

- фільтру – стерилізатора UV-C, який знищує бактерії і сприяє знищенню водоростей.
- механічної фільтрації, що складається з фази відстоювання із послідовною фільтрацією з допомогою губки.
- фази аерації за допомогою плити wet & dry, яка збагачує воду киснем і сприяє газовим обмінам з атмосферою.
- біологічної фільтрації з підвищеним поверхневим обробленням, що сприяє залученню корисних бактерій.

У такий спосіб ваш ставок забезпечується завжди чистою і прозорою водою.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ:

- проконтролюйте, аби напруга на етикетці пристрою відповідала напрузі у електричній мережі.
- Пристрій потрібно підключати до розетки з заземленням.
- Дуже важливо, аби пристрій був захищений зверху диференційованим вимикачем при спрацюванні зі струмом < 30 mA.
- Перед підключенням пристрою до мережі перевірте, аби кабелі не були жодним чином пошкоджені.
- Пристрій створено з під'єднанням типу Z, тобто кабелі і вилки не можна заміняти чи ремонтувати. У випадку поломки потрібно замінити весь прилад.
- **УВАГА** відключіть пристрій від електромережі, перед тим як здійснити будь-який вид техобслуговування у воді чи назовні. У випадку, якщо б на вилки чи у розетку зі струмом попала вода, спочатку вимкніть головний перемикач, а вже тоді від'єднайте кабелі живлення.
- для уникнення випадкового попадання крапель на вилку чи розетку, зробіть з кабелю петлю, нижче рівня вилки (drip loop).
- при встановленні і техобслуговуванні пристрою не піднімайте його, тягнучи за кабель живлення.
- тримайте пристрій у місцях, що є недоступними для дітей.
- запобігайте роботі пристрою з корозійними чи абразивними рідинами.
- захищайте від морозу. Не користуйтесь пристроєм і вийміть його з води, якщо є небезпека її замерзання.
- Пристрій не можна використовувати у воді з температурою, вищою за 35°C.
- Фільтр WDF 20000 призначений для використання на відкритому повітрі, але у воду його занурювати не потрібно ніколи.
- **НЕБЕЗПЕКА:** уникайте прямого контакту зі світлом UV-C, що може бути небезпечним для очей і для шкіри.
- Аби лампа не перегрівалася, виключіть її, коли немає прямого проходу води.
- **УВАГА:** вимкніть тимчасово стерилізатор UV у випадку застосування речовин для очищення води і/чи для риби.
- **УВАГА:** для заміни лампи звертайтесь виключно до кваліфікованих спеціалістів.

МОНТАЖ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ:

- встановіть стерилізатор UV-C в отворі під ящиком, закріпивши його відповідними кріпленнями і гумовою прокладкою, як показано на ст 1(A, B)
- встановіть дренажний краник з відповідним кріпленням і прокладкою, як показано на ст. 1(C)
- встановіть вихідне з'єднання, як показано на ст. 1(C)
- розмістіть губки, як показано на ст. 2(D)
- розмістіть у відповідному гнізді матеріал для біологічної фільтрації, як показано на ст. 2(D)
- розмістіть плиту з отвором wet & dry як показано на ст. 2(D)
- зберіть кришку з 8 труб і решітку, що тримає губки (E)
- Вхідне з'єднання IN-LET : з'єднайте насос з резиновою муфтою і спіральною трубкою на 3м. з входом стерилізатора UV-C, як показано на ст. 2(F)

Використайте при потребі хомутик, аби з'єднання було міцнішим.

- Вихідне з'єднання OUT-LET. З'єднайте спіральну трубку на 1м. з вихідною муфтою, як показано на ст. 2(F)

Використайте при потребі хомутик, аби з'єднання було міцнішим.

- визначте найбільш придатну точку біля ставка, враховуючи довжину труб з комплекту.
- Включіть насос, перевірте заповнення фільтру і правильний витік води з вихідного отвору. Нічого страшного,

якщо губка піднімається, оскільки у правильному робочому положенні вона буде утримуватись решіткою, що міститься на кришці.
- Закрийте кришку.
- Включіть стерилізатор UV-C і перевірте роботу лампи через екран з непрозорого скла.
УВАГА:
- фільтр завжди повинен бути розміщеним на рівні, що є вищим за рівень води у ставку.
- поставте фільтр у горизонтальне положення (задля уникнення затоплення водою).
- для сприяння витоку води з фільтру вихідна труба ніколи не повинна бути вищою за рівень отвору сполучення, звідки вона починається.
- у випадку затоплення перевірте, аби плита wet & dry і фільтр отвору відводу були чистими.
Тепер ваш фільтр готовий до використання.
ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ:
Очищення насосу:
- перед кожним втручанням з техобслуговування завжди відключайте електричне живлення.
- перевірте, аби захисні кожухи насосу не були забруднені листям і сміттям. У протилежному випадку почистіть кожухи.
- витягніть насос з кожухів, поверніть кришку у напрямку проти годинникової стрілки, витягніть ротор, звертаючи при цьому увагу на те, аби не загубити амортизатори і кільце ущільнення, сполосніть проточною водою і перевірте на зношення, прокрутивши ротор і утримуючи нерухомо валик. Обертання повинно бути правильним. Зберіть все знову в оберненому порядку, зважаючи на правильне розміщення складових.
Очищення стерилізатора UV-C :
Перед кожним втручанням з техобслуговування завжди відключайте електричне живлення.
Якщо спостерігається збільшення формувань водоростей і/чи відкладень осаду, потрібно перевірити справність роботи пристрою UV-C. Аби гарантувати максимальну ефективність лампи UV-C, її потрібно міняти через кожні 5000 годин роботи.
Відкрутіть кришку футляру з лампою і замініть лампу, якщо це необхідно.
Обережно зніміть захисний чохол з кварцу. Використайте для цього плоску відкрутку, монету чи подібний предмет. Приставте її до одного з видимих прорізів на краю різьби футляру і обережно її підніміть.
Ретельно почистіть футляр і захисний чохол з кварцу з допомогою води і шмата м'якої тканини. Видаліть можливі відкладення осаду з кварцової труби, застосувавши розчини від осаду. Перевірте, аби кварцова труба не мала пошкоджень.
Зберіть знову все на місце, виконавши дії в оберненому порядку. Зверніть увагу на правильне встановлення ущільнюючих кілець. При потребі змастіть їх вазеліном. Див. пар. 1(1a, 2a)
Заміна лампи UV-C :
Перед кожним втручанням з техобслуговування завжди відключайте електричне живлення.
Відкрутіть кришку футляру з лампою , витягніть лампу UV-C і замініть її на нову. Зберіть знову все на місце, виконавши дії в оберненому порядку. Зверніть увагу на правильне встановлення ущільнюючих кілець. При потребі змастіть їх вазеліном.
Для заміни лампи звертайтесь винятково до спеціалістів.
Якщо спостерігається погіршення якості води, надто мала пропускна здатність води або ж витік води з кришки, необхідно здійснити наступні дії:
- Вхідний отвір для води : на дні отвору осідають найкрупніші відходи.
Вони видаляються за допомогою краника back-wash за допомогою наступних дій:
залишивши насос працюючим, відкрийте краник back wash на десяток секунд. Потім виключіть насос до повного випорожнення фільтру.
Знову включіть насос, який видалить подальші відходи з дна і забезпечить витік води з краника back wash, доки вона не стане прозорою, після чого закрийте краник.
У випадку, якщо краник закупориться, видаліть бруд зсередини за допомогою відповідного предмета.
- Механічна фільтрація з допомогою губки : витягніть губки з фільтру і сполосніть їх під проточною водою. Знову поставте їх на місце, стараючись утримувати їх у правильному горизонтальному положенні. У версії з двома губками тонша губка завжди ставиться зверху.
- Плита з отвором wet & dry : отвори плити завжди повинні бути вільними від відходів і бруду, аби дозволити нормальний прохід води.

- Біологічна фільтрація : біокульки потрібно полоскати щоразу, коли на них виявиться надлишкове формування нальоту. Проконтролюйте, аби вихідна решітка була вільна.
Догляд протягом року: хоча б один раз на рік здійснюйте ретельне очищення фільтру.
Випорожніть фільтр, повністю видаліть бруд з дна і промийте водою всі фільтруючі матеріали.
Протягом зимових місяців рекомендується зняти весь пристрій для того щоб уникнути його замерзання.

ГАРАНТІЯ:
Період гарантії на даний пристрій складає 2 роки, починаючи від дати придбання. Гарантія стосується бракованих матеріальних частин і роботи пристрою. Гарантія не поширюється на частини, що підлягають зношенню, а саме на ротор і лампу UV-C. Гарантійний сертифікат повинен заповнюватися продавцем і подаватися разом з чеком і пристроєм у випадку ремонту. Гарантія полягає у заміні бракованих частин. У випадку використання пристрою не за призначенням, несанкціонованого втручання у конструкцію пристрою чи необережного ставлення до пристрою зі сторони покупця, користувача чи дилера, гарантія одразу втрачає чинність і анулюється. Крім того, гарантія анулюється у випадку відсутності чеку з купівлі.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ	**WDF 20000 UV 18 НАСОС 3800 л/г**
Напруга / Частота	230 V / 50 Hz
Вживана потужність насосу	70 W
Вживана потужність лампи UV-C	18 W
Тривалість роботи лампи UVC	5000 годин
Клас захисту (IP)	IP 54
Максимальна потужність насосу	3800 л / г
Максимальна висота напору насосу	2,6 м
Довжина кабелю насосу	10 м H05RN-F
Вага фільтру	12,9 м
Максимальний розмір твердих частинок	4 м м
Максимальна температура води	35°C
Для ставків до	20.000 л
Стартер лампи з вилкою Schuko	5 м H05RN-F
Розмір фільтру	58 x 37 x H 44 см
Вхід UV	Ø 25 мм
Вихід фільтру	Ø 50 мм
Краник Back Wash	Ø 25 мм

BEMUTATÁS:
WDF 20000 a kerti tavak tisztítására specifikusan kidolgozott kompakt és komplett szűrési rendszer.
Kis méretének köszönhetően a kertben könnyen elhelyezhető, és karbantartása is egyszerű.
A TX 3800 szivattyúval együtt működtetve folyamatos üzemelésre alkalmas, és a víztisztítás négy egymást követő szakaszban valósul meg:
- UV-C sterilizáló szűrés, amely eltávolítja a baktériumokat és segít az algaképződés megakadályozásában
- mechanikus szűrés, amely egy ülepítési szakaszból, és az ezt követő, szivacs által végzett szűrésből áll
- szellőző szakasz a wet & dry lemezen keresztül, amely a vizet feldúsítja oxigénnel és elősegíti a gázcserét a víz és az atmoszféra között
- biológiai szűrés széles felületen, amely a hasznos baktériumok települését segíti elő.
Ezek a fázisok biztosítják tava számára, hogy a víz mindig átlátszó és tiszta maradjon.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:
- Ellenőrizze, hogy az adatlemezen feltüntetett érték megegyezzen a hálózati feszültség értékével.
- A készüléket földelt aljzathoz szabad csak csatlakoztatni.
- Rendkívül fontos, hogy a készülék felmenő ágon rendelkezzen egy differenciált áramkörmegszakítóval, amely trigger-árama < 30 mA.
- A készülék hálózatra való csatlakoztatása előtt ellenőrizze a vezetékek épségét.
- A készülék „Z" típusú csatlakozással készült, ez azt jelenti, hogy a vezetékeket és a villásdugókat nem lehet kicserélni vagy megjavítani. Károsodás esetén az egész készüléket le kell cserélni
- **FIGYELEM:** mielőtt a vízben vagy a szárazföldön valamilyen karbantartási munkát végezne, mindig válassza le a készüléket a hálózatról. Ha a csatlakozó villásdugók, illetve az aljzatok nedvesek lennének, a tápvezeték kihúzása előtt a főkapcsolónál áramtalanítsa a készüléket.
- Annak megakadályozására, hogy a vízcseppek véletlenül a villásdugót vagy az aljzatot benedvesítsék, a készülék tápvezetékét úgy futtassa, hogy az lefelé egy hurkot (drip loop) képezzen a villásdugó szintje alatt.
- A készüléket a beszerelés vagy a karbantartás alatt ne a tápvezetéknél fogva emelje meg.
- A készülék gyermekektől távol tartandó.
- A készüléket nem szabad maró vagy dörzshatású folyadékokkal üzemeltetni.
- Fagytól védendő. A készüléket ne használja, és vegye ki a vízből, ha fagyveszély áll fenn.
- A terméket tilos használni, ha a víz hőmérséklete meghaladja a 35°C-ot.
- A WDF 20000 szűrőt kültéri használatra tervezték, de nem szabad vízbe meríteni.
- **VESZÉLY:** ne nézzen közvetlenül az UV-C sugárba, mert a szemet és a bőrt károsíthatja.
- A lámpa túlhevülésének megakadályozása érdekében kapcsolja ki, amikor nincs közvetlen vízátfolyás.
- **FIGYELEM:** ideiglenesen szakítsa félbe az UV-C sterilizátor működését, amikor a víz és/vagy halak kezelésére használ termékeket.
- **FIGYELEM:** a lámpa cseréjét kizárólag szakember végezheti.

ÖSSZE- ÉS BESZERELÉS:
- Az UV-C sterilizálót szerelje a doboz alatt található üregbe és rögzítse a megfelelő csatlakozókkal és gumitömítéssel a 1(A, B) oldalon feltüntetett módon.
- Szerelje be az elvezető csapot a megfelelő csatlakozókkal és tömítéssel a 1(C) oldalon feltüntetett módon.
- A kimeneteli csatlakozót szerelje a 1(C) oldalon feltüntetett módon.
- A szivacsokat helyezze el a 2(D) oldalon feltüntetett módon.
- A biológiai szűréshez szükséges anyagot helyezze a megfelelő üregbe a 2(D) oldalon feltüntetett módon
- Tegye a wet & dry lyukacsos lemezt a 2(D) oldalon feltüntetett módon
- Szerelje össze a 8 csöves fedelet és a szivacstartó rácsot (E)
- Bemeneteli csatlakozás : csatlakoztassa a szivattyút a tömlőtartó csatlakozóval és a 3 m-es spirális csővel az UV-C sterilizáló bemeneteléhez a 2(F) oldalon feltüntetett módon.
Szükség esetén egy szorítópánt alkalmazásával biztonságosabbá teheti a csatlakozást.
- Kimeneteli csatlakozás: csatlakoztassa az 1 m-es spirális csövet a kimeneteli csatlakozóhoz a 2(F) oldalon feltüntetett módon.
Szükség esetén egy szorítópánt alkalmazásával biztonságosabbá teheti a csatlakozást.

- A mellékelt csövek hosszától függően válassza ki a tó közelében fekvő, legalkalmasabb pontot.
- Kapcsolja be a szivattyút, ellenőrizze a szűrő feltöltését, és hogy a víz helyes áramlik-e ki a kivezetésen. A szivacs esetleges felemelkedése nem hiba, mert a fedélen található rács a megfelelő üzemhelyzetbe fogja tartani.
- Zárja le a fedelet.
- Kapcsolja be az UV-C sterilizátort és a homályos védőüvegen keresztül ellenőrizze a lámpa helyes üzemelését.

FIGYELEM:

- a szűrőt mindig a tó vízszintjénél feljebb kell elhelyezni.

- a szűrőt vízszintesen helyezze el (így elkerüli a víz kiömlését).

- a víz akkor fog könnyen kijutni a szűrőből, ha a kivezető cső nincs magasabban annál a résnél, ahonnan ered.

- ha kiömlött a víz, akkor ellenőrizze, hogy a wet & dry szűrő és a kivezető üreg szűrőjetiszták-e.

Most a szűrő készen áll a használatra.

KARBANTARTÁS:

A szivattyú tisztítása:

- **mielőtt bármilyen karbantartási munkához látna, áramtalanítsa mindig a készüléket.**
- Ellenőrizze, hogy a szivattyú védőburkolatát nem tömítik-e el levelek és törmelék. Ha igen, akkor tisztítsa meg a védőburkolatot.
- Vegye ki a szivattyút a burkolatból, az óramutató járásával ellentétes irányba fordítsa el a fedelet, húzza ki a rotort, de vigyázzon arra, nehogy közben a lengéscsillapítók és a tömítőgyűrű elvesszen, folyó víz alatt öblítse el őket és ellenőrizze a kopás mértékét úgy, hogy a tengelyt erősen tartva megforgatja a rotort, és figyeli, hogy a forgás akadálymentes-e.

Fordított sorrendben szerelje fel mindent, és vigyázzon, hogy a komponensek megfelelő helyre kerüljenek.

Az UV-C sterilizáló tisztítása:

Mielőtt bármilyen karbantartási munkához látna, áramtalanítsa mindig a készüléket.

Ha az algásodás növekedését észleli, és/vagy a vízkőlerakódás mértéke nő, akkor ellenőrizze az UV-C készülék helyes működését. A maximális hatékonyság biztosítása érdekében az UV-C lámpát 5000 üzemóra után mindig ki kell cserélni.

Csavarja ki a lámpát tartalmazó tok fedelét és szükség esetén cserélje ki a lámpát.

Vigyázva távolítsa el a kvarc védőtartót. Ehhez a művelethez használjon egy széles csavarhúzót, egy érmét, vagy valami hasonló tárgyat, amit a tok csavarmenetezésének végén látható egyik bevágásba helyez be, majd óvatosan emelje meg a tokot.

A tokot és a kvarc védőtartót gondosan tisztítsa meg vízbe mártott puha kendővel. A kvarccsőről megfelelő vízkőoldóval távolítsa el a lerakódott vízkövet. Ellenőrizze, hogy a kvarccső nem károsodott-e.

Fordított sorrendben szerelje vissza az alkatrészeket, és ellenőrizze a gumi tömítőgyűrűk megfelelő elhelyezését.

Szükség esetén a tömítőgyűrűket kenje meg vazelinolajjal. Lásd 1(1a, 2a) oldal.

Az UV-C lámpa cseréje:

Mielőtt bármilyen karbantartási munkához látna, áramtalanítsa mindig a készüléket.

Csavarja le a lámpát tartalmazó tok fedelét, távolítsa el az UV-C lámpát és cserélje ki egy újra.

Fordított sorrendben szerelje vissza, és ellenőrizze a gumi tömítőgyűrűk megfelelő elhelyezését.

Szükség esetén a tömítőgyűrűket kenje meg vazelinolajjal.

A lámpa cseréjét kizárólag szakemberrel végeztesse.

Amikor a vízminőség romlik, a vízhozam csökken, illetve amikor a fedélből víz áramlik ki, akkor végezze el az alábbi műveleteket:

- Vízbemenet üreg: az üreg alján rakódnak le a legdurvább törmelékek.

Ezeket az alábbi módon, a back-wash szeleppel távolítsa el:

üzemelő szivattyú mellett tíz másodpercre nyissa ki a back-wash szelepet, majd addig tartsa kikapcsolva a szivattyút, amíg a szűrő nem ürül ki teljesen.

Kapcsolja be ismét a szivattyút, amely eltávolítja a többi hordalékot a fenékről, és addig hagyja a vizet a back-

wash-ból kifolyni, amíg a víz teljesen ki nem tisztul, majd zárja el a szelepet.
Ha a szelep eldugult, akkor egy megfelelő szerszámmal távolítsa el a benne maradt szennyeződést.
- Mechanikus szűrés szivaccsal: húzza ki a szivacsot a szűrőből és folyó víz alatt mossa át.
Tegye vissza a helyére, vigyázzon, hogy vízszintes helyzetbe legyen. A két szivacsos változat esetén a vékonyabb szivacs kerüljön mindig felülre.
- Wet & dry lyukacsos lemez: a lemez lyukacsait hordalék vagy rostok ne tömítsék el, mert megakadályoznák a normális vízáramlást.
- Biológiai szűrés: a bioballs-t le kell öblíteni, amikor túl sok lerakódás képződik rajta.
Ellenőrizze, hogy a kimeneteli rács szabad-e.

Éves karbantartás: legalább egyszer egy évben végezze el a szűrő alapos tisztítását.
Ürítse ki a szűrőt, távolítsa el a fenékre rakódott szennyeződést, és vízzel öblítse el az összes szűrőanyagot.
A téli hónapok alatt tanácsos az egész készüléket eltávolítani, nehogy fagykárt szenvedjen
SZAVATOSSÁG:
A gyártó a vásárlástól számított 2 évig garantálja a készülék anyag- és gyári hibáit. A garancia nem felel a kopásnak kitett részekért, vagyis a rotor és az UV-C lámpa károsodásáért. Az eladó által pontosan kitöltött garancialevelet, és a vásárlást igazoló szelvényt csatolni kell a javításra visszavitt készülékhez. A szavatosság a meghibásodott részek cseréjét biztosítja. A garancia azonnali hatállyal érvényét veszti, ha a vásárló, a felhasználó, illetve a kereskedő helytelenül, hanyagul használta a készüléket, illetve átalakította azt. A garancia nem érvényes, ha nem tudják felmutatni a vásárlást igazoló szelvényt.

RÉGI KÉSZÜLÉK ELTÁVOLÍTÁSA

Régi készüléke alapanyagai és komponensei úgy lettek tervezve és legyártva, hogy azokat újra hasznosíthatja és felhasználhatja. A terméken feltüntetett áthúzott kerekes hulladékgyűjtő azt jelenti, hogy a berendezésre a EU 2012/19 sz. Európai Utasítás vonatkozik. Forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz az elektromos és elektronikus készülékek előírásszerű lerakása érdekében.

Tartsa be a helyi hatóságok rendelkezéseit, és a régi készülékeket a háztartási hulladéktól elkülönítve rakja le. A régi készülék helyes lerakásával elkerüli a környezetre és az egészségre gyakorolt káros hatásokat.

MŰSZAKI ADATOK	**WDF 20000 UV 18 szivattyúk 3800 l/h**
Volt / Frekvencia	230 V / 50 Hz
Szivattyú által felvett teljesítmény	70 W
UV-C lámpa által felvett teljesítmény	18 W
UV-lámpa élettartama	5000 óra
Érintésvédelmi osztály (IP)	IP 54
Szivattyú maximális űrtartalma	3800 l / h
Szivattyú maximális nyomómagassága	2,6 m
Szivattyúvezeték hossza	10 m H05RN-F
Szűrő súlya	12,9 kg
Szilárd részecskék maximális mérete	4 mm
Maximális vízhőmérséklet	35°C
Tavakhoz max.	20.000 l
Schuko villásdugós lámpa reaktora	5 m H05RN-F
Szűrő méret	58 x 37 x H 44 cm
UV bemenet	Ø 25 mm
Szűrő kimenet	Ø 50 mm
Back Wash szelep	Ø 25mm

PREDSTAVLJANJE:
Uređaj WDF 20000 predstavlja kompaktni i potpuni sustav za filtraciju, koji je projektiran izričito za čišćenje vrtnih jezera.
Manje dimenzije olakšavaju smještanje uređaja u vrt i sve radnje servisiranja.
Zajedno sa pumpom TX 3800 prikladnom za kontinuirani rad, voda se pročišćava kroz slijedeće četiri faze:
- Sterilizacijski filtar UV-C koji uklanja bakterije i pospješuje uklanjanje algi.
- Mehaničko filtriranje koji se sastoji od faze dekantiranja i zatim filtriranja kroz spužvu.
- Faza prozračivanja kroz ploču wet & dry koja obogaćuje vodu kisikom i pospješuje plinsku razmjenu sa atmosferom.
- Biološko filtriranje sa visokim površinskim razvojem koji pospješuje nastanjenje dobrih baterijskih kolonija.
Na taj način se osigurava vašem jezeru uvijek bistra i čista voda.

SIGURNOSNE MJERE:
- Provjeriti da je napon naveden na naljepnici proizvoda uvijek u skladu sa naponom električne mreže.
- Proizvod se mora spojiti na utičnicu sa uzemljenjem.
- Vrlo je važno da je proizvod zaštićen na početnom dijelu sa diferencijalnom sklopkom sa intervencijskom strujom od < a 30 mA.
- Prije spajanja uređaja na struju provjeriti da kablovi nisu oštećeni.
- Proizvod je izrađen sa spojem vrste Z, to jest kablovi i utikači mogu biti zamijenjeni ili popravljeni. U slučaju oštećenja zamijeniti čitav uređaj.
- **POZOR** isključiti uređaj iz struje prije vršenja bilo koje vrste servisiranja, u vodi i izvan vode. U slučaju kada su utikači ili utičnica mokri, isključiti opću sklopku prije izvlačenja kablova.
- Kako bi se izbjeglo da slučajno kapanje smoći utikač ili utičnicu, pomoću kabela potrebno je učiniti udubljenje ispod razine utikača (drip loop).
- Prilikom postavljanja i servisiranja uređaja potrebno je izbjegavati podizanje istog pomoću kabla.
- Držati izvan nadohvata djece.
- Izbjegavati pokretanje uređaja u prisustvu korozivnih i abrazivnih tekućina.
- Zaštiti od zaleđivanja. Uređaj se ne smije upotrebljavati ako postoji opasnost da se voda može zalediti; izvući ga iz vode.
- Proizvod se ne smije upotrebljavati u vodi ako je njena temperatura veća od 35°C.
- Filtar WDF 20000 je osposobljen za upotrebu na otvorenom, ali ne smije nikada biti uronjen u vodu.
- **OPASNOST:** izbjegavati izravno izlaganje UV-C zrakama koje mogu oštetiti oči i kožu.
- Kako bi se izbjeglo pregrijavanje lampe, ugasiti je kada nema izravnog prolaza vode.
- **POZOR:** odmah prekinuti upotrebu sterilizatora UV u slučaju obrade proizvodima za vodu i/ili ribe.
- **POZOR**: za zamjenu lampe obratiti se isključivo kvalificiranom osoblju.

MONTIRANJE I POSTAVLJANJE:
- Postaviti sterilizator UV-C u kućište ispod kutije fiksirajući ga prikladnim fiksirnim elementima i gumenom opnom, kao što je prikazano na str. 1(A, B)
- Postaviti drenažnu slavinu prikladnim spojnicama i zapušačem, kao što je prikazano na str. 1(C)
- Postaviti izlaznu spojnicu kao što je prikazano na str. 1(C)
- Postaviti spužve kao što je prikazano na str 2(D)
- Položiti u prikladno kućište materijal za biološko filtriranje kao što je prikazano na str 2(D)
- Postaviti izbušenu ploču wet & dry kao što je prikazano na str 2(D)
- Spojiti poklopac sa 8 cijevi i mrežom za zadržavanje spužvi (E)
- Spoj IN-LET : spojiti pumpu sa spojnicom za držanje gume i spiralnu cijev od 3 m na ulaz sterilizatora UV-C kao što je prikazano na str 2(F)
Eventualno upotrijebiti traku za učvršćenje spoja.
- Spoj OUT-LET spojiti spiralnu cijev od 1 m na izlaznu spojnicu kao što je prikazano na str 2(F)
Eventualno upotrijebiti traku za učvršćenje spoja.
- Pronaći najprikladnije mjesto blizu jezerca držeći u vidu dužinu dostavljenih cijevi.
- Upaliti pumpu, provjeriti da se filtar puni i ispravno izlaženje vode iz outlet-a- Ako se spužva penje to nije problem jer će ostati u ispravnom položaju pomoću mreže koja se nalazi na poklopcu.

- Zatvoriti poklopac.
- Upaliti sterilizator UV-C i provjeriti rad lampe pomoću zaslona od mutnog stakla.

POZOR:

- filtar se uvijek postavlja na višu razinu u odnosu na vodu u jezercu.

- postaviti filtar u vodoravni položaj (kako bi se izbjeglo izlaženje vode).

- kako bi se pospješilo izlaženje vode iz filtra, izlazna cijev ne smije nikada prelaziti razinu rupe gdje se spaja sa koje polazi.

- u slučaju izlaženja vode, provjeriti da su ploča wet & dry i filtar kućišta za pražnjenje čisti.

Sada je vaš filtar spreman za upotrebu.

SERVISIRANJE:

Čišćenje pumpe:

- uvijek je potrebno isključiti napajanje prije servisiranja

- Provjeriti da zaštitne opne pumpe nisu začepljene lišćem ili ostacima. U protivnom očistiti opne.
- Izvući pumpu iz opna, rotirati poklopac u smjeru suprotnom smjeru kazaljke na satu, izvući rotor pazeći da se ne izgube amortizeri i o-ring, isprati vodom i provjeriti stanje istrošenosti okrećući rotor držeći osovinu, rotor se mora pravilno okretati. Ponovno sve montirati suprotnim redoslijedom pazeći na ispravno postavljanje komponenata.

Čišćenje sterilizatora UV-C :

Uvijek je potrebno isključiti napajanje prije servisiranja.

Ako se primijeti povećanje taloženja algi i/ili naslaga kamenca, potrebno je provjeriti ispravan rad uređaja UV-C. Kako bi se osigurala maksimalna učinkovitost, lampu UV-C bi trebalo zamijeniti svakih 5000 sati rada.

Odviti poklopac kućišta sa lampom i zamijeniti lampu ako je potrebo.

Uklonite pažljivo zaštitno kvarcno kućište. Upotrijebiti široki odvijač, kovanicu ili slično, postavite ga u prorez na rubu navoja kutije i podići isto pažljivo.

Pažljivo počistite kućište i zaštitnu kvarcnu kutiju vodom i mekanom krpom. Ukloniti eventualne naslage kamenca sa kvarcne cijevi pomoću sredstava za uklanjanje kamenca.

Provjeriti da kvarcna cijev nije oštećena.

Ponovno montirati slijedeći suprotni redoslijed, provjeravajući ispravno postavljanje prstena oring.

Namastiti prstene o-ring eventualno vazelinom. Vidi str 1(1a, 2a)

Zamjena lampe UV-C:

Uvijek je potrebno isključiti napajanje prije servisiranja.

Odviti poklopac kućišta sa lampom, zamijeniti lampu UV-C novom. Ponovno montirati slijedeći suprotni redoslijed, provjeravajući ispravno postavljanje prstena o-ring.

Namastiti prstene o-ring eventualno vazelinom.

Za zamjenu lampe obratite se isključivo kvalificiranom osoblju.

Kada se primijeti pogoršanje kvalitete vode, preslab protok vode ili izlaženje vode iz poklopca, potrebno je intervenirati na slijedeći način:

- Prostor za ulazak vode: na dnu se taloži veći otpad.

Taj se otpad mora ukloniti pomoću slavine back-wash na slijedeći način: ostaviti upaljenu pumpu, otvoriti slavinu back wash za desetak sekundi, nakon toga ugasiti pumpu dok se filtar skroz ne isprazni.

Ponovno upaliti pumpu koja uklanja dodatna taloženja sa dna, puštajući protok vode iz back wash-a dok voda nije potpuno bistra, nakon toga zatvoriti slavinu. U slučaju da je slavina začepljena, ukloniti prljavštinu pomoću prikladnog alata.

- Mehaničko filtriranje sa spužvom: izvući spužve iz filtra i isprati ih pod tekućom vodom.

Ponovno ih vratiti u njihova kućišta nastojeći da se zadrže u vodoravni položaj. U verziji sa dvije spužve, tanja spužva mora uvijek biti postavljena iznad.

- Izbušena ploča wet & dry : rupe na ploči moraju biti uvijek čisti kako bi se osigurao ispravan protok vode.
- Biološko filtriranje: bioballs se moraju ispirati svakog puta kada se stvori previše taloga.

Provjeriti da je izlazna mreža slobodna.

Godišnje servisiranje: temeljito očistiti filtar barem jednom godišnje.

Isprazniti filtar, ukloniti nečistoću sa dna i isprati vodom sve filtrirajuće materijale.

Tijekom zimskih mjeseci, ukloniti čitav uređaj, kako bi se izbjeglo zaleđivanje.

GARANCIJA:
Ovaj uređaj ima garanciju od 2 godine od datuma kada je kupljen, za sve nepravilnosti vezane za materijal i izradu. Garancija ne pokriva dijelove koji podliježu trošenju, to jest rotor i lampu UV-C.
Garantni list mora ispuniti prodavač u svim poljima i mora biti predan zajedno sa uređajem u slučaju popravka, zajedno sa računom. Garancija podrazumijeva zamjenu svih neispravnih dijelova.
U slučaju da kupac, operater ili prodavač neprikladno upotrebljava uređaj, vrši promjene na istom ili ga upotrebljava nemarno, garancija nije važeća i prestaje biti valjana . garancija je nevaljana i u slučaju nepostojanja računa.

ODLAGANJE STAROG PROIZVODA
Vaš je proizvod projektiran i izrađen od materijala i komponenata koji se mogu reciklirati i ponovno upotrijebiti. Kada na proizvodu pronađete zalijepljeni simbol prekriženog kontejnera na kotačima, to znači da taj artikl podliježe Europskoj uredbi 2012/19/EZ. Kontaktirajte lokalnu službu za ispravno odlaganje električnih i elektronskih uređaja.

Pridržavajte se zabrana lokalnih službi i nemojte odložiti stare proizvode zajedno sa kućnim otpadom. Ispravno odlaganje starog proizvoda pomoći će sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i zdravlje.

TEHNIČKI PODACI	**WDF 20000 UV 18 PUMPE 3800 l/h**
Voltaža / Frekvenca	230 V / 50 Hz
Apsorbirana snaga pumpe	70 W
Apsorbirana snaga lampe UV-C	18 W
Trajanje lampe UV-C 5000	5000 sati
Zaštitna klasa (IP)	IP 54
Maksimalni kapacitet pumpe	3800 l/h
Maksimalna pretežitost pumpe	2,6 m
Dužina kabla pumpe	10 m H05RN-F
Težina filtra	12,9 kg
Maksimalna dimenzija krutih čestica	4 mm
Maksimalna temperatura vode	35°C
Za jezerca do	20.000 l
Reaktor lampe sa čuko utikačem	5 m H05RN-F
Dimenzije filtra	58 x 37 x H 44 cm
UV ulaz	Ø 25 mm
Izlaz filtra	Ø 50 mm
slavina Back Wash	Ø 25mm

TANITIM:
WDF 20000, bahçe havuzlarını temizlemek için özel olarak gerçekleştirilmiş kompakt ve komple bir filtrasyon sistemidir.
Boyutlarının ufak olması, bahçelere yerleştirilmesini ve bakım işlemlerini kolaylaştırır.
Sürekli işlemeye uygun olan TX 3800 pompası ile birlikte su, sonraki dört aşamada arıtılır:
- Bakterileri yok eden ve yosunların giderilmesini sağlayan UV-C sterilizatör filtre.
- Bir dekantasyon ve sonrasında sünger aracılığı ile filtrasyon aşamasında oluşan mekanik filtrasyon.
- Suyu oksijen ile zenginleştiren ve atmosfer ile gaz değişimlerine katkıda bulunan wet & dry (ıslak-kuru) plakası aracılığı ile havalandırma aşaması.
- Faydalı bakteri kolonilerinin yerleşmesine katkıda bulunan yüksek yüzeysel yayılmalı biyolojik filtrasyon.
Bu şekilde havuzunuzdaki suyun daima berrak ve temiz olması garanti edilecektir.

GÜVENLİK ÖLÇÜTLERİ:
- Ürün etiketinde bulunan voltajın, elektrik şebekesinin voltajına karşılık geldiğini kontrol ediniz.
- Ürünün topraklanmış bir prize bağlanması gerekir.
- Ürünün, hat başında < 30 mA müdahale akımlı bir diferansiyel şalter (hayat sigortası) tarafından korunması çok önemlidir.
- Cihazı şebekeye bağlamadan önce kabloların herhangi bir şekilde hasarlı olmadığını kontrol ediniz.
- Ürün, Z tipi bir bağlantı ile yani kablolar veya fişler değiştirilemeyecek veya onarılamayacak şekilde imal edilmiştir. Hasar halinde tüm cihazı değiştiriniz.
- **DİKKAT** su içinde veya dışarıda herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmek için müdahale öncesinde cihazı elektrik şebekesinden ayırınız. Bağlantı fişlerinin veya elektrik prizlerinin ıslanmış olmaları halinde, besleme kablolarını çözmeden önce genel şalteri devreden çıkarınız.
- Kazaen damlamaların, fişi veya elektrik prizini ıslatmalarını önlemek için fiş düzeyinin altında (kapalı döngü) kabloyu kıvırarak toplayınız.
- Cihazın kurulması ve bakımı esnasında, bunu besleme kablosundan çekerek kaldırmaktan kaçınınız.
- Çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza ediniz.
- Ürünü, korozif ve abrazif sıvılar ile işletmekten kaçınınız.
- Dondan koruyunuz. Buz tutma tehlikesi mevcut ise, cihazı kullanmayınız ve sudan dışarı çıkarmayınız.
- Ürün, sıcaklığı 35°C'yi aşan sular içinde kullanılamaz.
- WDF 20000 filtresi, açık havada kullanılmak üzere düzenlenmiştir, ancak asla su içine daldırılmamalıdır.
- **TEHLİKE**: Göz ve deri için tehlikeli olabilecek UV-C ışığı ile doğrudan temastan kaçınınız.
- Lambanın aşırı ısınmasını önlemek üzere, doğrudan su geçişi olmadığında lambayı kapatınız.
- **DİKKAT**: Su ve/veya balıkların bakımı için ürünler kullanıldığında, UV sterilizatörünün kullanımına geçici olarak ara veriniz.
- **DİKKAT**: Lambanın değiştirilmesi için sadece kalifiye personele başvurunuz.

MONTAJ VE KURMA:
- UV-C sterilizatörünü, 1(A, B) sayfasında gösterildiği gibi, özel rakorlar ve lastik conta ile sabitleyerek kasa altındaki bölmeye kurunuz.
- Drenaj musluğunu, 1(C) sayfasında gösterildiği gibi, özel rakorlar ve conta ile kurunuz.
- Çıkış rakorunu, 1(C) sayfasında gösterildiği gibi kurunuz.
- Süngerleri, 2(D) sayfasında gösterildiği gibi yerleştiriniz.
- Biyolojik filtrasyon materyalini, 2(D) sayfasında gösterildiği gibi özel bölmeye yerleştiriniz.
- Wet&dry delikli plakasını, 2(D) sayfasında gösterildiği gibi yerleştiriniz.
- Kapağı, 8 boru ve süngerleri tutma ızgarası (E) ile birleştiriniz.
- IN-LET bağlantısı: 2(F) sayfasında gösterildiği gibi, lastik yuvalı rakor ile pompayı ve 3 m spiral hortumu UV-C sterilizatörünün girişine bağlayınız.
Bağlantıyı daha güvenli kılmak için, gerekmesi halinde bir kenet kullanınız.
- OUT-LET bağlantısı; 2(F) sayfasında gösterildiği gibi, 1 m spiral hortumu çıkış rakoruna bağlayınız.
Bağlantıyı daha güvenli kılmak için, gerekmesi halinde bir kenet kullanınız.
- Tedarik edilmiş olan hortumların uzunluklarını dikkate alarak, havuz yakınlarında en uygun noktayı belir-

leyiniz.
- Pompayı açınız, filtrenin dolmasını ve outlet'ten suyun doğru çıkışını kontrol ediniz. Sünger yukarı yükselmiyorsa, kapak üzerinde bulunan ızgara tarafından doğru çalışma pozisyonunda tutulacağından, bu bir sorun yaratmaz.
- Kapağı kapatınız.
- UV-C sterilizatörünü açın ve mat camlı ekran aracılığı ile lambanın işlemesini kontrol ediniz.

DİKKAT:

- Filtre, daima havuz suyu seviyesinden daha yüksek seviyeye yerleştirilmelidir.

- Filtreyi yatay pozisyonda yerleştiriniz (su taşmasını önlemek üzere).

- Suyun filtreden tahliye edilmesini sağlamak üzere çıkış hortumunun, başlangıç noktası olan kavrama deliği seviyesini asla aşmaması gerekir.

- Taşma halinde, wet & dry plakasının ve tahliye bölmesinin filtresinin temiz olduklarını kontrol ediniz.

Bu noktada filtreniz kullanıma hazırdır.

BAKIM:

Pompanın temizlenmesi:

- **Her bakım öncesinde elektrik beslemesini daima devreden çıkarınız.**
- Pompa koruma kapaklarının yaprak veya kalıntılar ile tamamen tıkanmamış olduğunu kontrol ediniz. Aksi takdirde kapakları temizleyiniz.
- Pompayı kapaklardan çıkarınız, döner kapağı saat aksi yönünde çeviriniz, amortisörleri veya o-ringi kaybetmemeye dikkat ederek rotoru çıkarınız, akar su altında durulayınız ve ufak mili sabit tutarak rotoru döndürerek aşınma durumunu kontrol ediniz, rotasyonun düzgün gerçekleşmesi gerekir. Bileşkenlerin doğru yerleştirilmelerine dikkat ederek ters sıra ile bütün parçaları yeniden monte ediniz.

UV-C sterilizatörünün temizliği:

Her bakım öncesinde elektrik beslemesini daima devreden çıkarınız.

Yosun oluşumunun ve/veya kireç birikimlerinin arttığı fark edilir ise, UV-C cihazının doğru işlediğinin kontrol edilmesi gerekir. Maksimum etkinliğin garanti edilmesi için UV-C lambasının her 5000 işleme saati sonrasında değiştirilmesi gerekir.

Lamba ile birlikte muhafazanın kapağını çözünüz ve gerekmesi halinde lambayı değiştiriniz.

Koruyucu kuvars kabı dikkat ile çıkarınız. Bu işlemi gerçekleştirmek için geniş bir tornavida, bir metal para veya benzer başka bir nesneden faydalanınız, muhafaza kapağının yivli kısmının ucuna görünür çentiklerden birine uygulayınız ve muhafaza kapağını dikkatle yukarı kaldırınız.

Muhafaza kabını ve koruyucu kuvars kabı su ve yumuşak bir bez ile dikkat göstererek temizleyiniz. Olası kireç birikimlerini, kabuk çözücü solüsyonlar ile kuvars borudan gideriniz.

Kuvars borunun hasar görmemiş olduğunu kontrol ediniz.

O-ring halkalarının doğru yerleştirildiklerini kontrol ederek ve ters sırayı izleyerek yeniden montajı gerçekleştiriniz.

Gerekmesi halinde o-ring halkaları vazelin ile yağlayınız. Bakınız sf. 1(1a, 2a)

UV-C lambasının değiştirilmesi:

Her bakım öncesinde elektrik beslemesini daima devreden çıkarınız.

Lamba ile birlikte muhafazanın kapağını çözünüz ve UV-C lambasını çıkarınız ve yenisi ile değiştiriniz. O-ring halkalarının doğru yerleştirildiklerini kontrol ederek ve ters sırayı izleyerek yeniden montajı gerçekleştiriniz.

Gerekmesi halinde o-ring halkaları vazelin ile yağlayınız.

Lambanın değiştirilmesi için sadece kalifiye personele başvurunuz.

Su kalitesinde bir kötüleşme, çok düşük bir su kapasitesi veya kapaktan dışarı su sızması gibi durumlar fark edilir ise, aşağıdaki işlemler ile müdahalede bulunmak gerekir:

- Su giriş bölmesi: En kaba kalıntılar bölme tabanında birikim yaparlar.

Bunların, aşağıdaki işlemler ile back-wash musluğu aracılığı ile giderilmeleri gerekir:

Pompayı işler konumda bırakarak on saniye boyunca back wash musluğunu açınız; sonra filtre tamamen boşalana kadar pompayı kapatınız.

Back wash suyunu akıtarak dipten diğer kalıntıları gideren pompayı yeniden açınız ve su berraklaşana kadar bu işleme devam ediniz; sonra musluğu kapatınız.

Musluğun tıkalı olduğunun belirlenmesi halinde, özel alet ile musluk içinden kirleri gideriniz.

- Süngerli mekanik filtrasyon: Süngerleri filtreden çıkarınız ve musluk suyu altında durulayınız. Bunları, düzgün yatay pozisyonlarında muhafaza etmeye dikkat ederek yeniden yuvalarına yerleştiriniz. İki süngerli versiyonda, daha ince sünger daima üst pozisyona yerleştirilmelidir.
- Wet & dry delikli plaka: Plakanın deliklerinin, suyun normal akışını sağlamak üzere daima kalıntılardan ve liflerden temiz tutulması gerekir.
- Biyolojik filtrasyon: Aşırı kabuk bağlama oluşumu görüldüğü her defa bioball'ların durulanması gerekir. Çıkış ızgarasının serbest olduğunu kontrol ediniz.

Yıllık bakım: Filtreyi, yılda en az bir defa özenli şekilde temizleyiniz.
Filtreyi boşaltınız; kiri, dip kısmından tamamen gideriniz ve su ile tüm filtrasyon materyallerini yıkayınız.
Kış aylarında, donma tehlikesinin önüne geçmek için, bütün cihazın çıkarılması tavsiye edilir.

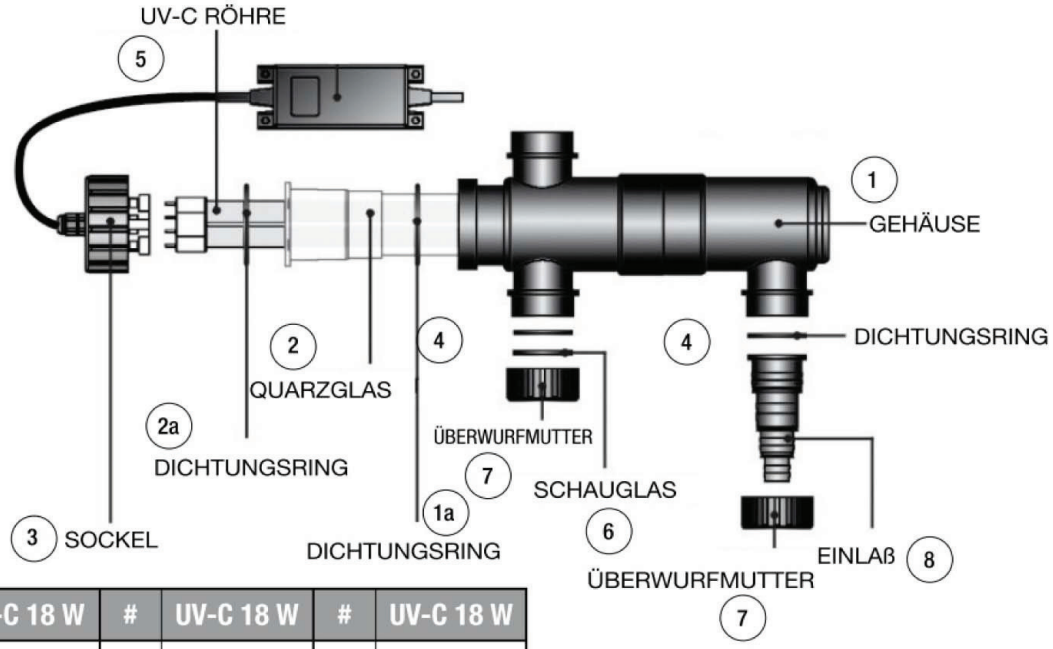
GARANTİ:
Bu ürün satın alım tarihinden itibaren, materyal ve işleme hatalarına karşı 2 yıllık bir süre boyunca garanti edilmiştir. Garanti, aşınmaya tabi olan kısımları, yani rotor ve UV-C lambasını kapsamaz.
Garanti belgesinin her kısmının satıcı tarafından doldurulması gerekir ve cihazın onarım için iade edilmesi halinde, kasa fişi veya benzer belge ile birlikte cihaz ile teslim edilmelidir. Garanti, kusurlu kısımların değiştirilmesi anlamına gelir. Satın alan, kullanıcı veya satıcı tarafından uygun olmayan kullanım, kurcalama veya ihmalkarlık halinde garanti anlamını kaybeder ve derhal geçersiz olur. Ayrıca kasa fişi veya benzer belge bulunmadığında, garanti geçersizdir.

ESKI ÜRÜNÜNÜZÜN BERTARAF EDILMESI
Ürününüz, yeniden dönüştürülebilir ve yeniden kullanılabilir materyal ve komponentler ile tasarlanmış ve üretilmiştir. Ürüne yapıştırılmış çarpı işaretli tekerlekli çöp arabası işaretli etiket, bu ürünün 2012/19/AB sayılı Avrupa Direktifi kapsamına alınmış olduğu anlamına gelir. Elektrikli ve elektronik cihazların doğru bertaraf edilmesi için yetkili yerel makamlara başvurun.

Yerel makamların talimatlarına uyun ve eski ürünlerinizi ev atıkları ile birlikte atmayın. Eski ürününüzün doğru bertaraf edilmesi, çevre ve sağlık için olumsuz sonuçları önlemeye yardım edecektir.

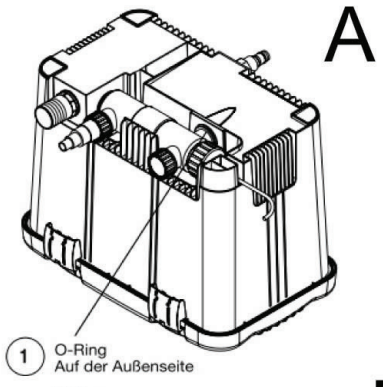
TEKNİK VERİLER	**WDF 20000 UV-C 18W POMPA 3800 l/h**
Voltaj / Frekans	230 V / 50 Hz
Pompa tarafından emilen güç	70 W
UV-C lamba tarafından emilen güç	18 W
UV-C lambasının kullanım ömrü	5000 saat
Koruma sınıfı (IP)	IP 54
Maksimum pompa kapasitesi	3800 l/h
Maksimum pompa basınç yüksekliği	2,6 m
Pompanın kablo uzunluğu	10 m H05RN-F
Filtre ağırlığı	12,9 kg
Katı partiküllerin maksimum boyutu	4 mm
Maksimum su sıcaklığı	35°C
Yanda belirtilen havuzlara kadar	20.000 l
Schuko fişli lamba reaktörü	5 m H05RN-F
Filtre boyutu	58 x 37 x H 44 cm
UV girişi	Ø 25 mm
Filtre çıkışı	Ø 50 mm
Back Wash Musluk	Ø 25mm

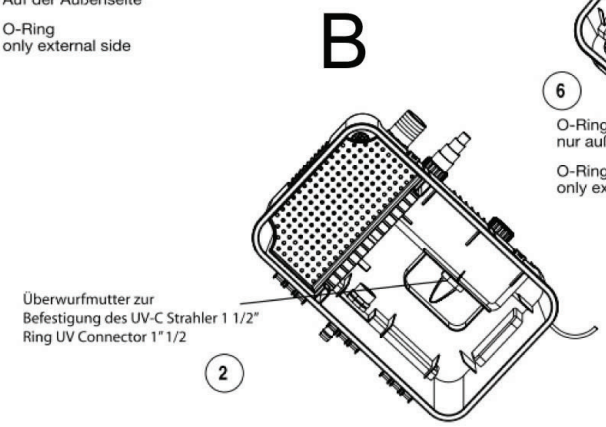
UV-C 18 W

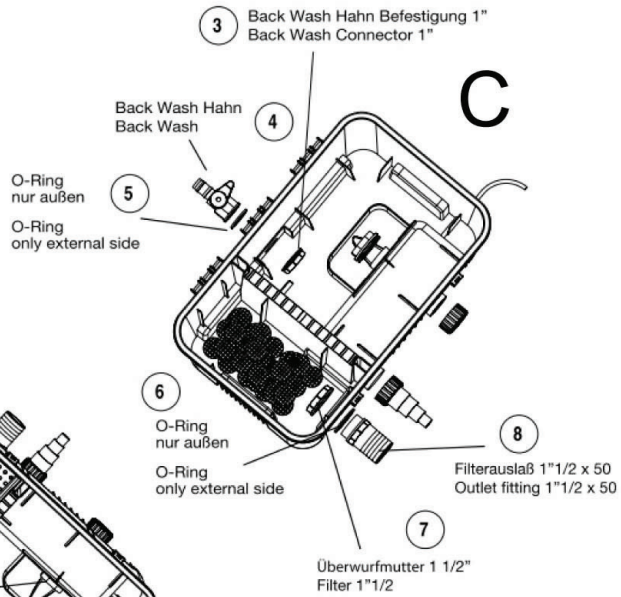


#	UV-C 18 W	#	UV-C 18 W	#	UV-C 18 W
1	71650	3	71671	7	71656
1a	71655	4	72631	8	71659
2	71672	5	30988		
2a	71654	6	71649		

WDF 20000

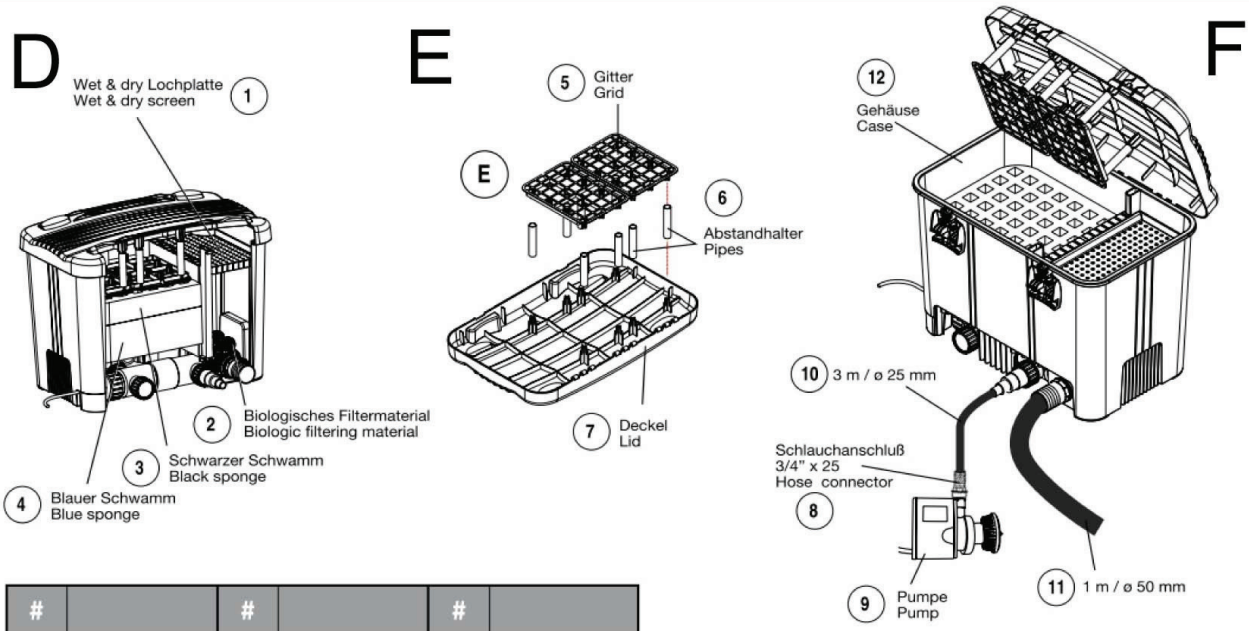






#	
1	72624
2	72625
3	72626
4	71677
5	72627
6	72628
7	72629
8	72630

WDF 20000



#		#		#	
1	71673	5	71688	9	71685
2	71868	6	72632	10	72634
3	71676	7	71674	11	72635
4	71689	8	72633	12	71675

Pumpe TX 3800

#	PUMPE TX 3800
1	71686
2	71685
3	71684
4	71683
5	71682
6	71681
7	71680
8	71679
9	71687

07/2014

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D – 74915 Waibstadt / Germany

service@tip-pumpen.de
www.tip-pumpen.de